

Komisja Europejska
Dyrekcja Generalna ds. Środowiska

**Wytyczne dotyczące wdrażania
Europejskiego Rejestru
Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń**

31 maja 2006 r.

Spis treści

Skróty	1
Wprowadzenie	3
Jak stosować/czytać wytyczne?	5
Część 1: Wytyczne	8
1.1. Zakłady	8
Kto podlega obowiązkowi sprawozdawczemu?	8
1.1.1. Zakłady, rodzaje działalności oraz progi wydajności, do których ma zastosowanie rozporządzenie E-PRTR	8
1.1.2. Załącznik I: Rodzaje działalności	9
1.1.3. Związek z dyrektywą IPPC	10
1.1.4. Zanieczyszczenia, progi uwalniania i transferu poza miejsce powstania	12
Co i jak zgłaszać?	14
1.1.5. Zarządzanie danymi	19
1.1.6. Identyfikacja zakładu	20
1.1.7. Kodowanie rodzajów działalności i identyfikacja głównego rodzaju działalności wymienionego w załączniku I	23
1.1.8. Uwolnienia do powietrza, wody i gleby	25
1.1.9. Transfery zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania	29
1.1.10. Transfery odpadów poza miejsce powstania	30
1.1.11. Pomiar/obliczanie/szacowanie uwolnień i transferów poza miejsce powstania	33
1.1.12. Zapewnienie jakości	47
1.2. Państwa członkowskie	49
1.2.1. Identyfikacja przez właściwe organy zakładów, do których zastosowanie ma rozporządzenie E-PRTR	49
1.2.2. Informacje o właściwych organach dla przyjmowania wniosków od społeczeństwa	50
1.2.3. Ocena jakości	51
1.2.4. Poufność informacji	52
1.2.5. Informacje dodatkowe	56
1.2.6. Przekazywanie danych: zarządzanie i przesyłanie	57
1.2.7. Harmonogram	58
1.2.8. Podnoszenie świadomości	59
1.2.9. Sankcje	60
1.3. Komisja Europejska	61
1.3.1. Konstrukcja i struktura europejskiego PRTR	61
1.3.2. Zarządzanie danymi przez Komisję/EEA	62
1.3.3. Dostęp do informacji	62
1.3.4. Udział społeczeństwa	63
1.3.5. Podnoszenie świadomości	63
1.3.6. Koordynowanie zapewnienia jakości i jej oceny	64
1.3.7. Uwolnienia ze źródeł rozproszonych	65
1.3.8. Przegląd informacji dostarczonych przez państwa członkowskie	66
1.3.9. Informacje dodatkowe	66

1.3.10. Harmonogram	67
1.3.11. Procedura komitetu	67
1.3.12. Zmiany w załącznikach.....	68
Słownik.....	69
Część II: Dodatki	70
Dodatek 1: Rozporządzenie w sprawie ustanowienia Europejskiego Rejestru Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń.....	70
Dodatek 2: Porównanie rodzajów działalności wg IPPC i E-PRTR	88
Dodatek 3: Wykaz znormalizowanych, uznanych na poziomie międzynarodowym metod pomiaru dla zanieczyszczeń powietrza i wody.....	103
Dodatek 4: Orientacyjny wykaz zanieczyszczeń właściwych dla poszczególnych branż	113
Dodatek 5: Orientacyjny wykaz zanieczyszczeń wody właściwych dla poszczególnych branż.....	121
Dodatek 6: Przykłady zgłaszania uwolnień i transferów poza miejsce powstania.....	129
Dodatek 7: Odniesienia	142

Skróty

CEN	Comité Européen de Normalisation (Europejski Komitet Normalizacyjny)
CORINAIR	Inwentaryzacja emisji zanieczyszczeń do atmosfery
DIN	Deutsches Institut für Normung e.V. (Niemiecki Instytut Normalizacyjny)
EEA	Europejska Agencja Ochrony Środowiska
EMAS	Europejski system ek zarządzania i audytu
EMEP	Program współpracy w zakresie monitoringu i oceny przenoszenia zanieczyszczeń powietrza na duże odległości w Europie
EPER	Europejski Rejestr Emisji Zanieczyszczeń
E-PRTR	Europejski Rejestr Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń
FAQ	Często zadawane pytania
GD	Wytyczne
IMPEL	Europejska Sieć Wdrażania i Egzekwowania Prawa Ochrony Środowiska
IPCC	Międzyrządowa Grupa Ekspertów ds. Zmian Klimatu
IPPC	Zintegrowane zapobieganie i kontrola zanieczyszczeń
ISO 14001	Międzynarodowa norma dotycząca systemów zarządzania środowiskiem. Wymagania z wytycznymi dotyczącymi stosowania, 2004
MS	Państwo członkowskie
Kod NACE	Kod zgodny z rozporządzeniem Komisji (WE) 29/2002 z dnia 19 grudnia 2001 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej
EKG ONZ	Europejska Komisja Gospodarcza Organizacji Narodów Zjednoczonych

US EPA	Agencja Ochrony Środowiska (USA)
VDI	Verein Deutscher Ingenieure (Stowarzyszenie Niemieckich Inżynierów)
LZO	Lotne związki organiczne

Wprowadzenie

Rozporządzenie (WE) nr 166/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia Europejskiego Rejestru Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń i zmieniające dyrektywę Rady 91/689/EWG i 96/61/WE¹ („rozporządzenie E-PRTR”) zostało przyjęte dnia 18 stycznia 2006 r.

W niniejszym dokumencie zawarto wytyczne dotyczące różnych procedur sprawozdawczości, określonych w rozporządzeniu E-PRTR.

Europejski Rejestr Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń (E-PRTR) wdraża na szczeblu Unii Europejskiej Protokół PRTR EKG ONZ podpisany przez Wspólnotę Europejską i 23 państwa członkowskie w maju 2003 r. w Kijowie i będący protokołem do konwencji z Aarhus². Rejestr E-PRTR zastępuje Europejski Rejestr Emisji Zanieczyszczeń (EPER³), w ramach którego dane zgłaszano w latach 2001⁴ i 2004.

Rozporządzenie E-PRTR ma na celu poprawę publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska poprzez ustanowienie spójnego i zintegrowanego Rejestru Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń, przyczyniając się tym samym ostatecznie do zapobiegania zanieczyszczeniom środowiska i ich ograniczenia oraz zapewniając potrzebne informacje decydentom, a także ułatwiając udział społeczeństwa w podejmowaniu decyzji dotyczących środowiska.

Rozporządzenie ustanawia na poziomie Wspólnoty zintegrowany rejestr uwalniania i transferu zanieczyszczeń w postaci publicznie dostępnej elektronicznej bazy danych i określa zasady jego funkcjonowania w celu wdrożenia Protokołu EKG ONZ w sprawie rejestrów uwalniania i transferu zanieczyszczeń i ułatwienia udziału społeczeństwa w procesie podejmowania decyzji dotyczących środowiska, jak również przyczyniania się do zapobiegania zanieczyszczaniu środowiska i zmniejszania tego zanieczyszczenia.

W niniejszych wytycznych nie uwzględniono spraw związanych z ustanowieniem ani realizacją zobowiązań dotyczących krajowych rejestrów PRTR, wynikających z Protokołu EKG ONZ.

*Artykuł 1
Przedmiot*

„Niniejsze rozporządzenie ustanawia zintegrowany rejestr uwalniania i transferu zanieczyszczeń na poziomie Wspólnoty (dalej „europejski PRTR”) w postaci publicznie dostępnej elektronicznej bazy danych i określa zasady jego funkcjonowania w celu wdrożenia Protokołu EKG ONZ w sprawie rejestrów uwalniania i transferu zanieczyszczeń (dalej „Protokół”) i ułatwienia udziału społeczeństwa w procesie podejmowania decyzji dotyczących środowiska, jak również przyczyniania się do zapobiegania i zmniejszania zanieczyszczenia środowiska.”

Ramka 1: Rozporządzenie E-PRTR, art. 1 (Przedmiot)

¹ Pełny tekst rozporządzenia podano w dodatku 1 do niniejszych wytycznych.

² Konwencja o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska, Aarhus 1998.

³ Dz.U. L 192 z 28.07.2000, str. 36; witryna internetowa EPER: www.eper.ec.europa.eu.

⁴ W ramach systemu EPER dane mogły być zgłaszane ewentualnie za lata 2000 lub 2002 niż za rok 2001.

Zgodnie z motywem 4 rozporządzenia E-PRTR, zintegrowany i spójny PRTR daje społeczeństwu, przemysłowi, naukowcom, zakładom ubezpieczeniowym, władzom lokalnym, organizacjom pozarządowym oraz innym decydom solidną bazę danych dla porównań i przyszłych decyzji w sprawach dotyczących środowiska naturalnego.

Rozporządzenie E-PRTR zawiera szczegółowe informacje dotyczące uwolnień zanieczyszczeń do powietrza, wody i gleby oraz transferów odpadów i zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania. Dane takie muszą być zgłaszane przez operatorów zakładów prowadzących określone rodzaje działalności. Ponadto E-PRTR zawiera dane dotyczące uwolnień ze źródeł rozproszonych, np. ruchu drogowego, ogrzewania gospodarstw domowych, o ile takie dane są dostępne.

Jak stosować/czytać wytyczne?

Artykuł 14 rozporządzenia E-PRTR stanowi, że Komisja Europejska w najwcześniejszym możliwym terminie, lecz nie później niż cztery miesiące przed rozpoczęciem pierwszego roku sprawozdawczego 2007 (tj. 1 września 2006 r.) opracuje dokument wspierający wdrożenie europejskiego PRTR. Niniejsze wytyczne mają na celu wspieranie wdrożenia europejskiego PRTR przy szczególnym odniesieniu do:

- procedur sprawozdawczości;
- danych objętych sprawozdawczością;
- zapewnienia jakości i jej oceny;
- poufności;
- metod określania uwolnień i metod analitycznych oraz metodyk pobierania próbek;
- wskazywania spółek-matek; oraz
- kodowania rodzajów działalności.

(patrz Ramka 2)

<i>Artykuł 14 Wytyczne</i>
<i>(1) Tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż cztery miesiące przed rozpoczęciem pierwszego roku sprawozdawczego Komisja, w drodze konsultacji z Komitetem, o którym mowa w art. 19 ust. 1, opracuje wytyczne wspierające wdrażanie europejskiego PRTR.</i>
<i>(2) Wytyczne dotyczące wdrażania europejskiego PRTR zajmują się w szczególności następującymi kwestiami szczegółowymi:</i>
<i>a) procedurami sprawozdawczości;</i>
<i>b) danymi objętymi sprawozdawczością;</i>
<i>c) zapewnieniem jakości i jej oceną;</i>
<i>d) w przypadku danych poufnych, wskazywaniem typu danych, które nie zostały ujawnione, oraz powodów odmowy ujawnienia;</i>
<i>e) odwołaniem się do uznanych na poziomie międzynarodowym metod określania uwolnień i metod analitycznych oraz metodyk pobierania próbek;</i>
<i>f) wskazywaniem spółek-matek;</i>
<i>g) kodowaniem rodzajów działalności zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia i do dyrektywy 96/61/WE.</i>

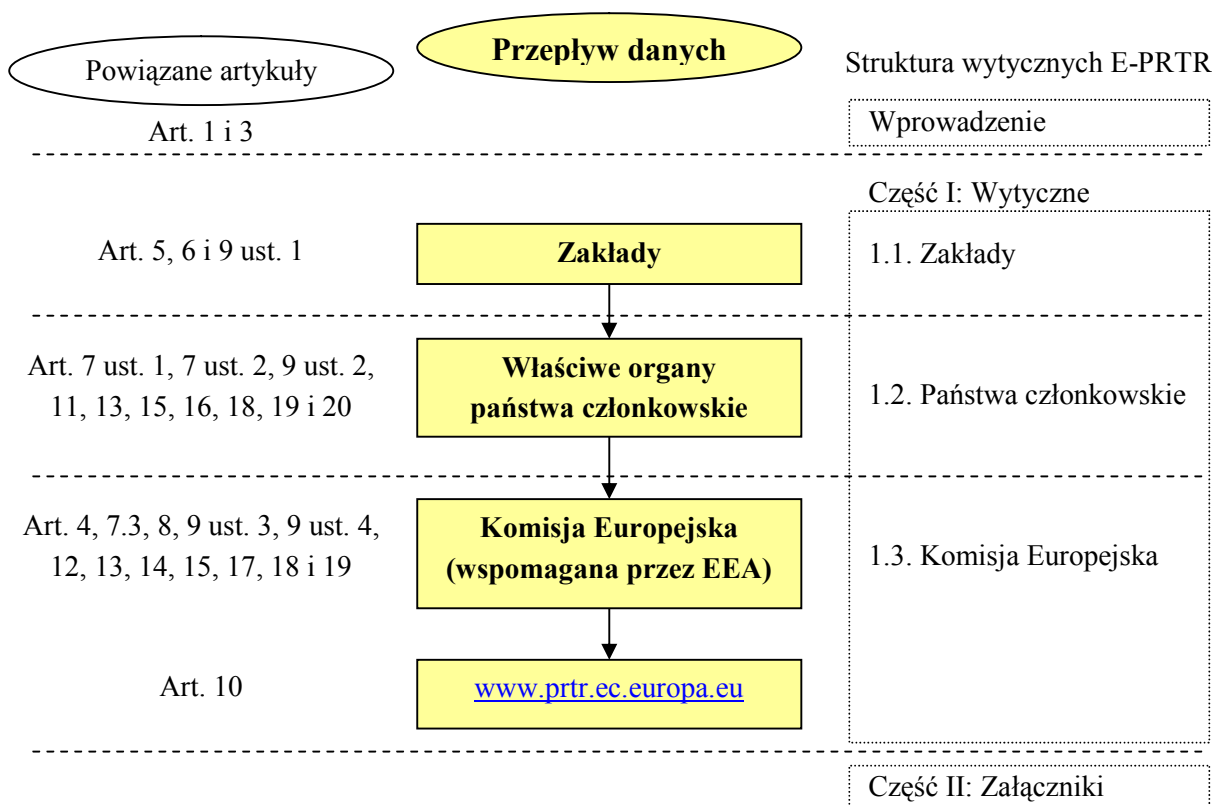
Ramka 2: Rozporządzenie E-PRTR, art. 14 (Wytyczne)

Zgodnie z przepisami rozporządzenia, operatorzy zakładów, do których rozporządzenie ma zastosowanie, muszą przekazywać szczegółowe dane właściwym organom w państwie członkowskim, w którym mają swoją siedzibę. Właściwe organy przekazują następnie dane do Komisji Europejskiej, która z kolei, wspomagana przez Europejską Agencję Ochrony Środowiska (EEA), ma obowiązek publicznego udostępnienia danych w elektronicznej bazie danych.

W niniejszym dokumencie zawarto wytyczne dotyczące różnych procedur sprawozdawczości, określonych w rozporządzeniu E-PRTR. W części 1.1 (Zakłady), 1.2 (Państwa członkowskie) i 1.3 (Komisja Europejska) określono szczegółowe obowiązki oraz potrzeby informacyjne interesariuszy biorących udział w procesie sprawozdawczym⁵. Informacje uzupełniające podano w załącznikach. W wytycznych położono nacisk przede wszystkim na dolny odcinek łańcucha informacyjnego, w którym informacje są generowane przez operatorów zakładów, a jakość takich informacji jest oceniana przez właściwy organ.

Na

Rys. 1 przedstawiono korelację między przepływem danych a strukturą niniejszych wytycznych oraz wskazuje związane z nimi artykuły w rozporządzeniu E-PRTR.



Rys. 1: Przepływ danych w ramach europejskiego PRTR; struktura wytycznych europejskiego PRTR i artykuły powiązane w rozporządzeniu E-PRTR

⁵ Są to w szczególności operatorzy zakładów, do których rozporządzenie ma zastosowanie; właściwe organy w państwie członkowskim, Komisja Europejska i EEA.

Niniejsze wytyczne będą udostępnione w 10 językach⁶ na stronie internetowej E-PRTR (www.prtr.ec.europa.eu), wraz z pozostałymi informacjami, takimi jak często zadawane pytania, informacje dotyczące przeglądu PRTR oraz łącza do odpowiednich organizacji międzynarodowych oraz serwisów internetowych poświęconych krajowym PRTR.

W porozumieniu z komitetem, o którym mowa w art. 19 ust. 1 rozporządzenia PRTR, Komisja przeprowadzi przegląd i, w razie konieczności, wprowadzi zmiany do niniejszych wytycznych.

⁶ Planowane jest udostępnienie niniejszego dokumentu w następujących językach: czeskim, niemieckim, greckim, węgierskim, angielskim, francuskim, włoskim, polskim, portugalskim, hiszpańskim.

Część 1: Wytyczne

1.1. Zakłady

Zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia E-PRTR, „zakład” oznacza „jedną lub więcej instalacji znajdujących się w tym samym miejscu, obsługiwanych przez tę samą osobę fizyczną lub prawną”⁷. „To samo miejsce” oznacza to samo położenie i podlega to ocenie w przypadku każdego zakładu. Miejsce nie staje się dwoma miejscami tylko z tego powodu, że dwie działki ziemi są oddzielone fizyczną barierą, np. drogą, linią kolejową lub rzeką.

Kto podlega obowiązkowi sprawozdawczemu?

1.1.1. Zakłady, rodzaje działalności oraz progi wydajności, do których ma zastosowanie rozporządzenie E-PRTR

Zgodnie z art. 5 rozporządzenia E-PRTR (patrz Ramka 3), operatorzy zakładów, którzy prowadzą przynajmniej jeden rodzaj działalności spośród określonych w załączniku I do rozporządzenia E-PRTR, mają obowiązek podawania określonych informacji, jeśli zostaną przekroczone obowiązujące progi wydajności, przedstawione w załączniku I do rozporządzenia E-PRTR, oraz progi uwolnienia, określone w kolumnach 1a, b i c tabeli zawartej w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR, i/lub obowiązujący (obowiązujące) próg(progi) wydajności oraz próg(progi) transferu odpadów i zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania, podane w kolumnie 1b tabeli zawartej w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR lub, w przypadku odpadów, jeśli zostanie przekroczona ilość 2 ton odpadów niebezpiecznych bądź 2000 ton odpadów innych niż niebezpieczne.

⁷ Definicje terminów „społeczeństwo”, „właściwy organ”, „instalacja”, „zakład”, „miejsce”, „operator”, „rok sprawozdawczy”, „substancja”, „zanieczyszczenie”, „uwolnienie”, „transfer poza miejsce powstania”, „źródła rozproszone”, „odpady”, „odpady niebezpieczne”, „ściek”, „unieszkodliwianie” i „odzysk” wyszczególniono w dodatku 1 (patrz art. 2 rozporządzenia E-PRTR).

*Artykuł 5:
Sprawozdawczość operatorów*

1. *Operator każdego zakładu prowadzącego jedną lub więcej spośród działalności określonych w załączniku I z przekroczeniem obowiązujących progów wydajności w nim określonych zgłasza co roku właściwemu organowi dane ilościowe wraz z podaniem, czy dane te są oparte na pomiarze, obliczeniu czy oszacowaniu, w odniesieniu do:*

- a) *uwolnień do powietrza, wody i gleby jakiegokolwiek z zanieczyszczeń określonych w załączniku II, dla którego obowiązująca wartość progowa określona w załączniku II jest przekroczona;*
- b) *transferów poza miejsce powstania, przekraczających rocznie 2 tony dla odpadów niebezpiecznych lub 2000 ton dla odpadów innych niż niebezpieczne, dla dowolnej spośród operacji odzysku („R”) albo unieszkodliwiania („D”), z wyjątkiem operacji unieszkodliwiania typu „obróbka w glebie” oraz „głębokie wtryskiwanie”, o których mowa w art. 6 ust. 1, z podaniem odpowiednio „R” lub „D”, w zależności od tego, czy odpad jest przeznaczony do odzysku, czy też do unieszkodliwiania oraz, dla transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych, nazwy i adresu firmy dokonującej odzysku lub unieszkodliwiania odpadu oraz rzeczywistego miejsca odzysku lub unieszkodliwiania;*
- (c) *transferów poza miejsce powstania któregośkolwiek z zanieczyszczeń określonych w załączniku II zawartego w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia, dla którego wartość progowa określona w załączniku II kolumna 1b jest przekroczona.*

...

Uwolnienia, o których mowa w załączniku II, przekazywane zgodnie z ust. 1 lit. a), obejmują wszystkie uwolnienia ze wszystkich źródeł określonych w załączniku I znajdujących się na terenie zakładu.

2. *Informacje, o których mowa w ust. 1, zawierają informacje dotyczące uwolnień i transferów powstających ogółem w wyniku działań zamierzonych, przypadkowych, rutynowych i nierutynowych.*

Dostarczając te informacje, operatorzy wyszczególniają, jeżeli to możliwe, wszelkie dane związane z niezamierzonym uwolnieniem do środowiska.

...

Ramka 3: Rozporządzenie E-PRTR, art. 5 (fragment: zakłady objęte obowiązkiem sprawozdawczości)

1.1.2. Załącznik I: Rodzaje działalności

Załącznik I do rozporządzenia E-PRTR wyszczególnia 65 rodzajów działalności. Załącznik I umożliwia operatorom określenie, czy są oni objęci odnośnym obowiązkiem sprawozdawczości.

Rodzaje działalności są podzielone na 9 branż:

1. przemysł energetyczny;
2. produkcja i obróbka metali;
3. przemysł mineralny;
4. przemysł chemiczny;
5. gospodarka odpadami i ściekami;
6. produkcja i przetwórstwo papieru oraz drewna;
7. intensywny chów lub hodowla inwentarza żywego i akwakultura;

8. produkty zwierzęce i roślinne w sektorze spożywczym;
oraz

9. inne rodzaje działalności.

Załącznik I do rozporządzenia E-PRTR zawiera tabelę, w której:

- podano kod dla każdej działalności (kolumna 1);
- podano krótki opis danej działalności (kolumna 2);
oraz
- określono wartość progową wydajności dla szeregu takich „rodzajów działalności z załącznika I” (kolumna 3).

Przekazywanie danych jest wymagane, gdy próg wydajności i progi uwalniania bądź progi transferu poza miejsce powstania dla zanieczyszczeń zawartych w ściekach lub odpadów zostaną przekroczone. Jeżeli progi zostaną jedynie osiągnięte, ale nie przekroczone, zgłaszanie nie jest wymagane. Jeżeli nie określono progu wydajności, wszystkie zakłady prowadzące daną działalność podlegają obowiązkowi zgłaszania, jeżeli próg uwalniania zostanie przekroczony. Jeżeli zostaną przekroczone progi wydajności, ale progi uwalniania ani transferu poza miejsce powstania nie zostaną przekroczone, zgłaszanie nie jest wymagane.

Jeżeli jeden operator prowadzi kilka przedsięwzięć w ramach tego samego rodzaju działalności z załącznika I, w tym samym zakładzie, w tym samym miejscu, parametry tych przedsięwzięć (np. pojemność wani procesowych) sumują się. Zdolności produkcyjne poszczególnych przedsięwzięć należy zsumować na poziomie rodzajów działalności z załącznika I. Sumę zdolności produkcyjnych porównuje się następnie z progiem wydajności dla danego rodzaju działalności z załącznika I do rozporządzenia E-PRTR.

Jeżeli operator ma wątpliwości, czy jego przedsięwzięcia wchodzą w zakres rodzaju działalności wyszczególnionej w załączniku I, powinien się skontaktować z właściwym organem w państwie członkowskim.

1.1.3. Związek z dyrektywą IPPC

Rozporządzenie E-PRTR przewiduje wdrożenie Protokołu PRTR EKG ONZ na poziomie Wspólnoty. Ogólnie biorąc, Protokół ten obejmuje rodzaje działalności określone w załączniku I do dyrektywy IPPC (który jest identyczny z załącznikiem A3 do decyzji w sprawie EPER). Protokół i załącznik I do rozporządzenia E-PRTR zawierają jednak kilka zmian i dodatkowych rodzajów działalności w porównaniu z załącznikiem I do dyrektywy IPPC.

Zmiany te są następujące:

- niektóre rodzaje działalności nieobjęte dyrektywą IPPC są objęte rozporządzeniem E-PRTR („nowe rodzaje działalności”), a mianowicie:
 - 1(e) Młyny węglowe o zdolności produkcyjnej 1 tona na godzinę;
 - 1(f) Instalacje do wytwarzania produktów węglowych i bezdymnego paliwa stałego;
 - 3(a) Górnictwo podziemne i działalności powiązane;
 - 3(b) Górnictwo odkrywkowe i kamieniołomy, powierzchnia terenu objętego rzeczywistą działalnością wydobywczą 25 hektarów;
 - 5(f) Oczyszczalnie ścieków komunalnych o wydajności odpowiadającej liczbie 100 000 mieszkańców;
 - 5(g) Niezależnie eksploatowane oczyszczalnie ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w załączniku, wydajność 10 000 m³ na dobę;
 - 6(b) Zakłady przemysłowe do produkcji ... oraz **innych podstawowych produktów drewnopochodnych** (takich jak płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka), zdolność produkcyjna 20 ton na dobę;
 - 6(c) Zakłady przemysłowe do konserwacji drewna i produktów drewnopochodnych za pomocą środków chemicznych o zdolności produkcyjnej 50 m³ na dobę;
 - 7(b) Intensywna akwakultura o zdolności produkcyjnej 1000 ton ryb lub skorupiaków na rok;
 - 9(e) Instalacje do budowania i malowania lub usuwania farby ze statków o wydajności dla statków o długości 100 m.

Ponieważ wielu operatorów zakładów zna już przepisy dyrektywy IPPC, porównanie różnic między dyrektywą IPPC a rozporządzeniem E-PRTR jest pomocne w identyfikacji odpowiednich zakładów dodatkowych. W Tabeli 21 w dodatku 2 szczegółowo przedstawiono zmiany związane z jednoimiennymi rodzajami działalności przemysłowej stosownie do obu przepisów;

- przydziały nowych kodów dla rodzajów działalności⁸; oraz
- korekty i/lub wyjaśnienia sformułowań dotyczących kilku rodzajów działalności.

W dodatku 6 do niniejszych wytycznych podano przykłady ilustrujące sposoby identyfikacji zakładów.

Na internetowej stronie IPPC zostanie zamieszczonych kilka często zadawanych pytań dotyczących dyrektywy IPPC⁹.

1.1.4. Zanieczyszczenia, progi uwalniania i transferu poza miejsce powstania

W przypadku prowadzenia działalności wyszczególnionej w załączniku I do rozporządzenia E-PRTR i przekroczenia progu wydajności w nim podanego zachodzi obowiązek zgłaszania uwalniania i transferów poza miejsce powstania, przy czym dodatkowy warunek stanowi, że muszą być również przekroczone określone wartości progowe uwalniania lub wartości progowe transferu poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia lub wartości progowe odpadów. W przypadku uwolnień do powietrza, środowiska wodnego i gleby oraz w przypadku transferu zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania, odpowiednie wartości progowe dla każdego zanieczyszczenia wyszczególniono w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR (patrz dodatek 1)¹⁰.

W przypadku transferu odpadów poza miejsce ich powstania wartości progowe wynoszą 2 tony rocznie dla odpadów niebezpiecznych¹¹ oraz 2000 ton rocznie dla odpadów innych niż odpady niebezpieczne (patrz Ramka 3)¹².

Załącznik II do rozporządzenia E-PRTR zawiera wyliczenie 91 zanieczyszczeń, które mają być zgłaszane zgodnie z E-PRTR. Zanieczyszczenia są definiowane numerem kolejnym, numerem CAS, o ile jest dostępny, oraz nazwą zanieczyszczenia.

Załącznik II do rozporządzenia E-PRTR zawiera wszystkie 50 zanieczyszczeń, które mają być zgłaszane zgodnie z decyzją w sprawie EPER. **Wartość progowa zanieczyszczenia**

⁸ Kod IPPC składa się z dwóch cyfr. Kod E-PRTR składa się z jednej cyfry i jednej litery. Przykładowo, kod działalności IPPC 1.3 („Piece koksownicze” w „Przemysle energetycznym”) odpowiada nowemu kodowi E-PRTR 1(d) („Piece koksownicze” w „Przemysle energetycznym”). Szczegółowe informacje podano w dodatku 2 do niniejszych wytycznych.

⁹ <http://www.europa.eu.int/comm/environment/ippc>

¹⁰ Szczegółowe informacje dotyczące zgłaszania uwolnień do powietrza, środowiska wodnego i gleby podano w rozdziale 1.1.8. Szczegółowe informacje dotyczące transferów zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce ich powstania podano w rozdziale 1.1.9.

¹¹ Podawana masa to (normalna) mokra masa odpadów.

¹² Szczegółowe informacje dotyczące zgłaszania transferów odpadów poza miejsce powstania podano w rozdziale 1.1.10.

nr 47 (PCDD i PCDF) została jednak **obniżona o współczynnik 10** i celem zapewnienia zgodności z wymogami sprawozdawczymi dotyczącymi innych uwolnień, grupa wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA, ang. PAH) została podzielona na trzy odrębne zanieczyszczenia:

- 72 (wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne zawierające benzo(a)piren, benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten oraz indeno(1,2,3-cd)piren);
- 88 (fluoranten); oraz
- 91 (benzo(g,h,i)perylene).

W przypisach w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR podano dalsze specyfikacje dla poszczególnych zanieczyszczeń. Przykładowo, dla zanieczyszczenia nr 4 (fluorowęglowodory lub HFC) podano, że musi być zgłaszana masa całkowita fluorowęglowodorów: suma HFC23, HFC32, HFC41, HFC4310mee, HFC125, HFC134, HFC134a, HFC152a, HFC143, HFC143a, HFC227ea, HFC236fa, HFC245ca, HFC365mfc. Innym przykładem jest zanieczyszczenie nr 47 (PCDD i PCDF), które powinno być wyrażone jako I-TEQ. Na stronie internetowej E-PRTR¹³ będą podane opisy substancji dla wszystkich odpowiednich zanieczyszczeń.

W załączniku II do rozporządzenia E-PRTR podano także dla każdego zanieczyszczenia roczną wartość progową dla uwolnień do każdego elementu środowiska naturalnego (powietrza, wody, gleby). Wartości progowe dla uwolnień do środowiska wodnego mają zastosowanie również w odniesieniu do transferu poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia. Jeżeli wartość progowa nie została podana, dany parametr i element środowiska nie wymagają zgłaszania.

W przypadku przekroczenia odnośnych progów uwalnianie zanieczyszczeń należących do poszczególnych kategorii zanieczyszczeń jest zgłaszane w każdej z tych kategorii. Ponieważ na przykład 1,2-dwuchloroetan jest niemetanowym lotnym związkiem organicznym, uwolnienia zanieczyszczenia o numerze 34 (1,2-dwuchloroetan) są również uwzględniane dla zanieczyszczenia nr 7 (niemetanowe lotne związki organiczne). W przypadku tributylocyny i trifenylocyny (związków cynoorganicznych), uwolnienia zanieczyszczenia nr 74 (tributylocyna i jej związki) oraz 75 (trifenylocyna i jej związki) są również uwzględniane dla zanieczyszczenia nr 69 (związki organiczne cyny (jako ogólna Sn)).

¹³ www.prtr.ec.europa.eu

Co i jak zgłaszać?

Zgłoszenia zawierają informacje dotyczące uwolnień i transferów poza miejsce powstania, będących wynikiem wszystkich działań **zamierzonych, przypadkowych, rutynowych i nierutynowych** prowadzonych na terenie zakładu.

- **Przypadkowe** uwolnienia to wszystkie uwolnienia, które nie są zamierzone, rutynowe czy nierutynowe i wynikają z niekontrolowanego rozwoju wypadków podczas prowadzenia na terenie zakładu działalności z załącznika I.
- **Nierutynowe** czynności to czynności nadzwyczajne, wykonywane podczas kontrolowanego prowadzenia rodzajów działalności z załącznika I, mogące prowadzić do zwiększonego uwalniania się zanieczyszczeń, np. procesy wyłączenia oraz rozruchu przed czynnościami konserwacyjnymi i po nich.

Uwolnienia do powietrza, wody i gleby obejmują wszystkie uwolnienia ze źródeł uwzględnionych w załączniku I do rozporządzenia E-PRTR na terenie zakładu, chociaż istnieją szczególne względy dotyczące uwolnień do gleby, opisane w sekcji 1.1.8.3. Obejmuje to także emisję lotną oraz rozproszoną w zakładach, uwzględnione w dokumencie BREF dotyczącym monitoringu IPPC¹⁴.

Jeżeli suma uwolnień zanieczyszczenia do jednego elementu środowiska naturalnego (powietrza, wody lub gleby) ze wszystkich rodzajów działalności z załącznika I, prowadzonych na terenie zakładu, przekroczy odpowiednie wartości progów uwalniania dla takiego elementu, uwolnienie podlega zgłoszeniu.

Należy uwzględnić wszystkie zanieczyszczenia określone w załączniku II, związane z procesami prowadzonymi w danym zakładzie i w związku z tym mogące wystąpić w uwolnieniach z tego zakładu i w transferach ścieków poza miejsce powstania. Nie jest to ograniczone tylko do zanieczyszczeń wyszczególnionych w pozwoleniu na prowadzenie zakładu.

Działalność jest zwykle związana z typowym spektrum uwalnianych zanieczyszczeń. Dodatki 4 i 5 do niniejszych wytycznych (**orientacyjny wykaz zanieczyszczeń właściwych dla poszczególnych branż**) zawierają dwie tabele przeznaczone dla operatorów i właściwych organów, z przykładami zanieczyszczeń, które mogą być uwalniane podczas prowadzenia istotnej z punktu widzenia E-PRTR działalności.

Obie tabele mają charakter wyłącznie orientacyjny i nie należy ich traktować jako standardowej listy parametrów dla poszczególnych branż. Celem podjęcia decyzji, które parametry są właściwe dla danej instalacji, należy odwołać się do dodatków 4 i 5 oraz do

¹⁴ <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>, patrz w szczególności rozdział 3 dokumentu zatytułowanego „System monitoringu” (BREF 07.03.)

informacji znajdujących się w ocenach oddziaływania na środowisko (OOS), wnioskach o pozwolenie, raportach z wizji lokalnych, schematach technologicznych, bilansach materiałowych, danych przekrojowych dotyczących innych, podobnych zakładów, ocenach technicznych, opublikowanej i recenzowanej przez specjalistów literatury oraz wcześniejszych wynikach pomiarów. W rezultacie może się okazać, że dla danej działalności należy uwzględnić mniej lub nawet więcej zanieczyszczeń, niż to określono.

Gdy zakład prowadzący działalność mającą związek z E-PRTR uwalnia dodatkowe zanieczyszczenia (przekraczając odnośną wartość progową), nie określone w tabelach dla tego rodzaju działalności, ale ujęte w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR, zanieczyszczenia takie powinny być zgłaszane. Tabele nie zwalniają operatora z obowiązku zgłaszania uwolnień tych zanieczyszczeń zgodnie z art. 5 rozporządzenia E-PRTR.

W większości przypadków zgłoszenie operatora zakładu zawiera mniej zanieczyszczeń, niż wymieniono w tabelach w dodatkach 4 i 5. W praktyce, w każdym zakładzie decyzja dotycząca zgłaszania zanieczyszczeń wymienionych w załączniku II jest rozpatrywana indywidualnie. Należy unikać szeroko zakrojonych kampanii monitoringu. W większości przypadków do określenia, czy dane zanieczyszczenie jest uwalniane w ilości przewyższającej wartość progową, wystarczają badania prawdopodobieństwa. W razie wątpliwości, reprezentatywny pomiar może dać większą pewność co do całości sprawozdawczości.

Uwzględnione może być **tło zanieczyszczenia** daną substancją w wodzie. Przykładowo, jeśli woda jest pobierana na teren zakładu z sąsiedniej rzeki, jeziora lub morza i używana jako woda procesowa lub chłodząca, która jest następnie uwalniana z terenu zakładu do tej samej rzeki, jeziora lub morza, „uwolnienie” spowodowane przez tło zanieczyszczenia tą substancją można odjąć od całkowitego uwolnienia danego zakładu. Pomiar zanieczyszczeń w pobieranej wodzie wlotowej oraz w uwalnianej wodzie wylotowej muszą być przeprowadzane w sposób gwarantujący ich reprezentatywność dla warunków występujących w okresie sprawozdawczym. Jeżeli dodatkowe obciążenie wynika z korzystania z wydobywanej wody gruntowej lub wody pitnej, nie wolno go odejmować, ponieważ zwiększa ono obciążenie rzeki, jeziora lub morza tym zanieczyszczeniem.

Jeżeli stężenia w uwolnieniach są **poniżej granicy wykrywalności (oznaczalności)**, nie zawsze pozwala to na wyciągnięcie wniosku, że wartości progowe nie zostały przekroczone. Przykładowo, w dużych ilościach ścieków lub spalin wytwarzanych przez zakład, zanieczyszczenia mogą być „rozcieńczone” poniżej granicy wykrywalności, mimo że roczny próg obciążenia zostanie przekroczony. Ewentualne sposoby określenia wielkości uwolnień w takich przypadkach obejmują pomiar bliżej źródła (np. pomiar w części strumienia wchodzącej do centralnej oczyszczalni) i/lub oszacowanie wielkości uwolnień, np. na podstawie wskaźnika eliminacji zanieczyszczeń przez centralną oczyszczalnię.

Jeżeli zakład prowadzi zarówno rodzaje działalności wymienione w załączniku I, jak i **rodzaje w nim niewyszczególnione**, zgodne z rozporządzeniem jest nieuwzględnianie

uwolnień i transferów poza miejsce powstania w zgłaszanych danych. Gdy niemożliwe jest oddzielenie i ilościowe określenie udziałów rodzajów działalności niewyszczególnionych w załączniku I, np. gdy brak punktu pobierania próbek związanego z tymi rodzajami działalności (w przypadku przeplatanych systemów kanalizacyjnych), praktycznie możliwe i tanie może być zgłaszanie uwolnień pochodzących z rodzajów działalności niewyszczególnionych w załączniku I wraz z uwolnieniami z rodzajów działalności wymienionych w załączniku I.

Uwolnienia i transfery poza miejsce powstania związane z usuwaniem skażeń (np. odkażanie zanieczyszczonej gleby lub wód gruntowych) na terenie zakładu podlegają zgłaszaniu, jeżeli pierwotne zanieczyszczenie jest związane z prowadzonym aktualnie rodzajem działalności wymienionym w załączniku I.

Uwolnienia ścieków oraz ich transfery poza miejsce powstania są zgłaszane w odniesieniu do ilości uwalnianych zanieczyszczeń w kg/rok. Transfery poza miejsce powstania są zgłaszane w odniesieniu do ilości odpadów transferowanych poza miejsce powstania w tonach/rok. Oprócz tego w przypadku zgłaszania zanieczyszczeń, zgłoszeniu podlegają informacje dotyczące metody pozyskiwania informacji, typ odpadów (niebezpieczne, inne niż niebezpieczne) oraz zamierzony sposób utylizacji odpadów (odzysk, unieszkodliwianie). W przypadku transgranicznego transferu odpadów niebezpiecznych, jest wymagane podanie miejsca przeznaczenia odpadów (nazwa i adres firmy dokonującej odzysku lub unieszkodliwienia odpadu oraz faktycznego miejsca odzysku lub unieszkodliwienia).

Operatorzy są obowiązani do podania wszelkich danych dotyczących przypadkowych uwolnień, o ile takie dane są dostępne, jeżeli łączne uwolnienia (powstające w wyniku działań zamierzonych, przypadkowych, rutynowych i nierutynowych) przekraczają odnośne wartości progowe. Oszacowanie dotyczy szczególnie przypadków zgłoszeń uwolnień przypadkowych, ponieważ dane o takich uwolnieniach nie zawsze są bezpośrednio dostępne dla operatora.

Wielkość przypadkowych uwolnień powinna być uwzględniona w całkowitej wielkości uwolnień (przykład: uwolnienia przypadkowe = 1 kg/rok, uwolnienia zamierzone, rutynowe i nierutynowe = 10 kg/rok; → całkowite uwolnienie = 11 kg/rok).

Na ogół jest możliwe określenie ilości uwolnień przypadkowych. Ilościowe oszacowanie może być możliwe, na przykład na podstawie określenia resztkowych ilości w rurach, zbiornikach lub przez uwzględnienie czasu trwania przypadkowego uwolnienia i odniesienie go do zakładanego natężenia przepływu. W szczególnych przypadkach może jednak być niemożliwe uzyskanie danych na podstawie szacunków dla wszystkich istotnych zanieczyszczeń, szczególnie wtedy, gdy w grę wchodzi przypadkowe uwolnienia do powietrza.

Rys. 2 zawiera przegląd wymagań dotyczących sprawozdawczości dla zakładów, zgodnie z rozporządzeniem E-PRTR.

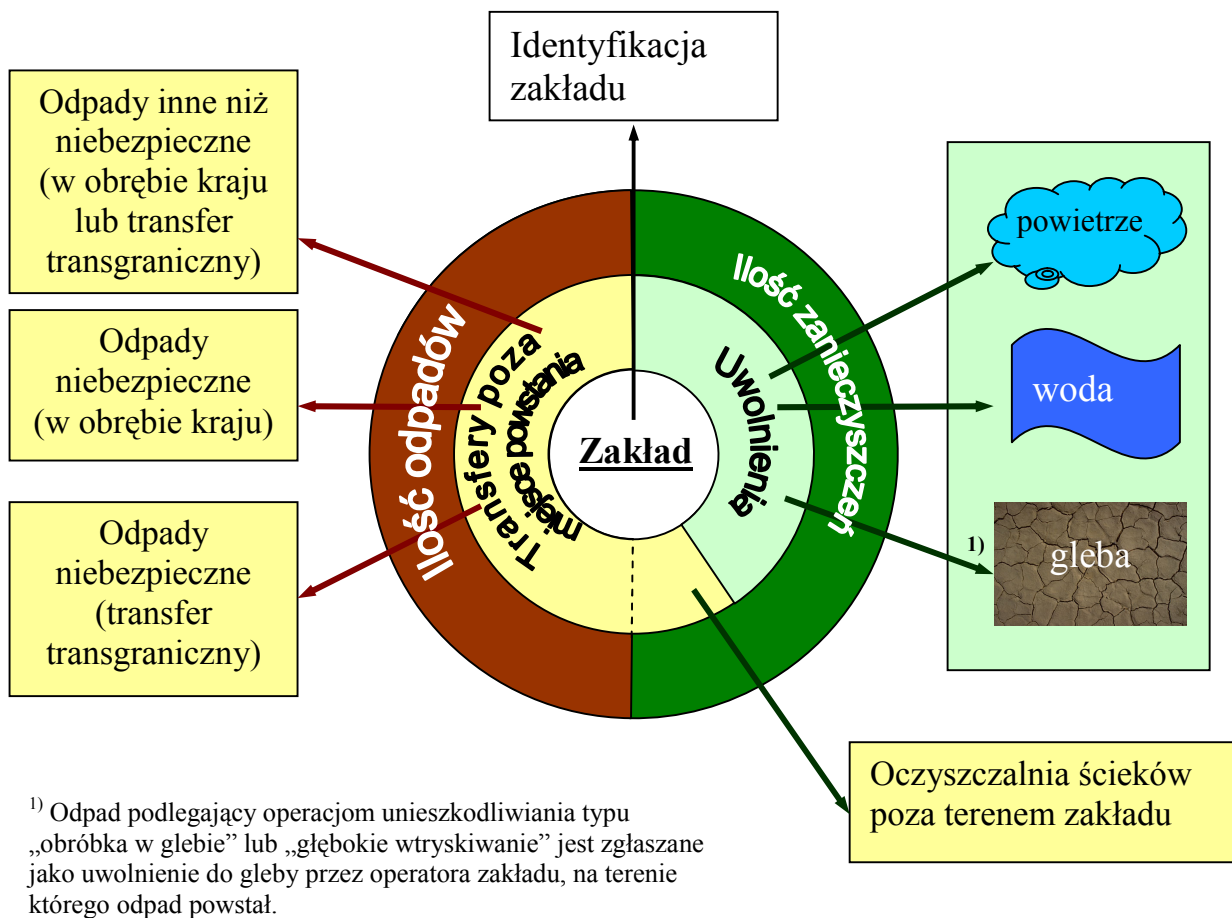
Zgodnie z zasadą pomocniczości, państwa członkowskie mogą wprowadzać dodatkowe przepisy i łączyć zgłaszanie z innymi mechanizmami sprawozdawczości. Z tego względu

operatorzy zakładów muszą także uwzględniać wszelkie ewentualne dodatkowe obowiązujące przepisy krajowe.

Rozporządzenie E-PRTR, motyw 21:

W celu ograniczenia podwójnej sprawozdawczości rejestry uwalniania i transferu zanieczyszczeń mogą, zgodnie z Protokołem, zostać połączone w możliwie największym stopniu z istniejącymi źródłami informacji, takimi jak mechanizmy sprawozdawczości wynikające z licencji lub bieżących pozwoleń. Zgodnie z Protokołem, przepisy niniejszego rozporządzenia nie naruszają prawa państwa członkowskiego do prowadzenia lub wprowadzenia szerszego lub powszechniej dostępnego rejestru uwalniania i transferu zanieczyszczeń, niż ten, który wymagany jest na mocy Protokołu.

Ramka 4: Rozporządzenie E-PRTR, motyw 21



Rys. 2: Przegląd wymagań dotyczących sprawozdawczości dla zakładów objętych rozporządzeniem E-PRTR

Uwolnienia		Ilość ¹	M/C/E ³	Zastosowana metoda ⁴		
	do powietrza	kg/rok ²	X	X		
	do wody	kg/rok ²	X	X		
	do gleby	kg/rok ²	X	X		
Transfer poza miejsce powstania:		Ilość ¹	M/C/E ³	Zastosowana metoda ⁴	Nazwa i adres firmy dokonującej odzysku lub unieszkodliwienia	Adres faktycznego miejsca odzysku lub unieszkodliwienia, dokąd jest przekazywany odpad
Zanieczyszczenia zawarte w ściekach ⁵		kg/rok ²	X	x		
Odpad inny niż niebezpieczny	do unieszkodliwienia (D)	t/rok	x	x		
	do odzysku (R)	t/rok	x	x		
Odpad niebezpieczny w granicach kraju	do unieszkodliwienia (D)	t/rok	x	x		
	do odzysku (R)	t/rok	x	x		
Odpady niebezpieczne (transfer transgraniczny)	do odzysku (R)	t/rok	x	x	x	x
	do unieszkodliwienia (D)	t/rok	x	x	x	x

¹⁾ Wielkości uwolnień to ilości sumaryczne uwolnień na terenie zakładu i transferów poza miejsce powstania, będących wynikiem działań zamierzonych, przypadkowych, rutynowych i nierutynowych.

²⁾ Całkowita ilość każdego zanieczyszczenia, przekraczająca wartość progową określoną w załączniku II; **poza tym wszystkie dane dotyczące uwolnień przypadkowych muszą być zgłaszane oddzielnie, zawsze gdy są dostępne.**

³⁾ Należy zaznaczyć, czy podawane informacje są oparte na pomiarze (M), obliczeniu (C) czy oszacowaniu (E). Patrz rozdział 1.1.11 niniejszych wytycznych.

⁴⁾ Gdy dane są oparte na pomiarze lub obliczeniu, należy podać metodę pomiaru i/lub metodę obliczenia. Dodatkowe informacje dotyczące dalszego podziału tej kolumny przedstawiono w rozdziale 1.1.11.5 niniejszych wytycznych.

⁵⁾ Transfer poza miejsce powstania każdego zanieczyszczenia zawartego w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia, dla którego została przekroczona wartość progowa określona w załączniku II.

Tabela 1: Wyszczególnienie wymagań dotyczących sprawozdawczości dla uwolnień i transferów poza miejsce powstania

1.1.5. Zarządzanie danymi

Operatorzy zakładów muszą podawać wszystkie wymagane informacje właściwym organom w państwach członkowskich.

Przed przekazaniem danych do właściwego organu operator powinien zagwarantować odpowiednią jakość danych, zapewniając ich kompletność, spójność i wiarygodność¹⁶.

Jeżeli operator ma uzasadnione powody, dla których określone informacje dotyczące uwolnień i transferów poza miejsce powstania powinny być traktowane jako poufne, musi o tym poinformować właściwe organy. Państwa członkowskie mogą zdecydować

¹⁶ Patrz rozdział dotyczący 1.1.12 zapewnienia jakości.

o zachowaniu poufności danych. W takich przypadkach państwo członkowskie musi, przekazując informacje do Komisji i EEA, podać oddzielnie dla każdego zakładu żądającego poufności, jakiego rodzaju informacje nie zostały ujawnione, oraz powód nieujawnienia¹⁷.

Rozporządzenie E-PRTR nie określa ostatecznych terminów zgłaszania informacji przez zakłady właściwym organom w państwach członkowskich. Zgodnie z zasadą pomocniczości, za określanie takich terminów na poziomie danego kraju odpowiada państwo członkowskie. Terminy te muszą umożliwiać terminowe przekazywanie informacji Komisji¹⁸.

Operatorzy mają obowiązek przez pięć lat **prowadzić rejestr danych**, z których pochodzą zgłaszane informacje, oraz opisów metodyki zastosowanej do zbierania danych.

Artykuł 5
Sprawozdawczość operatorów

5. *Operator każdego danego zakładu objętego obowiązkiem sprawozdawczości przechowuje do wglądu dla właściwych organów państwa członkowskiego zapisy danych, z których pochodziły informacje podane w sprawozdaniu, przez okres pięciu lat od końca danego roku sprawozdawczego. W zapisach tych opisana jest również metodyka użyta do zbierania danych.*

Ramka 5: Rozporządzenie E-PRTR, art. 5 ust. 5 (Sprawozdawczość operatorów)

1.1.6. Identyfikacja zakładu

Załącznik III do rozporządzenia E-PRTR zawiera między innymi informacje dotyczące identyfikacji każdego zakładu, do którego ma zastosowanie rozporządzenie. Zgodnie z art. 5 ust. 1 informacje te muszą być podawane przez operatora właściwemu organowi, chyba że informacje te są już dla właściwego organu dostępne.

Artykuł 5
Sprawozdawczość operatorów

1. ...
Operator każdego zakładu, w którym prowadzona jest jedna lub więcej z rodzajów działalności określonych w załączniku I z przekroczeniem progów wydajności w nim określonych, zgłasza właściwemu organowi informacje niezbędne do identyfikacji zakładu zgodnie z załącznikiem III, chyba że informacje te zostały już udostępnione właściwemu organowi.
...

Ramka 6: Rozporządzenie E-PRTR, art. 5 ust.1 (fragment dotyczący informacji związanych z identyfikacją zakładu)

Zgodnie z art. 5 ust. 1 zwolnienie z obowiązku zgłaszania właściwym organom jest ściśle związane z informacjami służącymi do identyfikacji zakładu. Jeżeli informacje takie zostały już udostępnione właściwemu organowi, uzasadnione jest, aby operator rozważył, czy wszystkie żądane informacje nie zostały już udostępnione właściwemu organowi, np. wszelkie inne odpowiednie informacje (patrz poniżej). W poniższej tabeli określono informacje, których podanie jest obowiązkowe dla identyfikacji zakładu. W tabeli tej podano dodatkowe informacje o tym, co podlega obowiązkowi sprawozdawczemu, wraz z wyjaśnieniami i przykładami, które mają ułatwić przekazywanie informacji.

¹⁷ Szczegółowe informacje dotyczące poufności informacji podano w rozdziale 1.2.4.

¹⁸ Terminy przekazywania informacji z poziomu krajowego na poziom Wspólnoty, na zasadach określonych w art. 7 rozporządzenia E-PRTR, zostały podane w rozdziale 1.2.7.

Wymagane informacje	Co podlega obowiązkowi sprawozdawczemu?
Nazwa spółki-matki	Spółka-matka to spółka, która posiada lub kontroluje firmę prowadzącą zakład (np. jest w posiadaniu ponad 50% kapitału zakładowego lub ma większość praw głosu na zgromadzeniu akcjonariuszy lub wspólników) ¹⁹ .
Nazwa zakładu	Nazwa zakładu (operatora lub właściciela) <i>Przykład 1: „Planet AG, zakład Nuremberg”</i> <i>Przykład 2: „Earth Waste Disposal Ltd.”</i> <i>Przykład 3: „Rubish AG, wysypisko Bin-park”</i>
Numer identyfikacyjny zakładu	Numer identyfikacyjny zakładu musi być podany przez państwo członkowskie zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR. Byłoby pomocne, gdyby szczegółowe informacje dotyczące wszelkich zmian numeru identyfikacyjnego zakładu mogły znaleźć się w polu „Miejsce na informacje...” (patrz niżej).
Ulica, przy której zakład jest zlokalizowany	<i>Przykład 1: Planet street 5</i> <i>Przykład 2: 12 Flower street, Meadow Park</i> <i>Przykład 3: Disposal street</i>
Miasto/miejscowość	<i>Przykład 1: Nuremberg</i> <i>Przykład 2: Londyn</i> <i>Przykład 3: Saragossa</i>
Kod pocztowy	<i>Przykład 1: D-91034</i> <i>Przykład 2: T12 3XY</i> <i>Przykład 3: E-50123</i>
Kraj	<i>Przykład 1: Niemcy</i> <i>Przykład 2: Zjednoczone Królestwo</i> <i>Przykład 3: Hiszpania</i>
Współrzędne geograficzne lokalizacji	Współrzędne geograficzne lokalizacji powinny być wyrażone we współrzędnych długości i szerokości geograficznej ²⁰ z dokładnością rzędu co najmniej ± 500 metrów, odniesione do geograficznego środka terenu zakładu. <i>Przykład 1: 8,489870, 49,774467</i> <i>Przykład 2: -2,355611, 53,663908</i> <i>Przykład 3: 11,498672, 51,882291</i>
Obszar zlewni	Podawanie obszaru zlewni zgodnie z art. 3 ust. 1 dyrektywy 2000/60/WE („ramowa dyrektywa wodna”) ²¹ . Do celów sprawozdawczych podaje się obszar zlewni, do którego zakład uwalnia zanieczyszczenia do wody. Jeżeli obszar zlewni nie jest znany, jego podania można zażądać od właściwego organu ustanowionego zgodnie z ramową dyrektywą wodną. <i>Przykład 1: rzeka Pegnitz</i> <i>Przykład 2: rzeka Tamiza</i> <i>Przykład 3: rzeka Ebro</i>

¹⁹ Patrz także dyrektywa Rady 83/349/EWG z dnia 13 czerwca 1983 r. (Dz.U. L 193 z 18.07.1983, str. 1–17)

²⁰ Patrz norma ISO 6709:1983 (Znormalizowany sposób podawania szerokości i długości geograficznej oraz wysokości punktów geograficznych).

²¹ Dyrektywa 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r.

Wymagane informacje	Co podlega obowiązkowi sprawozdawczemu?
Kod NACE (4 cyfry)	Podawanie 4-cyfrowego kodu NACE zgodnie z rozporządzeniem Komisji 29/2002/WE z dnia 19 grudnia 2001 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej. Obecnie jest omawiana nowelizacja kodów NACE i prawdopodobnie wejdzie w życie w 2008 r. <i>Przykład 1: 24.10</i> <i>Przykład 2: 90.02</i> <i>Przykład 3: 90.00</i>
Główny rodzaj działalności gospodarczej	Słowne oznaczenie głównego rodzaju działalności gospodarczej zgodnie z kodem NACE <i>Przykład 1: Produkcja podstawowych chemikaliów</i> <i>Przykład 2: Gospodarowanie odpadami</i> <i>Przykład 3: Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków, gospodarowanie odpadami, pozostałe usługi sanitarne i pokrewne</i>

Tabela 2: Wyjaśnienia dotyczące informacji wymaganych do identyfikacji zakładu

Operatorzy zakładów mogą podawać opcjonalne informacje dotyczące zakładu. Nie ma obowiązku ich podawania, ale informacje te mogą być interesujące dla społeczeństwa i mogą być także przydatne dla właściwego organu do oceny jakości danych. W Tabeli 3 przedstawiono przegląd tych opcjonalnych informacji:

Informacje opcjonalne
Wielkość produkcji
Liczba instalacji
Liczba godzin eksploatacji w roku
Liczba pracowników
Miejsce na informacje ²² lub adres strony internetowej podane przez zakład lub spółkę-matkę

Tabela 3: Opcjonalne informacje zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR

ustanawiająca ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1). Dyrektywa zmieniona decyzją nr 2455/2001/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2001, str. 1).

²² Informacje powinny być podawane w języku ojczystym, a opcjonalnie w języku angielskim

W szczególności pole „Miejsce na informacje...” umożliwia poszczególnym operatorom i właściwym organom w państwach członkowskich podawanie szczegółowych informacji dotyczących zakładu, które chcieliby udostępnić społeczeństwu. Informacje takie mogą na przykład obejmować:

- łącze do strony internetowej, na której przedstawiono raport środowiskowy lub oświadczenie środowiskowe zakładu lub spółki-matki;
- informacje dotyczące zmian w historii zakładu (zamknięcie, przeniesienie, podział lub połączenie zakładów) w ciągu ostatnich 10 lat, które mogły również spowodować zmianę numeru identyfikacyjnego zakładu²³, celem umożliwienia dokonania racjonalnych porównań między różnymi latami sprawozdawczymi, chyba że informacje te zostały już udostępnione właściwemu organowi;
- wyjaśnienia dotyczące zmian w podawanych uwolnieniach i transferach;
- informacje dotyczące rodzaju paliwa używanego w dużych instalacjach spalających paliwa;
- bezpośredni adres e-mail do zakładu, dla zapytań ze strony społeczeństwa;
- informacje dotyczące rodzajów działalności niewyszczególnionych w załączniku I, które zostały uwzględnione w ogłoszeniu;
- warunki pozwolenia.

Łącza do stron internetowych zakładów lub ich spółek-matek nie powinny służyć do celów reklamowych, ale raczej wyłącznie jako bezpośrednie łącza do informacji środowiskowych.

1.1.7. Kodowanie rodzajów działalności i identyfikacja głównego rodzaju działalności wymienionego w załączniku I

Kodowanie rodzajów działalności.

Oprócz informacji wymaganych do identyfikacji zakładu, wszystkie rodzaje działalności z załącznika I prowadzone w zakładzie muszą być wymienione zgodnie z systemem kodowania podanym w załączniku I i (jeśli jest dostępny) kodem IPPC²⁴. Zgodnie z załącznikiem I do rozporządzenia E-PRTR, kod E-PRTR składa się z liczby od 1 do 9 oraz litery od a do g. Dla niektórych rodzajów działalności istnieje dalszy podział od (i) do (xi). Tego dalszego podziału nie podaje się.

²³ Patrz rozdział 1.2.1 niniejszych wytycznych.

²⁴ Tabela 21 w dodatku II do niniejszych wytycznych zawiera porównanie rodzajów działalności wymienionych w załączniku I do IPPC z rodzajami działalności wymienionymi w załączniku I do rozporządzenia E-PRTR i przedstawiono dostępne kody IPPC.

Przykład: Główny rodzaj działalności prowadzonej w pewnym zakładzie to chemiczny proces obróbki powierzchniowej materiałów z tworzyw sztucznych. Pojemność wanien procesowych wynosi 200 m³. W tym samym zakładzie pewne wyroby są malowane z wykorzystaniem rozpuszczalników organicznych. W przypadku tego dodatkowego rodzaju działalności zużycie rozpuszczalnika wynosi 250 ton na rok.

Informacje dotyczące rodzajów działalności wymienionych w załączniku I powinny być podawane zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR, np. w następujący sposób:

Rodzaj działalności z załącznika I*	Kod E-PRTR	Kod IPPC ²⁵	Nazwa rodzaju działalności zgodnie z załącznikiem I do rozporządzenia E-PRTR (deklaracja nieobowiązkowa)
1**	2.(f)	2.6	Instalacje do powierzchniowej obróbki metalu i materiałów z tworzyw sztucznych z wykorzystaniem procesów elektrolitycznych lub chemicznych, gdzie objętość wanien procesowych wynosi 30 m ³
2	9.(c)	6.7.	Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odtłuszczania, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia, o wydajności przekraczającej 150 kg na godzinę lub 200 ton na rok.
N

Tabela 4: Struktura sprawozdawczości dotyczącej wszystkich rodzajów działalności wymienionych w załączniku I (z przykładami)

* Numer kolejny rodzajów działalności z załącznika I

** Działalność 1 (główny rodzaj działalności z załącznika I)

Rodzaje działalności niewyszczególnione w załączniku I nie muszą być zgłaszane²⁶.

Identyfikacja głównego rodzaju działalności:

Wszystkie uwolnienia i transfery z zakładu poza miejsce powstania są przypisywane głównemu rodzajowi działalności z załącznika I.

Często główny rodzaj działalności z załącznika I jest podstawowym rodzajem działalności gospodarczej zakładu. Gdy podstawowy rodzaj działalności gospodarczej nie jest reprezentatywny dla procesów prowadzonych w zakładzie, główny rodzaj działalności z załącznika I można powiązać z działalnością zakładu powodującą najwięcej zanieczyszczeń. Przy późniejszych agregacjach danych wszystkie uwolnienia i transfery z zakładu poza miejsce powstania są przypisywane głównemu rodzajowi działalności z załącznika I, podanemu przez operatora.

²⁵ Kod IPPC składa się z dwóch cyfr zgodnie z załącznikiem I do dyrektywy IPPC

²⁶ Patrz rozdział „Co i jak zgłaszać?”

1.1.8. Uwolnienia do powietrza, wody i gleby

Operatorzy zgłaszają uwolnienia do powietrza, wody i gleby jakiegokolwiek z zanieczyszczeń określonych w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR, dla którego odpowiednia wartość progowa określona w załączniku II jest przekroczona (patrz Ramka 3)²⁷.

Wszystkie uwolnienia muszą być wyrażone w kg/rok i z trzema cyframi znaczącymi. Zaokrąglenie do trzech cyfr znaczących nie ma związku z niepewnością statystyczną czy naukową, ale odzwierciedla jedynie dokładność zgłaszanych danych, jak pokazano na poniższych przykładach.

Pierwotny wynik oznaczania uwolnienia	Wynik podlegający zgłoszeniu (z trzema cyframi znaczącymi)
0,0123456 kg/rok	0,0123 kg/rok
1,54789 kg/rok	1,55 kg/rok
7071,567 kg/rok	7070 kg/rok
123,45 kg/rok	123 kg/rok
10 009 kg/rok	10 000 kg/rok

Tabela 5: Przykłady pokazujące zaokrąglenie do trzech cyfr znaczących

Dla celów sprawozdawczych ma znaczenie pierwotnie zmierzona, obliczona lub oszacowana wartość. Nawet jeśli wartość danego zanieczyszczenia jest równa wartości progowej po zaokrągleniu do trzech cyfr znaczących, zanieczyszczenie takie nadal musi zostać zgłoszone.

Przykład: wartość progowa dla halonów wynosi 1 kg/rok dla uwolnień do powietrza. Wartość otrzymana podczas oznaczenia wynosi 1,003 kg/rok a po zaokrągleniu do trzech cyfr znaczących wynosi 1,00 kg. Nawet jeżeli wartość po zaokrągleniu nie przekracza wartości progowej, zanieczyszczenie powinno być zgłoszone, ponieważ pierwotna wartość przekracza wartość progową.

Zgłaszane dane o uwolnieniach muszą zawierać odniesienie (M, C, E) do metodyki oznaczania zastosowanej do zgłaszanych danych o uwolnieniu. Gdy dane są oparte na pomiarze lub obliczeniu („M” lub „C”), należy wskazać metodę pomiaru i/lub metodę obliczania (patrz ramka 8)²⁸.

1.1.8.1. Uwolnienia do powietrza

Zgodnie z kolumną 1a tabeli z załącznika II do rozporządzenia E-PRTR jako istotne zanieczyszczenia powietrza wskazano w sumie 60 zanieczyszczeń. Uwolnienia zanieczyszczeń z zakładu do powietrza przekraczające wartości progowe podane w kolumnie 1a muszą być zgłaszane. Dotyczy to wszystkich 60 zanieczyszczeń powietrza.

²⁷ Dodatkowe informacje podano w objaśnieniach w rozdziale 1.1.4.

²⁸ Szczegółowe informacje dotyczące zgłaszania metody pomiaru/obliczeń podano w rozdziale 1.1.11.5.

Dodatek 4 do niniejszych wytycznych zawiera orientacyjny wykaz zanieczyszczeń powietrza właściwych dla poszczególnych branż. Wykaz ten prezentuje właściwe dla wszystkich rodzajów działalności wymienionych w załączniku I zanieczyszczenia powietrza, które prawdopodobnie są emitowane, i pomagają w identyfikacji odnośnych zanieczyszczeń w danym zakładzie.

Dodatek 3 zawiera wykaz znormalizowanych, uznanych na poziomie międzynarodowym metod pomiaru zanieczyszczeń powietrza i wody²⁹. W wypadku danych określonych jako oparte na pomiarze lub obliczeniu podaje się metodę, za pomocą której dokonano analizy i/lub lub metodę obliczeniową³⁰.

Operatorzy mają obowiązek przedstawiania wszelkich danych dotyczących przypadkowych uwolnień zawsze, gdy takie dane są dostępne.

Zgłaszanie powinno być zgodne z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR, np. w sposób pokazany w Tabeli 6.

Uwolnienia do powietrza					
Zanieczyszczenie		Metoda		Ilość	
Nr w zał. II ³¹	Nazwa ³²	M/C/E ³³	Zastosowana metoda ³⁴	T (suma) ³⁵ kg/rok	A (przypadkowe) ³⁶ kg/rok
1	Metan (CH ₄)	C	IPCC	521 000	-
3	Dwutlenek węgla (CO ₂)	M	ISO 12039:2001	413 000 000	-
21	Rtęć	M	EN 13211:2001	17,0	2,00

Tabela 6 : Zgłaszanie uwolnień do powietrza (dane przykładowe)

Tabela 6 zawiera przykłady zgłaszania danych przez rafinerię gazu i ropy naftowej. Zakład uwalnia oprócz innych substancji dwutlenek węgla (CO₂), metan (CH₄) oraz rtęć i jej związki. Wartości progowe uwalniania do powietrza są przekroczone dla wszystkich trzech rodzajów zanieczyszczeń i wynoszą 100 milionów kg/rok dla CO₂, 100 000 kg/rok dla CH₄ i 10 kg dla rtęci i jej związków. Uwalnianie CO₂ odbywało się w normalnych warunkach eksploatacji i było mierzone wskazaną, uznaną na poziomie międzynarodowym metodą. Uwolnienie CH₄

²⁹ Dalsze specyfikacje dotyczące pomiaru, obliczeń i oszacowania uwolnień podano w rozdziale 1.1.11 niniejszych wytycznych.

³⁰ Patrz rozdział 1.1.11.5

³¹ Numer zanieczyszczenia zgodny z załącznikiem II do rozporządzenia E-PRTR.

³² Nazwa zanieczyszczenia zgodna z załącznikiem II do rozporządzenia E-PRTR.

³³ Wskazanie, czy informacje zostały oparte na pomiarze, obliczeniu czy oszacowaniu.

³⁴ Wskazanie metody zastosowanej do pomiaru lub obliczeń, patrz także rozdział 1.1.11.5.

³⁵ Wskazanie łącznej ilości zanieczyszczenia uwalnianego do powietrza ze wszystkich źródeł dla danego rodzaju działalności (w tym przypadkowe uwolnienia i uwolnienia ze źródeł rozproszonych); wszystkie ilości muszą być wyrażone w kg/rok z dokładnością do trzech cyfr znaczących.

³⁶ Informacja o ilości zanieczyszczeń uwolnionych przypadkowo.

oblicza się zgodnie z wytycznymi IPCC³⁷. Całkowite uwalnianie rtęci i jej związków występuje w normalnych warunkach eksploatacji (15,0 kg/rok) oraz przypadkowo (2,00 kg/rok). To ostatnie musi być zgłaszane jako uwolnienie przypadkowe i musi być również uwzględnione w całkowitym uwolnieniu (15,0 + 2,00 = 17,0 kg/rok). Informacje dotyczące rutynowych uwolnień są oparte na pomiarze, a uwolnień przypadkowych – na oszacowaniu. Ponieważ informacje dotyczące głównej części uwolnienia rtęci i jej związków (=15kg) są oparte na pomiarze wykonanym zgodnie z normą EN 13211:2001, określenie metody dla rtęci i jej związków powinno być oznaczone jako „M” i powinna być podana zastosowana metoda pomiaru (EN 13211:2001).

1.1.8.2. Uwolnienia do wody

Zgodnie z kolumną 1b tabeli z załącznika II do rozporządzenia E-PRTR jako istotne zanieczyszczenia wody wymieniono w sumie 71 zanieczyszczeń. Uwolnienia zanieczyszczeń wody, które przekroczyły wartości progowe podane w kolumnie 1b, podlegają obowiązkowi zgłoszenia przez zakład. Dotyczy to wszystkich 71 zanieczyszczeń wody.

Dodatek 5 do niniejszych wytycznych zawiera orientacyjny wykaz zanieczyszczeń wody właściwych dla poszczególnych branż. Wykaz ten prezentuje właściwe zanieczyszczenia wody dla wszystkich działalności z załącznika I, które prawdopodobnie są emitowane, i pomaga w identyfikacji odnośnych zanieczyszczeń w danym zakładzie.

Celem umożliwienia oznaczenia uwolnień do wody, dodatek 3 wymienia znormalizowane metody pomiaru zanieczyszczeń powietrza i wody. W wypadku danych określonych jako oparte na pomiarze lub obliczeniu podaje się metodę, za pomocą której dokonano analizy i/lub metodę obliczeniową³⁸. Operatorzy mają obowiązek przedstawiania wszelkich danych dotyczących przypadkowych uwolnień zawsze, gdy takie dane są dostępne.

Zgłaszanie powinno być dokonywane zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR, inaczej mówiąc, w sposób analogiczny do opisanego powyżej dla uwolnień do powietrza.

Uwolnienia do wody					
Zanieczyszczenie		Metoda		Ilość	
Nr w zał. II	Nazwa	M/C/E	Zastosowana metoda	T (suma) kg/rok	A (przypadkowe) kg/rok
63	Bromowane dwufenyloetery (PBDE)	E		25,5	20,0
76	Ogólny węgiel organiczny (OWO)	M	EN 1484:1997	304 000	-
N					

Tabela 7: Zgłaszanie uwolnień do wody (dane przykładowe)

³⁷ Metody obliczania, patrz rozdział 1.1.11.2 niniejszych wytycznych.

³⁸ Patrz rozdział 1.1.11.5.

Tabela 7 zawiera przykłady zgłaszania danych dotyczących instalacji do obróbki wstępnej włókien i materiałów włókienniczych. Zakład uwalnia ogólny węgiel organiczny (OWO, ang. TOC) oraz bromowane dwufenyloetery (PBDE) powyżej wartości progowych dla uwolnień do wody dla obu rodzajów zanieczyszczeń, w ilości 50 000 kg/rok dla OWO i 1 kg/rok dla PBDE. OWO jest uwalniany w trakcie normalnej eksploatacji i mierzony wskazaną metodą. PBDE były uwalniane jako rezultat działań rutynowych (5,50 kg/rok) i przypadkowych (20,0 kg/rok). To ostatnie musi być zgłaszane jako uwolnienie przypadkowe i musi być również uwzględnione w całkowitym uwolnieniu (5,0 + 20,0 = 25,5 kg/rok). Informacje są oparte na obliczeniu dla uwolnień rutynowych i na oszacowaniu dla uwolnień przypadkowych. Ponieważ informacje dotyczące głównej części całkowitego uwolnienia PBDE są oparte na oszacowaniu (20,0 kg), jako metodę określania uwolnienia należy podać „E”. W przypadku „E” nie trzeba podawać zastosowanej metody.

1.1.8.3. Uwolnienia do gleby

Zgłaszanie „uwolnień do gleby” ma zastosowanie wyłącznie do zanieczyszczeń w odpadach poddawanych operacjom unieszkodliwiania typu „obróbka w glebie” lub „głębokie wtryskiwanie”³⁹. Jeśli odpady są oczyszczane w ten sposób, powinno to być zgłaszane przez operatora zakładu, na którego terenie odpad powstał⁴⁰.

Rozprowadzanie po powierzchni ziemi osadów ściekowych lub gnojowicy to operacje odzyskiwania i dlatego nie podlegają one zgłaszaniu jako uwolnienia do gleby⁴¹. Przypadkowe uwolnienia do gleby na terenie zakładu (np. wycieki) nie muszą być zgłaszane. Przypadkowe uwolnienia do gleby są teoretycznie możliwe (np. wskutek wycieku z rurociągu w miejscu głębokiego wtryskiwania), ale oczekuje się, że będą występować w bardzo rzadkich przypadkach.

Oдноśne operacje unieszkodliwiania zgodnie z art. 6 (patrz Ramka 7) to głównie obróbka oleistych szlamów i głębokie wtryskiwanie roztworów soli pod ziemię. Transfer poza miejsce powstania (np. rurociągiem), który często poprzedza uwolnienie do gleby, w takich przypadkach nie musi być zgłaszany (patrz Ramka 3, art. 5 ust. 1 lit. b).

*Artykuł 6
Uwolnienia do gleby*

Odpad podlegający operacjom unieszkodliwiania typu „obróbka w glebie” lub „głębokie wtryskiwanie”, opisanym w załączniku IIA do dyrektywy 75/442/EWG, jest zgłaszany jako uwolnienie do gleby jedynie przez operatora zakładu, na którego terenie odpad powstał.

Ramka 7: Rozporządzenie E-PRTR, art. 6 (Uwolnienia do gleby)

³⁹ Obróbka w glebie (np. biodegradacja odpadów płynnych lub szlamów w glebie itd.) oraz głębokie wtryskiwanie (np. wtryskiwanie ścieków do studni, słupów solnych lub naturalnie powstałych zbiorników itd.) to operacje unieszkodliwiania „D2” i „D3” według dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 czerwca 1975 r.

⁴⁰ Patrz Ramka 7, art. 6 rozporządzenia E-PRTR.

⁴¹ Patrz motyw 9 rozporządzenia E-PRTR.

Zgodnie z kolumną 1c tabeli z załącznika II do rozporządzenia E-PRTR, jako istotne zanieczyszczenia gleby wymieniono w sumie 61 zanieczyszczeń. Uwolnienia zanieczyszczeń gleby, które przekroczyły wartości progowe podane w kolumnie 1c, podlegają obowiązkowi zgłoszenia przez operatora zakładu, na terenie którego odpad powstał. Dotyczy to wszystkich 61 zanieczyszczeń, które są istotnymi zanieczyszczeniami w przypadku uwolnień do gleby.

W przypadku danych określonych jako oparte na pomiarze lub obliczeniu podaje się metodę, za pomocą której dokonano analizy i/lub metodę obliczeniową⁴².

Zgłaszanie powinno być dokonywane zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR, w sposób analogiczny do opisanego powyżej dla uwolnień do powietrza i wody.

Uwolnienia do gleby					
Zanieczyszczenie		Metoda		Ilość	
Nr w zał. II	Nazwa	M/C/E	Zastosowana metoda	T (suma) kg/rok	A (przypadkowe) kg/rok
24	Cynk i jego związki (jako Zn)	M	EN ISO 11885:1997	125	-
79	Chlorki (jako ogólny Cl)	M	EN ISO 10304-1	2 850 000	-
n					

Tabela 8: Zgłaszanie uwolnień do gleby (dane przykładowe)

Tabela 8 zawiera przykładowe dane dotyczące zgłaszania uwolnień do gleby poprzez głębokie wtryskiwanie (operacja unieszkodliwiania D3). Odpady płynne są unieszkodliwiane poprzez głębokie wtryskiwanie i zawierają takie zanieczyszczenia, jak cynk i chlorki powyżej odpowiednich wartości progowych dla uwolnień do gleby, które wynoszą 100 kg/rok dla cynku i 2 miliony kg/rok dla chlorków. Pomiary obu rodzajów zanieczyszczeń były wykonywane wskazaną metodą uznaną na poziomie międzynarodowym.

1.1.9. Transfery zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania

Transfer zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania oznacza przemieszczenie poza granice zakładu zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia, w tym do oczyszczenia ścieków przemysłowych. Transfer poza miejsce powstania może być przeprowadzony przez kanał ściekowy lub wszelkimi innymi sposobami, np. za pomocą pojemników lub cystern (drogowych).

⁴² Patrz rozdział 1.1.11.5.

Operatorzy zgłaszają transfery poza miejsce powstania jakiegokolwiek z zanieczyszczeń określonych w załączniku II zawartego w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia, dla którego wartość progowa określona w kolumnie 1b tabeli w załączniku II jest przekroczona⁴³.

Zgłaszanie powinno być dokonywane zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR, inaczej mówiąc, w sposób analogiczny do opisanego powyżej dla uwolnień do wody.

Transfery zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania					
Zanieczyszczenie		Metoda		Ilość	
Nr w zał. II	Nazwa	M/C/E	Zastosowana metoda	T (suma) kg/rok	A (przypadkowe) kg/rok
12	Ogólny azot	M	EN 12260	76 400 000	-
13	Ogólny fosfor	M	EN ISO 6878:2004	10 900 000	-
n					

Tabela 9: Zgłaszanie transferów poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach (dane przykładowe)

Tabela 9 zawiera przykłady zgłaszania danych przez zakład zajmujący się przetwarzaniem i konserwacją ziemniaków. Ścieki z tego zakładu zawierają azot i fosfor. Wartości progowe dla uwolnień do ścieków są przekroczone dla obu rodzajów zanieczyszczeń i wynoszą 50 000 kg/rok dla azotu ogólnego i 5000 kg/rok dla ogólnego fosforu. Pomiary obu rodzajów zanieczyszczeń były wykonywane wskazanymi metodami uznanymi na poziomie międzynarodowym.

1.1.10. Transfery odpadów poza miejsce powstania

Transfer odpadów poza miejsce powstania oznacza przemieszczenie poza granice zakładu odpadów przeznaczonych do unieszkodliwienia lub odzysku.

Operatorzy zgłaszają transfery poza miejsce powstania:

- odpadów niebezpiecznych (ON) w ilości przekraczającej 2 tony na rok
- odpadów innych niż niebezpieczne (nie-ON) w ilości przekraczającej 2000 ton na rok

dla dowolnej spośród operacji odzysku albo unieszkodliwiania (patrz Ramka 3), z wyjątkiem operacji unieszkodliwiania typu „obróbka w glebie” oraz „głębokie wtryskiwanie”, ponieważ operacje te muszą być zgłaszane jako uwolnienia do gleby⁴⁴.

- „

⁴³ Patrz rozdział 1.1.8.2 niniejszych wytycznych.

⁴⁴ Patrz rozdział 1.1.8.3 niniejszych wytycznych.

- Odpady” oznaczają dowolną substancję lub przedmiot zdefiniowane w art. 1 lit. a) dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów⁴⁵.
- „Odpady niebezpieczne” oznaczają dowolną substancję lub przedmiot zdefiniowane w art. 1 ust. 4 dyrektywy Rady 91/689/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych⁴⁶.
- „Odpady inne niż niebezpieczne” oznaczają dowolne odpady niebędące odpadami niebezpiecznymi.

Wszystkie dane muszą być wyrażone w tonach/rok (normalnych) odpadów mokrych, za pomocą trzech cyfr znaczących⁴⁷.

W odniesieniu do wartości progowej, jest istotna suma odpadów transferowanych poza miejsce powstania, niezależnie od tego, czy są one oczyszczane na terytorium danego kraju, czy są transferowane do innego kraju, czy też są unieszkodliwiane lub odzyskiwane. Przykład: Jeżeli zakład dokonał w granicach kraju transferu 1,5 tony odpadów niebezpiecznych w celu ich odzysku oraz 1,5 tony odpadów do innych krajów w celu unieszkodliwienia, musi to zgłosić, ponieważ suma przekracza wartość progową (2 tony/rok).

Operator musi określić, czy odpady są przeznaczone do odzysku („R”) czy do unieszkodliwienia („D”). Jeżeli odpad jest przeznaczony do utylizacji, która obejmuje zarówno operacje odzysku, jak i unieszkodliwienia (np. sortowanie), należy podać rodzaj operacji (R lub D), do której przeznaczony jest więcej niż 50% odpadu. W tych rzadkich przypadkach, kiedy zakład nie jest w stanie ustalić, czy unieszkodliwieniu lub odzyskowi ulega ponad 50% odpadu, należy podać kod „D”.

W przypadku transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych należy podać nazwę i adres firmy dokonującej odzysku lub unieszkodliwienia odpadu oraz faktyczne miejsce odzysku lub unieszkodliwienia.

Zgłaszanie wykonuje się zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR. Operatorzy wskazują, czy ilości odpadów zostały zmierzone (np. metodą ważenia), obliczone (np. ze współczynników emisji lub uwalniania) czy oszacowane.

W Tabeli 10 i Tabela 11 pokazano sposób, w jaki powinny być zgłaszane dane dotyczące transferów odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania. W Tabeli 12 pokazano sposób, w jaki powinny być zgłaszane dane dotyczące transferów odpadów innych niż niebezpieczne.

⁴⁵ Dz.U. L 194 z 25.07.1975, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

⁴⁶ Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 20–27.

⁴⁷ Patrz rozdział 1.1.8 niniejszych wytycznych.

Transfer odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania	Ilość (t/rok)	Operacja utylizacji odpadów	M/C/E	Zastosowana metoda
w granicach kraju	5	R	M	ważenie
	1	D	M	ważenie

Tabela 10: Zgłaszanie transferu odpadów niebezpiecznych (ON) poza miejsce powstania w granicach kraju (dane przykładowe)

Liczby podane w Tabeli 10 dotyczą przykładu zgłoszenia przez zakład, który w roku sprawozdawczym dokonał w granicach kraju transferu poza miejsce powstania 5 ton odpadów niebezpiecznych do odzysku oraz 1 tony odpadów niebezpiecznych do unieszkodliwienia. Przy 6 tonach na rok transfer odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania przekracza wartość progową wynoszącą 2 tony na rok w granicach kraju i dlatego powinien być zgłoszony w sposób podany w przykładzie.

Transfer odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania	Ilość (t/rok)	Operacja utylizacji odpadów	M/C/E	Zastosowana metoda	Nazwa firmy dokonującej odzysku / unieszkodliwienia	Adres firmy dokonującej odzysku/ unieszkodliwienia	Adres rzeczywistego miejsca odzysku/ unieszkodliwienia
do innych krajów	15	R	M	ważenie	Sunshine Components Ltd.	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Zjednoczone Królestwo	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Zjednoczone Królestwo
	4	D	M	ważenie	BEST Environmental Ltd.	Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Zjednoczone Królestwo	Kingstown Waste to Energy Plant, Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Zjednoczone Królestwo
	30	D	M	ważenie	BEST Environmental Ltd.	Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Zjednoczone Królestwo	Spalarnia Queens Incineration Plant, Crown Street, Queenstown, EF3 4GH, Zjednoczone Królestwo

Tabela 11: Zgłaszanie transferu odpadów niebezpiecznych (ON) do innych krajów (dane przykładowe) (uwaga: jeżeli odpady są transferowane do kilku miejsc odzysku/ unieszkodliwienia, w tabeli należy wstawić dodatkowe wiersze)

Liczby przedstawione w Tabeli 11 dotyczą przykładu zgłaszania przez ten sam zakład, który oprócz transferu odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania w granicach kraju (jak podano w Tabeli 10), dokonał transferu 49 ton odpadów niebezpiecznych do innych krajów, z czego 15 ton było przeznaczonych do odzysku, a 34 tony – do unieszkodliwienia (w dwóch różnych miejscach unieszkodliwienia).

Transfer odpadów innych niż niebezpieczne poza miejsce powstania	Ilość (t/rok)	Operacja utylizacji odpadów	M/C/E	Zastosowana metoda
W granicach kraju lub do innych krajów	1000	R	M	ważenie
	10 000	D	M	ważenie

Tabela 12: Zgłaszanie transferu odpadów innych niż niebezpieczne poza miejsce powstania (dane przykładowe)

Liczby podane w Tabeli 12 dotyczą przykładu zgłoszenia przez zakład, który w roku sprawozdawczym dokonał transferu poza miejsce powstania 1000 ton odpadów innych niż niebezpieczne do odzysku oraz 10 000 ton odpadów innych niż niebezpieczne do unieszkodliwienia. Transfer odpadów innych niż niebezpieczne poza miejsce powstania przekracza wartość progową wynoszącą 2000 ton na rok i dlatego transfery w granicach kraju oraz do innych krajów powinny być zgłoszone w sposób podany w przykładzie.

1.1.11. Pomiar/obliczanie/szacowanie uwolnień i transferów poza miejsce powstania

Zgłoszeń dokonuje się na podstawie pomiarów, obliczeń lub szacowania uwolnień lub transferów poza miejsce powstania.

W celu określenia, czy zgłaszane dane dotyczące uwolnienia lub transferu poza miejsce powstania są oparte na pomiarze, obliczaniu czy szacowaniu, jest niezbędny uproszczony system obejmujący trzy kategorie oznaczane kodem literowym, oznaczającym metodykę przyjętą do ustalania danych:

Kategoria M: Dane dotyczące uwolnień są oparte na pomiarach („M”). Konieczne są dodatkowe obliczenia, celem przeliczenia wyników pomiarów na dane dotyczące rocznych uwolnień. Do obliczeń tych są potrzebne wyniki określenia natężenia przepływu. Kod „M” powinien być używany także wówczas, gdy roczne uwolnienie jest określane na podstawie wyników pomiarów krótkoterminowych i punktowych. Kodu „M” używa się wtedy, gdy wielkości uwolnień zakładu są uzyskiwane z wyników bezpośredniego monitoringu poszczególnych procesów technologicznych prowadzonych w zakładzie, na podstawie pomiarów ciągłych lub przerywanych stężeń zanieczyszczeń dla danej drogi uwalniania.

Kategoria C: Dane dotyczące uwolnień są oparte na obliczeniach („C”). Kodu „C” używa się wtedy, gdy uwolnienia są oparte na obliczeniach wykorzystujących dane dotyczące działalności (używane paliwo, wydajność produkcji itd.) oraz współczynników emisji lub bilansach masy. W niektórych przypadkach można stosować bardziej skomplikowane metody obliczeń, z wykorzystaniem zmiennych takich, jak: temperatura, globalna gęstość powierzchniowa natężenia promieniowania itd.

Kategoria E: Dane dotyczące uwolnień są oparte na szacowaniu („E”). Kodu „E” używa się wtedy, gdy uwolnienia są określane poprzez najlepsze założenia lub opinie ekspertów, które nie są oparte na publicznie dostępnych źródłach, w razie braku uznawanych metodyk szacowania emisji bądź wytycznych dobrej praktyki.

Gdy całkowita wielkość uwolnienia zanieczyszczeń z danego zakładu jest określana więcej niż jedną metodą oznaczania (np. M i C), w zgłoszeniu podaje się metodę, dla której wielkość uwolnienia jest największa. Przykład: Zanieczyszczenie w zakładzie istotnym z punktu widzenia rejestru PRTR jest uwalniane do powietrza z dwóch kominów (komina A i komina B). Całkowite uwolnienie przekracza odnośny próg uwalniania. Uwolnienie z komina A jest ustalane poprzez pomiar i wynosi 100 kg/rok. Uwolnienie z komina B jest ustalane poprzez obliczenie i wynosi 50 kg/rok. Ponieważ większa wartość uwolnienia (100 kg/rok) jest ustalana poprzez pomiar, całkowite uwolnienie (150 kg/rok) należy podawać jako oparte na pomiarze (M).

Rozdziały od 1.1.11.1 do 1.1.11.4 zawierają odniesienia do źródeł informacji dotyczących metod określania wielkości uwolnień.

<p><i>Artykuł 5</i> <i>Sprawozdawczość operatorów</i></p>
<p>1. ... <i>W wypadku danych określonych jako dane oparte na pomiarze lub obliczeniu podaje się metodę, za pomocą której dokonano analizy, lub metodę obliczeniową.</i></p>
<p>... 3. <i>Operator każdego zakładu zbiera z odpowiednią częstotliwością informacje potrzebne do określenia, które z dokonywanych przez zakład uwolnień oraz transferów zanieczyszczeń poza miejsce powstania podlegają wymaganiom sprawozdawczości na mocy ust. 1.</i></p>
<p>4. <i>Przygotowując sprawozdanie, dany operator wykorzystuje najlepsze dostępne informacje, które mogą obejmować dane z monitorowania, wskaźniki emisji, równania bilansu masy, pośrednie monitorowanie lub inne obliczenia, oceny techniczne oraz inne metody zgodne z art. 9 ust. 1 oraz zgodne z metodykami uznanymi na poziomie międzynarodowym, jeśli są one dostępne.</i></p>

Ramka 8: Rozporządzenie E-PRTR, art. 5 (fragment dotyczący pomiarów, obliczeń i szacowania)

Uwolnienia zanieczyszczeń zawartych w ściekach oraz ich transfery poza miejsce powstania mają być zgłaszane w rocznych ilościach uwalnianych zanieczyszczeń w kg/rok, natomiast odpady transferowane poza miejsce powstania mają być zgłaszane w tonach/rok. Roczne

ilości powinny być określane w ciągu roku z częstotliwością i przez czas gromadzenia danych wystarczający do osiągnięcia odpowiedniego poziomu reprezentatywności i porównywalności danych. Przy określaniu częstotliwości ważne jest zapewnienie równowagi między wymaganiami a charakterystyką emisji, ryzykiem dla środowiska, praktycznymi możliwościami pobierania próbek oraz kosztami. Dobra praktyka uczy także, aby dostosować częstotliwość monitorowania do długości okresu, w którym wystąpią szkodliwe lub potencjalnie szkodliwe tendencje. Więcej informacji podano w dokumencie BREF dotyczącym ogólnych zasad monitorowania⁴⁸.

Operatorzy mają obowiązek gromadzenia danych niezbędnych do określenia tych uwolnień i transferów poza miejsce powstania, które muszą być zgłaszane. Sprawozdania są tworzone na podstawie najlepszych dostępnych informacji, co umożliwia zapewnienie właściwej jakości⁴⁹ i jest zgodne z metodykami uznanymi na poziomie międzynarodowym, jeśli są one dostępne.

W celu ograniczenia podwójnej sprawozdawczości (określania zanieczyszczeń) zgłoszenia dotyczące zakładu, w ramach europejskiego PRTR, mogą być łączone – w takim stopniu, w jakim to możliwe, oraz przy uwzględnieniu przyszłej porównywalności zgłoszonych danych – z istniejącymi metodykami pomiaru, obliczeń lub szacowania już ustalonymi dla danego zakładu przez właściwe organy.

Przed rozpoczęciem gromadzenia danych operator zakładu musi zdecydować, która metodyka (M, C czy E) zapewni w przypadku danego zanieczyszczenia „najlepsze dostępne informacje” dla celów sprawozdawczych. Jeśli dane są oparte na pomiarze lub obliczeniu, należy dodatkowo podać metodę pomiaru i/lub metodę obliczania (patrz Ramka 8)⁵⁰.

Operatorzy powinni przygotować zbiory danych zgodnie z **metodykami uznanymi na poziomie międzynarodowym** (patrz art. 5 ust. 4), jeśli są one dostępne. Następujące metodyki uważa się za uznane na poziomie międzynarodowym:

- normy CEN i ISO jako metodyki pomiaru⁵¹;
- „Guidelines for the monitoring and reporting of greenhouse gas emissions under the Emission Trading Scheme” (Wytyczne dotyczące monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji gazów cieplarnianych w ramach systemu handlu emisjami), „IPCC Guidelines” (Wytyczne IPCC) oraz „UN-ECE/EMEP Atmospheric Emission Inventory Guidebook” (Poradnik EKG ONZ/EMEP w zakresie inwentaryzacji emisji do powietrza) jako metodyki obliczeń.

⁴⁸ Szczegółowe informacje dotyczące czasu monitorowania podano w rozdziale 2.5 dokumentu BREF „System monitorowania” (BREF 07.03); patrz <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>

⁴⁹ Patrz rozdział 1.1.12 niniejszych wytycznych.

⁵⁰ Patrz rozdział 1.1.11.5 niniejszych wytycznych.

⁵¹ Dodatek 3 do niniejszych wytycznych zawiera wykaz znormalizowanych metod pomiarowych do oznaczania uwolnień zanieczyszczeń powietrza i wody.

W dalszych rozdziałach podano precyzyjne odniesienia do metodyk uznanych na poziomie międzynarodowym⁵².

Jeżeli jest spełniony co najmniej jeden spośród następujących warunków, operator może użyć **metod „równoważnych”**, innych niż metodyki uznane na poziomie międzynarodowym:

1. Operator używa jednej lub kilku metod pomiarowych, obliczeniowych lub szacowania, już określonych przez właściwy organ w licencji lub pozwoleniu dla danego zakładu (podawany kod metody⁵³: PER)
2. Dla danego zanieczyszczenia i zakładu została określona krajowa lub regionalna, wiążąca metoda pomiaru, obliczania lub szacowania, na mocy aktu prawnego (podawany kod metody: NRB).
3. Operator wykazał, że stosowana alternatywna metoda pomiaru jest odpowiednikiem istniejących znormalizowanych metod pomiarowych wg CEN/ISO⁵⁴ (podawany kod metody: ALT).
4. Operator używa metody równoważnej i wykazał jej skuteczność za pomocą certyfikowanych materiałów odniesienia (CRM)⁵⁵, zgodnie z normą ISO 17025, i publikacji ISO Guide 33 wraz z akceptacją ze strony właściwego organu (podawany kod metody: CRM).
5. Stosowaną metodyką jest metoda bilansu masy (np. obliczanie uwolnień niemetanowych lotnych związków organicznych do powietrza jako różnicy między ilością wejściową w procesie a zawartością tych związków w produkcie wyjściowym) i została zatwierdzona przez właściwy organ (podawany kod metody: MAB).
6. Stosowaną metodyką jest ogólnoeuropejska właściwa dla branży metoda obliczeniowa, opracowana przez rzeczoznawców technicznych, która została dostarczona do Komisji Europejskiej (env-eper@ec.europa.eu/env-prtr@ec.europa.eu), Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska (eper@eea.eu.int/prtr@eea.eu.int) oraz do odpowiednich organizacji międzynarodowych (np. IPCC: www.ipcc-nggip.iges.or.jp/mail; EKG ONZ/EMEP:

⁵² Patrz rozdział 1.1.11.1 dotyczący metod pomiarowych oraz rozdział 1.1.11.2 dotyczący metod obliczeniowych.

⁵³ Szczegółowe informacje dotyczące podawania zastosowanej metody podano w rozdziale 1.1.11.5 niniejszych wytycznych.

⁵⁴ Przykładowo, zgodnie z CEN/TS 14793 (Międzylaboratoryjną procedurą walidacji alternatywnych metod w porównaniu z metodą wzorcową).

⁵⁵ Certyfikowany materiał odniesienia (CRM) to materiał lub substancja mająca certyfikat, dla jakiej co najmniej jedna charakterystyczna wartość jest potwierdzona w wyniku procedury zapewniającej jej zgodność ze wzorcem w celu dokładnego podania jednostek, w których takie charakterystyczne wartości są wyrażone i dla których każda certyfikowana wartość jest podana łącznie z niepewnością na określonym poziomie ufności (źródło: ISO Guide 30). Dostępne certyfikowane materiały odniesienia (CRM) można znaleźć w bazie danych COMAR (patrz <http://www.comar.bam.de/>).

<http://tfeip-secretariat.org/unece.htm>⁵⁶). Metodyka ta może być stosowana, jeżeli nie została odrzucona przez organizację międzynarodową (podawany kod metody: SSC).

Inne metodyki mogą być stosowane tylko, jeżeli zostały uznane na poziomie międzynarodowym lub brak metod równoważnych (podawany kod metody: OTH).

Właściwe organy państw członkowskich muszą ocenić jakość danych zgromadzonych przez operatorów⁵⁷ i zgłosić wyniki oceny Komisji. Z tego względu właściwe organy państw członkowskich muszą również ocenić zastosowane metodyki.

1.1.11.1. Metody pomiarów

Dane dotyczące uwolnień i transferów zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania mogą być oparte na pomiarach. Konieczne mogą być dodatkowe obliczenia celem przeliczenia wyników pomiarów na dane dotyczące zanieczyszczeń w skali roku.

W przypadku transferów odpadów poza miejsce powstania, podawane dane roczne zwykle uzyskuje się poprzez ważenie odpadów.

Wykaz uznanych na poziomie międzynarodowym metod pomiaru uwolnień do powietrza i wody/transferu zanieczyszczeń zawartych w wodzie dla 91 rodzajów zanieczyszczeń wyszczególnionych w europejskim PRTR zamieszczono w dodatku 3 do niniejszych wytycznych. Wykaz ten obejmuje normy CEN i ISO oraz zawiera informacje dotyczące dostępności znormalizowanych metod pomiarowych zanieczyszczeń powietrza i wody⁵⁸.

1.1.11.2. Metody obliczeń

Dane dotyczące uwolnień i transferów mogą być oparte na obliczeniach służących do wyznaczenia wielkości uwolnień za pomocą metod obliczeniowych i wskaźników uwolnienia, reprezentatywnych dla określonych typów zanieczyszczeń i sektorów przemysłu.

Metody obliczeniowe uznane na poziomie międzynarodowym opisano w następujących źródłach informacji:

- Komisja Europejska ustanowiła „**Guidelines for the monitoring and reporting of greenhouse gas emissions under the Emission Trading Scheme**” (**Wytyczne dotyczące monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji gazów cieplarnianych w ramach systemu handlu emisjami**) (podawany kod metody „ETS”; patrz rozdział 1.1.11.5). Wytyczne te oraz często zadawane pytania można znaleźć na stronie internetowej dotyczącej ochrony środowiska w UE⁵⁹. W przypadku zakładów składających sprawozdanie z rodzajów działalności identycznych z rodzajami

⁵⁶ Na tej stronie internetowej zespołu EKG ONZ ds. inwentaryzacji emisji i prognoz emisji podano szczegółowe informacje dotyczące odnośnych rzeczoznawców.

⁵⁷ Patrz rozdział 1.2.3 niniejszych wytycznych.

⁵⁸ Patrz rozdział 1.1.11.5 niniejszych wytycznych.

⁵⁹ Wytyczne zamieszczono pod adresem:

http://europa.eu.int/comm/environment/climat/pdf/c2004_130_en.pdf, a często zadawane pytania: http://europa.eu.int/comm/environment/climat/emission/pdf/monitoring_report_faq.pdf

działalności zgłaszanymi zgodnie z przepisami o handlu emisjami, roczne ilości zanieczyszczeń określone przez zakład zgodnie z wytycznymi ETS powinny być identyczne, jak ilości zanieczyszczeń zgłaszane zgodnie z rozporządzeniem E-PRTR. Gdy tylko niektóre procesy prowadzone w ramach działalności podlegającej przepisom rozporządzenia E-PRTR podlegają przepisom o handlu emisjami, całkowite roczne ilości zanieczyszczeń wynikające z działalności zgłaszanej zgodnie z rozporządzeniem E-PRTR powinny być identyczne, jak dane zgłaszane zgodnie z ETS powiększone o udział z pozostałych źródeł.

- „**IPCC Guidelines**” (Wytyczne IPCC)⁶⁰ zawierają metodyki szacowania emisji antropogennych w podziale na źródła (podawany kod metody „IPCC”; patrz rozdział 1.1.11.5). Instrukcja referencyjna (tom 3) stanowi kompendium informacji dotyczących metod szacowania emisji dla szerokiego asortymentu **gazów cieplarnianych** oraz zawiera pełny wykaz rodzajów źródeł każdego z nich. Podsumowuje szereg możliwych metod dla źródeł różnego typu. Wymienia także w skrócie podstawy naukowe zalecanych metod inwentaryzacji i podaje obszernie odniesienia do literatury technicznej.
- **EKG ONZ/EMEP „EMEP/CORINAIR Emission Inventory Guidebook – 2005” (Poradnik EMEP/CORINAIR w zakresie inwentaryzacji emisji – 2005)**⁶¹ to obszerny przewodnik poświęcony metodyce inwentaryzacji emisji do atmosfery (podawany kod metody to „UNECE/EMEP”, patrz rozdział 1.1.11.5). Ma on na celu wspieranie sprawozdawczości zgodnie z Konwencją EKG ONZ w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości oraz z dyrektywą WE w sprawie krajowych poziomów emisji. Przewodnik ten to wspólne dzieło EKG ONZ/EMEP oraz Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska. Przewodnik ten zawiera rozdziały dotyczące źródeł właściwych dla sektorów, w których zebrano wszystkie dostępne wskaźniki emisji oraz metody obliczania wielkości emisji. Zespół prowadzi roboczą stronę internetową, na której są dostępne projekty nowych rozdziałów oraz zmiany w rozdziałach istniejących⁶².

W przypadku transferów odpadów poza miejsce powstania, podczas obliczania rocznej ilości odpadu(ów) można używać wskaźników uzgodnionych na szczeblu międzynarodowym, krajowym lub sektorowym, które np. określają ilości odpadów w odniesieniu do ilości wyprodukowanego materiału lub wsadu surowców.

⁶⁰ <http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gl/invs1.htm>

⁶¹ <http://reports.eea.eu.int/EMEP/CORINAIR4/en>

⁶² <http://www.aeat.co.uk/netcen/airqual/TFEI/unece.htm>

1.1.11.3. Metody szacowania

Na ogół operatorzy preferują metody pomiarowe lub obliczeniowe. W stosunkowo rzadkich przypadkach, kiedy brak metod pomiarowych lub obliczeniowych, lub w związku z wypadkami dane mogą być oparte na szacowaniu, tj. na nietypowych szacunkach uzyskanych bilansach masy, najlepszych założeniach lub opiniach ekspertów.

1.1.11.4. Pozostałe informacje dotyczące metod określania uwolnień⁶³

Pozostałe informacje dotyczące **metod określania uwolnień**⁶⁴ można znaleźć w następujących źródłach informacji:

- W przyszłości na stronie internetowej europejskiego PRTR⁶⁵ będą dostępne dodatkowe wybrane informacje dotyczące dostępnych metod określania uwolnień.
- Dokument IPPC „Reference Document on the General Principles of Monitoring” (Dokument referencyjny dla ogólnych zasad monitoringu) zawiera wykaz norm i projektów norm CEN służących do określania wielkości uwolnień⁶⁶.
- Pomoc w zakresie określania wielkości uwolnień zapewnia Instytut ds. Szkoleń i Badań Organizacji Narodów Zjednoczonych (UNITAR). Dokument o nazwie „Estimating Environmental Releases for Facility PRTR Reporting, Introduction and Guide to Methods” (Szacowanie uwolnień do środowiska dla celów sprawozdawczości europejskiego PRTR, wprowadzenie i przewodnik po metodach)⁶⁷ zawiera przegląd metod dostępnych dla zakładów do oszacowania przez nie uwolnień do powietrza, wody i gleby. Dokument ten nie ma być kompletnym przewodnikiem, ale próbą pokazania, w jaki sposób można wykorzystać już zgromadzone dane. W tym samym miejscu można znaleźć także dokument „Guidance for Facilities on PRTR Data Estimation and Reporting” (Wytyczne dla zakładów w sprawie szacowania danych dotyczących PRTR i sprawozdawczości).
- Strona internetowa „Centrum zasobów szacowania uwolnień PRTR” (RET)⁶⁸ OECD prowadzi biuro informacyjne z instrukcjami/wytycznymi dotyczącymi technik szacowania uwolnień dla głównych rejestrów uwalniania i transferu zanieczyszczeń stworzonych przez kraje członkowskie OECD. Te instrukcje i dokumenty zawierają opisy źródeł zanieczyszczeń, uwalnianych zanieczyszczeń, jak również informacje dotyczące czynników emisji, metod bilansu masy, obliczeń technicznych oraz informacje dotyczące monitoringu.

⁶³ Odniesienia do stron internetowych przedstawiają stan z września 2005 r.

⁶⁴ Zwraca się uwagę, że szczególnie w USA termin „oszacowanie” często obejmuje wszystkie trzy sposoby określania: pomiar, obliczanie i szacowanie.

⁶⁵ www.prtr.ec.europa.eu

⁶⁶ <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>, patrz w szczególności dokument „System monitorowania” (BREF 07.03.)

⁶⁷ <http://www.unitar.org/cwm/publications/prtr.htm>

⁶⁸ <http://www.oecd.org/env/prtr/rc>

- „Baza danych OECD dotycząca używania i uwolnień przemysłowych substancji chemicznych”⁶⁹ została stworzona po to, aby zapewnić łatwo dostępne informacje dotyczące użycia i uwolnień przemysłowych substancji chemicznych dla osób specjalizujących się w ocenie narażenia/ryzyka. Szczególnie interesujące są informacje dotyczące scenariuszy emisji, użycia i uwolnień określonych substancji chemicznych oraz użycia i uwolnień substancji chemicznych określonego zastosowania/dla określonych branż przemysłu.
- Wersja OECD/IPCC/IEA metodyki fazy II według „Revised 1996 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories” (Znowelizowanych wytycznych IPCC dla inwentaryzacji krajowych emisji gazów cieplarnianych) dla rolniczych źródeł N₂O (IPCC, 1997; Mosier et al., 1998) zawiera metodyki obliczania zarówno bezpośrednich, jak i pośrednich emisji N₂O związanych z produkcją rolniczą⁷⁰.
- W Internecie są już dostępne australijskie podręczniki poświęcone szacowaniu wielkości emisji⁷¹.
- W USA Biuro EPA ds. Planowania i Norm Jakości Powietrza prowadzi obszerną witrynę, na której można oglądać, a w wielu przypadkach można także z niej pobrać materiały poświęcone dostępnym czynnikom emisji oraz metodom szacowania emisji stosowanym w USA⁷².
- Stowarzyszenie firm przemysłu naftowego z Europy przygotowało raport zawierający informacje o „Metodach szacowania emisji zanieczyszczeń powietrza dla prowadzenia sprawozdawczości zgodnej z EPER i PRTR przez rafinerie”⁷³

Literatury poświęconej określaniu uwolnień do wody jest dużo mniej niż literatury na temat uwolnień do powietrza. Następujące źródła informacji są **specjalnie poświęcone określaniu wielkości uwolnień do wody**:

1. Metody szacowania zanieczyszczeń zlewni Mozy ściekami przemysłowymi, porównanie sposobów podejścia, badanie LIFE ENV/F/205, sierpień 1998 r., Agence de l'eau, Paryż, Francja⁷⁴.
2. Opublikowane w Holandii „Uwagi w sprawie monitorowania emisji do wody” Instytutu Gospodarki Wodami Śródlądowymi i Oczyszczania Ścieków/RIZA. Luty 2000 r., RIZA, Lalystad, Holandia⁷⁵.

⁶⁹ <http://appli1.oecd.org/ehs/urchem.nsf/>

⁷⁰ http://www.ipcc-nggip.iges.or.jp/public/gp/bgp/4_5_N2O_Agricultural_Soils.pdf

⁷¹ <http://www.npi.gov.au/handbooks/>

⁷² <http://www.epa.gov/ttn/chief/>

⁷³ patrz Raport nr 9/05 na stronie <http://www.concawe.org/Content/Default.asp?PageID=31>

⁷⁴ Dokument podsumowujący jest dostępny na stronie http://ruisseau.oieau.fr/life/summ_uk.pdf

⁷⁵ Szczegółowe informacje o dokumencie dostępne pod adresem

http://eippcb.jrc.es/pages/webquery4_1.cfm?ID=mon&TYPE=tm&N=56

3. OSPAR – Komisja ds. Ochrony Środowiska Morskiego Północno-Wschodniego Atlantyku zainicjowała projekt pod nazwą „Zharmonizowane procedury oceny ilościowej i sprawozdawczości dotyczące substancji niebezpiecznych (HARP)”, który obejmuje metody określania uwolnień⁷⁶. W sekcji „Monitorowanie i ocena” na stronie głównej OSPAR, w zakładce „decyzje, zalecenia i inne uzgodnienia” (część dotycząca uzgodnień) można znaleźć inne wytyczne przyjęte przez OSPAR, dotyczące pomiarów i oceny substancji niebezpiecznych oraz ich uwolnień do środowiska morskiego⁷⁷.

Z określaniem wielkości uwolnień powodowanych przez poszczególne rodzaje działalności są związane następujące źródła informacji:

- Sektor działalności nr 5 wg europejskiego PRTR: Gospodarka odpadami: **składowiska**

Do określania rozproszonych uwolnień metanu i dwutlenku węgla ze składowisk istnieją różne modele kalkulacyjne, które są na ogół stosowane na szczeblu krajowym, np. modele degradacji pierwszego rzędu, takie jak:

- Model TNO pierwszego rzędu⁷⁸
- Model Afvalzorg (wielofazowy)⁷⁹
- Model GasSim (wielofazowy)⁸⁰
- GasSim (LandGEM)⁸¹
- Model EPER France⁸²

⁷⁶ <http://www.sft.no/english/> patrz szczególnie dokument Prototyp HARP-HAZ (<http://www.sft.no/publikasjoner/kjemikalier/1789/ta1789.pdf>)

⁷⁷ <http://www.ospar.org/>

⁷⁸ Oonk J., A. Boom, 1995. Landfill gas formation, recovery and emissions. NOVEM Programme Energy Generation from Waste and Biomass (EWAB), Raport TNO R95-203, Apeldoorn, Niderlandy.

⁷⁹ Scharff H., J. Oonk, A. Hensen (2000) Quantifying landfill gas emissions in the Netherlands – Definition study. NOVEM Programme Reduction of Other Greenhouse Gases (ROB), numer projektu 374399/9020, Utrecht, Niderlandy, <http://www.robklimaat.nl/docs/3743999020.pdf>.

⁸⁰ Gregory R.G., G.M. Attenborough, D.C. Hall, C. Deed, 2003. The validation and development of an integrated landfill gas risk assessment model GasSim, Sardinia Proceedings 2003, Cagliari, Włochy. Patrz także: www.gassim.co.uk

⁸¹ oprogramowanie oraz podręcznik można pobrać ze strony <http://www.epa.gov/ttn/atw/landfill/landflpg.html>

⁸² ADEME, Outil de calcul des émissions dans l'air de CH₄, CO₂, SO_x, NO_x issues des centres de stockage de déchets ménagers et assimilés (version 0), instrukcja referencyjna do pobrania ze strony: https://www.declarationpollution.ecologie.gouv.fr/gerep/download/annexe_guide_tech_emissions_ch4_CO2_SOx_NOx.pdf

- LandGEM (US-EPA)⁸³

Stosowanie tych modeli do każdego składowiska nie zawsze jest jednak właściwe. Przykładowo, obliczenia według modelu LandGEM US-EPA dają wysokie uwolnienia metanu, ponieważ model zakłada, że składowane odpady są głównie organiczne. Dalsze informacje można znaleźć w „Dokumencie pomocniczym do określania rozproszonych emisji metanu ze składowisk odpadów”⁸⁴ w wytycznych EPER w serwisie EPER lub E-PRTR⁸⁵.

- Sektor działalności nr 6 wg europejskiego PRTR: Inne rodzaje działalności

- a) Obliczanie uwolnień azotu i fosforu z intensywnej **akwakultury**:

- Dokument Konwencji Helsińskiej pod nazwą „Guidelines for the compilation of waterborne pollution load to the Baltic Sea (PLC-water)” (Wytyczne dla oceny zrzutów zanieczyszczeń do Morza Bałtyckiego (PLC-woda)) zawiera obliczenia uwolnień azotu i fosforu z intensywnej akwakultury⁸⁶.
- OSPAR – Konwencja o Ochronie Środowiska Morskiego Północno-Wschodniego Atlantyku: Guideline 2: Quantification and Reporting of Nitrogen and Phosphorus Discharges/Losses from Aquaculture Plants (Wytyczne nr 2: Ilościowe określenie i zgłaszanie zrzutów/strat azotu i fosforu z obiektów akwakultury) (Numer referencyjny: 2004-2); (źródło: OSPAR 00/9/2 Add.2 i OSPAR 00/20/1, § 9.5a)⁸⁷.
- Rada Nordycka opublikowała raport dotyczący najlepszych dostępnych technik dla sektora akwakultury. Większa część tego raportu jest napisana w języku norweskim, ale zawiera streszczenie w języku angielskim i opisy w języku angielskim (na stronie 136 i następujących) trzech podejść do ilościowego określania wielkości zrzutów/strat azotu i fosforu z systemów produkcyjnych akwakultury do wód powierzchniowych⁸⁸.

b) W pierwszym okresie sprawozdawczym EPER na poziomie krajowym zastosowano różne modele obliczeniowe do określenia uwolnień z **rolnictwa**. Dalsze informacje dotyczące metody wykorzystanych do określania uwolnień podano w „Dokumencie pomocniczym do określania emisji z hodowli świń i drobiu”⁸⁹ w myśl wytycznych EPER podanych w witrynie EPER.

⁸³ US-EPA. (2001) Landfill Volume III,

http://www.epa.gov/ttn/chief/eiip/techreport/volume03/iii15_apr2001.pdf

⁸⁴ <http://eper.ec.europa.eu/eper/documents/Supporting Document determination of emissions of landfills.pdf>

⁸⁵ www.prtr.ec.europa.eu

⁸⁶ http://www.helcom.fi/groups/monas/en_GB/monas_guidelines/

⁸⁷ http://www.ospar.org/documents/dbase/decrecs/agreements/04-02b_HARP_guideline_2_aquaculture_installations.doc

⁸⁸ <http://www.norden.org/pub/sk/showpub.asp?pubnr=2005:528>

⁸⁹ <http://eper.ec.europa.eu/eper/documents/Supporting document determination of emissions from pig and poultry farms.pdf>

Poniżej wymieniono przykładowe źródła informacji związane z uwolnieniami ze **źródeł emisji lotnych i rozproszonych na poziomie zakładu**. Obejmuje to także emisje lotne oraz rozproszone z zakładów, uwzględnione w dokumentach BREF dotyczących monitoringu wydanych w ramach IPPC:

- W ramach sieci IMPEL zrealizowano projekt mający na celu przegląd metod i środków szacowania emisji LZO stosowanych w UE i zaproponowanie wytycznych celem poprawy monitoringu, koncesjonowania i kontroli działalności przemysłowej. Końcowy raport zawiera informacje dotyczące metod szacowania wielkości emisji⁹⁰.
- CEN przygotowuje normy dotyczące „Emisji lotnych i rozproszonych będących przedmiotem wspólnego zainteresowania sektorów przemysłu” obejmujące „Pomiary emisji lotnych par powstających wskutek wycieków z urządzeń i rurociągów” (projekt normy CEN/TC 264 N 862) oraz „Szacowanie wielkości emisji pyłu metodą modelowania dyspersji odwrotnej” (projekt normy CEN/TC 264 N 863). Jak stwierdzono w samym projekcie tej drugiej normy: *„Metoda modelowania dyspersji odwrotnej nie umożliwia ilościowego określania wielkości emisji pyłów w liczbach absolutnych, ze względu na nieokreśloną dokładność, zależną od wielu warunków na terenie zakładu, ale jest ona narzędziem umożliwiającym identyfikację przez każdy zakład przemysłowy jego otwartych źródeł o największej emisji pyłu, ...”*.
- Europejskie Stowarzyszenie Producentów Winyłu opublikowało metodę „Identyfikacji, pomiaru i kontroli emisji lotnych wskutek wycieku z urządzeń technologicznych”⁹¹, celem oszacowania całkowitej emisji masowej lotnej na podstawie pojedynczych pomiarów wycieków wykonywanych przyrządami przenośnymi. Metoda ta jest aktualnie stosowana w sektorze EDC-VMC-PCV i jest zgodna z przyszłą normą CEN: CEN/TC 264 N 862.
- Europejskie Stowarzyszenie Producentów Winyłu opublikowało metodę „Szacowania emisji do atmosfery ze zbiorników gazu”⁹², służącą do szacowania uwolnień ze źródeł rozproszonych w zbiornikach gazu.
- Firma Euro Chlor reprezentująca przemysł chloro-alkaliczny opublikowała w Environmental Protection Series „Wytyczne dla uzyskiwania równowagi rtęci w chlorowni” (3 edycja z czerwca 2000 r.) szeroko stosowane w przemyśle chloru w Europie.

Dalsze ważne informacje można również uzyskać na **krajowych stronach PRTR**. Aktualny wykaz stron internetowych PRTR można znaleźć na stronie europejskiego PRTR.

⁹⁰ <http://europa.eu.int/comm/environment/impel/vocemissions.htm>

⁹¹ <http://www.ecvm.org/img/db/ECVM-Referencemethod-2004-rev2.pdf>

⁹² http://www.ecvm.org/img/db/reference_method_assessm.pdf

1.1.11.5. Zgłaszanie metody stosowanej do pomiarów/obliczeń uwolnień/transferów poza miejsce powstania

Gdy dane są oparte na pomiarach lub obliczeniu („M” lub „C”), należy podać metodę pomiaru i/lub metodę obliczania (patrz ramka 8). W tym celu należy stosować następujące oznaczenia (oprócz indeksów „M” i „C”, podawanych zgodnie z rozdziałem 1.1.11):

Metoda stosowana do określania uwolnień/transferów poza miejsce powstania	Oznaczenie zastosowanej metody
Metodyki oparte na pomiarze⁹³	
Uznana na poziomie międzynarodowym metoda pomiaru	skrótowe oznaczenie odpowiedniej normy (np. EN 14385:2004)
Metodyka pomiaru już określona przez właściwy organ w licencji lub pozwoleniu na prowadzenie działalności dla danego zakładu (<u>PER</u> mit)	PER*
Krajowa lub regionalna wiążąca metodyka pomiaru określona w akcie prawnym dotyczącym danego zanieczyszczenia i zakładu (<u>N</u> ational or <u>R</u> egional <u>B</u> inding measurement methodology)	NRB*
Alternatywna metoda pomiaru, zgodna z istniejącymi normami pomiarowymi CEN/ISO (<u>AL</u> Ternative measurement method)	ALT
Metodyka pomiarów, której skuteczność została wykazana za pomocą certyfikowanych materiałów odniesienia i zatwierdzona przez właściwy organ (<u>C</u> ertified <u>R</u> eference <u>M</u> aterials)	CRM
Inna metodyka pomiarowa (<u>OT</u> Her measurement methodology)	OTH*

⁹³ Patrz rozdziały: 1.1.11 i 1.1.11.1.

Metoda stosowana do określania uwolnień/transferów poza miejsce powstania	Oznaczenie zastosowanej metody
Metodyki obliczeniowe	
Metoda obliczeniowa uznana na poziomie międzynarodowym ⁹⁴	skrót zastosowanej metody: ETS, IPCC, UNECE/EMEP
Metodyka obliczeń już ustanowiona przez właściwy organ w licencji lub pozwoleniu na prowadzenie działalności dla danego zakładu (<u>PER</u> mit)	PER*
Krajowa lub regionalna wiążąca metodyka obliczeń określona w akcie prawnym dotyczącym danego zanieczyszczenia i zakładu (<u>N</u> ational or <u>R</u> egional <u>B</u> inding calculation methodology)	NRB*
Metoda bilansu masy zatwierdzona przez właściwy organ (<u>M</u> Ass <u>B</u> alance method)	MAB*
Ogólnoeuropejska właściwa dla sektora metoda obliczeniowa (<u>S</u> ector <u>S</u> pecific <u>C</u> alculation)	SSC
Inna metodyka obliczeniowa (<u>O</u> T <u>H</u> er calculation methodology)	OTH*

* Oprócz trzech oznaczeń literowych (np. NRB) można podawać także skrócone oznaczenie (np. VDI 3873) lub skrócony opis metodyki (patrz Tabela 14).

Tabela 13: Oznaczenia metod stosowanych do określania uwolnień/transferów poza miejsce powstania

Jeżeli dla jednego zanieczyszczenia jest stosowanych kilka metodyk, zakłady mogą podawać wszystkie stosowane metodyki. Gdy zgłaszane dane są oparte na szacowaniu („E”), zgodnie z rozporządzeniem E-PRTR **nie** jest konieczne podawanie nazwy zastosowanej metody.

Zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR zgłoszenie może obejmować następujące dane:

⁹⁴ Patrz rozdziały: 1.1.11 i 1.1.11.2.

Uwolnienia do powietrza						
Zanieczyszczenie		Metoda			Ilość	
Nr wg załącznika II	Nazwa	M/C/E	Zastosowana metoda		T (suma) kg/rok	A (przypadkowe) kg/rok
			Kod	Oznaczenie lub opis		
1	CH ₄	C	NRB	regionalna wiążąca metodyka wykorzystująca metodę chromatografii gazowej	125 000	-
3	CO ₂	C	ETS	-	244 000 000	-
14	Wodorochlorofluorowęglowodory	E	-	-	1,28	1,28
18	Cd	M	EN 14385:2004	-	12,5	-
72	WWA	M	NRB	VDI 3873	122	-

Tabela 14 : Przykład zgłaszania uwolnień do powietrza wraz z określeniami zastosowanej metody

W przykładzie przedstawionym w Tabeli 14 uwolnienia do powietrza podanych zanieczyszczeń przekraczają wartości progowe i muszą być zgłaszane. Wielkość uwolnień kadmu i WWA jest oparta na pomiarze, a wielkość uwolnień CO₂⁹⁵ i CH₄⁹⁶ na obliczeniu. Uwolnienie wodorochlorofluorowęglowodorów wystąpiło przypadkowo i jego wielkość jest oparta na oszacowaniu. Należy je zgłosić jako uwolnienie przypadkowe i uwzględnić je w całkowitym uwolnieniu.

Tabela 15 zawiera przykład sposobu podawania informacji w kolumnie „Zastosowana metoda” przy zgłaszaniu transferów odpadów poza miejsce powstania.

Transfer odpadów poza miejsce powstania	Ilość (t/rok)	Operacja utylizacji odpadów	M/C/E	Zastosowana metoda
Odpady niebezpieczne w obrębie kraju	10,5	R	M	ważenie
Odpad inny niż niebezpieczny	2500	D	C	PER

Tabela 15: Przykład zgłoszenia transferów odpadów poza miejsce powstania wraz z określeniami zastosowanej metody

⁹⁵ Wytyczne dotyczące monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji gazów cieplarnianych w ramach systemu handlu emisjami; podawany kod metody „ETS”; patrz powyżej.

⁹⁶ Krajowy model GasSim; podawany kod metody „NRB”; patrz powyżej.

Oznaczenie metody zastosowanej dla transferu odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania jest oparte na „ważeniu”, natomiast oznaczenie dla odpadów innych niż niebezpieczne – na obliczeniu, poprzez zastosowanie metody określonej przez właściwy organ w pozwoleniu na prowadzenie działalności przez dany zakład (podawany kod metody „PER”).

1.1.12. Zapewnienie jakości

Za jakość informacji podawanych w zgłoszeniu odpowiedzialność ponoszą operatorzy.

<i>Artykuł 9 Zapewnienie jakości i jej ocena</i>
<i>1. Operator każdego zakładu podlegającego wymaganiom sprawozdawczości przedstawionym w art. 5 zapewnia jakość przekazywanych przez siebie informacji.</i>
<i>2. Właściwe organy oceniają jakość danych dostarczanych przez operatorów zakładów, o których mowa w ust. 1, w szczególności pod względem ich kompletności, spójności i wiarygodności.</i>

Ramka 9: Rozporządzenie E-PRTR, art. 9 ust. 1 (Zapewnienie jakości przez operatorów)

W celu zapewnienia jakości danych podawanych w zgłoszeniu zakłady mogą uwzględniać informacje podane w dokumencie BREF⁹⁷ dotyczącym monitoringu, opracowanym w ramach IPPC.

Jeżeli system zapewnienia jakości, np. ISO 9001⁹⁸ lub system zarządzania środowiskowego, np. EMAS⁹⁹ lub ISO 14001¹⁰⁰ bądź inny, podobny/analogiczny system jest już używany przez zakład, zgłaszanie danych E-PRTR może być uwzględnione w tym systemie, aby pomóc w zapewnieniu najwyższej możliwej jakości danych.

Podczas przygotowywania raportów operatorzy są zobowiązani do korzystania z „najlepszych dostępnych danych”. Zgodnie z art. 9 ust. 2 rozporządzenia E-PRTR dane zgłaszane przez operatorów powinny się charakteryzować wysoką jakością, szczególnie pod względem kompletności, spójności i wiarygodności (patrz Ramka 9), jak zdefiniowano poniżej:

Kompletność oznacza, że zgłaszane dane powinny obejmować wszystkie uwolnienia i transfery poza miejsce powstania wszystkich zanieczyszczeń i odpadów, przekraczające dla wszystkich zakładów prowadzących działalności z załącznika I określone w tym załączniku progi wydajności. Celem określania wartości progowych jest zminimalizowanie obciążeń administracyjnych związanych ze sprawozdawczością, chociaż jest dopuszczalne także zgłaszanie uwolnień poniżej progów. Kompletność oznacza także, że wszystkie informacje dodatkowe wymagane do identyfikacji zakładu prowadzącego działalność

⁹⁷ patrz dokument BREF „System monitoringu” (BREF 07.03.): <http://eippcb.jrc.es/pages/FAbout.htm>

⁹⁸ ISO 9001: 2000 Systemy zarządzania jakością, www.iso.org

⁹⁹ Rozporządzenie (WE) nr 761/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 marca 2001 r. dopuszczające dobrowolny udział organizacji w systemie zarządzania środowiskiem i audytu środowiskowego we Wspólnocie (EMAS).

z załącznika I są podane w całości.

Spójność oznacza, że w ciągu kilku lat dane są zgłaszane na podstawie jednoznacznej i jednolitej definicji, sposoby identyfikacji źródeł i wiarygodne metodyki określania uwolnień. Spójne raportowanie przez zakłady umożliwi państwom członkowskim prowadzenie spójnej sprawozdawczości w standardowych formatach dla Komisji i EEA. To umożliwi porównywanie zgłaszanych danych z poprzednimi danymi dotyczącymi uwolnień z zakładów objętych obowiązkiem sprawozdawczości lub z danymi dla podobnych źródeł w innych krajach. Pod tym względem niezbędne jest konsekwentne stosowanie w każdym państwie członkowskim numerów identyfikacyjnych zakładów, wraz z uwzględnieniem zmian numeru identyfikacyjnego¹⁰¹.

Wiarygodność oznacza autentyczność, niezawodność, porównywalność i przejrzystość danych. W kontekście rejestrów uwalniania zanieczyszczeń i transferów wiarygodność jest ściśle związana ze spójnością. Jeżeli podejścia oraz źródła danych wykorzystanych do inwentaryzacji będą uznawane za spójne, wtedy użytkownicy będą mieli odpowiedni stopień zaufania do danych dotyczących uwolnień uzyskanych tymi technikami. Poza tym ważne jest, aby informacje podawane w europejskim PRTR były porównywalne, co umożliwi obiektywne i rzetelne porównywanie uwolnień i transferów poza miejsce powstania z różnych zakładów w obrębie kraju lub między różnymi krajami. Wskazanie, czy uwolnienie lub transfer poza miejsce powstania został zmierzony, obliczony czy oszacowany oraz czy dokładna specyfikacja metodyki pomiaru i obliczeń została wykorzystana do określenia wielkości uwolnienia lub transferu poza miejsce powstania zapewnia przejrzystość i wiarygodność danych.

Właściwe organy mają obowiązek oceny jakości informacji dostarczonych przez operatorów¹⁰².

¹⁰⁰ ISO 14001: 2004 Systemy zarządzania środowiskowego, www.iso.org

¹⁰¹ Patrz rozdział 1.1.6 niniejszych wytycznych.

¹⁰² Patrz rozdział 1.2.3 niniejszych wytycznych.

1.2. Państwa członkowskie

1.2.1. Identyfikacja przez właściwe organy zakładów, do których zastosowanie ma rozporządzenie E-PRTR

Operatorzy zakładów prowadzących działalność wymienioną w załączniku I z przekroczeniem progu wydajności są zobowiązani do zgłaszania właściwym organom informacji niezbędnych do identyfikacji zakładu, chyba że informacje te zostały już udostępnione właściwemu organowi (patrz Ramka 6). W ten sposób każde państwo członkowskie powinno mieć kompletne informacje dotyczące zakładów, do których to rozporządzenie ma zastosowanie.

W załączniku I do rozporządzenia E-PRTR wyszczególniono 65 istotnych rodzajów działalności. Dla części tych rodzajów działalności z załącznika I podano próg wydajności. Przekazywanie danych jest wymagane, gdy próg wydajności i progi uwalniania lub progi transferu poza miejsce powstania zostaną przekroczone. Jeżeli nie określono progu wydajności, wszystkie zakłady prowadzące daną działalność podlegają obowiązkowi zgłaszania, jeżeli próg uwalniania lub próg transferu poza miejsce zostanie przekroczony. Rodzaje działalności, których dotyczy IPPC, są już objęte obowiązkiem sprawozdawczości wg EPER i są na ogół dobrze znane w państwach członkowskich. Różnice pomiędzy rodzajami działalności objętymi dyrektywą IPPC i rozporządzeniem E-PRTR wyjaśniono w Tabeli 21 w dodatku 2.

Jeżeli operator prowadzi kilka przedsięwzięć w ramach tego samego rodzaju działalności z załącznika I, w tym samym zakładzie, na tym samym terenie, parametry tych przedsięwzięć (np. pojemność wanień procesowych) sumują się. Zdolności produkcyjne poszczególnych przedsięwzięć należy zsumować na poziomie rodzajów działalności z załącznika I. Sumę zdolności produkcyjnych porównuje się następnie z progiem wydajności dla danego rodzaju działalności z załącznika I do rozporządzenia E-PRTR.

Zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR państwa członkowskie muszą podawać **numer identyfikacyjny dla każdego takiego zakładu**. W celu zapewnienia spójności w sprawozdawczości oraz możliwości oceny zmian wielkości uwolnień i transferów poza miejsce powstania numer identyfikacyjny dla danego zakładu powinien pozostawać niezmienny. O ile to możliwe, numer ten powinien być identyczny, jak odpowiedni numer EPER. Ze względu na zmiany w zakładach, takie jak likwidacja, przeniesienie, podział lub połączenie, nie zawsze jest możliwe przypisanie jednego numeru identyfikacyjnego do danego zakładu przez cały czas. Takie zmiany w zakładzie powinny być zgłoszone przez operatora właściwemu organowi, który w razie potrzeby przydzieli nowy numer identyfikacyjny. Zmiany numeru identyfikacyjnego za ostatnich 10 lat sprawozdawczych (również za lata sprawozdawcze EPER) mogą być podawane przez właściwy organ w polu „Miejsce na informacje...”.

Jeżeli chodzi o wszelkie zmiany numerów identyfikacyjnych zakładów, obowiązują następujące ogólne zalecenia:

- (1) Numerów identyfikacyjnych nie należy zmieniać, jeżeli nie zachodzi bezwzględna konieczność;
- (2) W przypadku zamknięcia zakładu, numer identyfikacyjny zakładu powinien być utrzymany przez co najmniej 10 lat, ponieważ przez ten okres dane będą dostępne w Internecie;
- (3) W razie przeniesienia zakładu, zakład powinien otrzymać nowy numer identyfikacyjny;
- (4) Jeżeli zakład zmieni operatora, nazwę lub spółkę-matkę, numer identyfikacyjny powinien pozostać bez zmian;
- (5) Jeżeli zakład połączy się z innym zakładem, znajdującym się na tym samym terenie, należy przyjąć numer identyfikacyjny zakładu, którego główny rodzaj działalności jest identyczny z głównym rodzajem działalności nowego zakładu;
- (6) Jeżeli zakład ulegnie podziałowi, numer identyfikacyjny powinien pozostać przy zakładzie, który kontynuuje główny rodzaj działalności/działalność gospodarczą.
- (7) Pomocne byłoby, gdyby w każdym roku sprawozdawczym zakład zgłaszał w dotyczącym go polu „Informacje” wszelkie zmiany „historii” zakładu za ostatnie dziesięć lat.

1.2.2. Informacje o właściwych organach dla przyjmowania wniosków od społeczeństwa

Zgodnie z art. 7 ust. 2, czytany łącznie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR, państwa członkowskie mają obowiązek podawania dla każdego zakładu **danych kontaktowych „właściwego organu dla przyjmowania wniosków od społeczeństwa”**.

Wymagane jest podanie następujących danych:

- nazwa właściwego organu
- ulica
- miasto/miejscowość

- numer telefonu
- numeru faks
- adres e-mail

Te dane kontaktowe muszą być zgłaszane dla każdego zakładu i pojawią się w raporcie dotyczącym tego zakładu w witrynie E-PRTR.

Jeżeli taka będzie decyzja państwa członkowskiego, właściwy organ dla przyjmowania wniosków od społeczeństwa może być ten sam w całym państwie członkowskim. Jeżeli istnieje kilka właściwych organów dla danego zakładu, ze względu na przejrzystość jeden z nich powinien być wyznaczony jako właściwy organ dla przyjmowania wniosków od społeczeństwa.

1.2.3. Ocena jakości

Właściwe organy państw członkowskich powinny ocenić jakość danych i to, czy informacje dostarczone przez poszczególne zakłady są zadowalające pod względem kompletności, spójności i wiarygodności¹⁰³.

<p><i>Artykuł 9</i> <i>Zapewnienie jakości i jej ocena</i></p> <p>...</p> <p>2. <i>Właściwe organy oceniają jakość danych dostarczanych przez operatorów zakładów, o których mowa w ust. 1, w szczególności pod względem ich kompletności, spójności i wiarygodności</i></p>
--

Ramka 10 : Rozporządzenie E-PRTR, art. 9 ust. 2 (ocena jakości przez właściwe organy)

Właściwe organy oceniają dostarczone dane w odniesieniu do informacji już dostępnych, o ile takie są. Przykładowo, właściwe organy mogą chcieć sprawdzić otrzymane dane w odniesieniu do następujących informacji:

- informacje otrzymane przez właściwy organ w ramach procedur udzielania licencji lub sprawdzania zgodności z pozwoleniami;
- informacje otrzymane w wyniku samooceny przeprowadzanej przez zakład, przekazywane organom; oraz
- informacje związane z udziałem organizacji w systemie zarządzania środowiskiem i audytu środowiskowego we Wspólnocie (EMAS) lub zgodnie z ISO 14001

Operatorzy zakładów mogą podawać opcjonalne informacje dotyczące zakładu¹⁰⁴. Takie informacje mogą być także przydatne dla właściwego organu przy ocenie jakości danych.

¹⁰³ Patrz rozdział 1.1.12 niniejszych wytycznych.

¹⁰⁴ Patrz rozdział 1.1.6 niniejszych wytycznych.

Należy jednak pamiętać, że mogą istnieć ograniczenia na szczeblu krajowym, które uniemożliwiają właściwym organom wykorzystywanie informacji uzyskanych w jednym celu dla innego, niezwiązanego z nim celu, bez zgody osoby, która dostarczyła takich informacji.

W przypadku wszelkich rozbieżności, niepewności lub wątpliwości co do informacji dostarczonych przez zakłady, właściwy organ państwa członkowskiego może poprosić dany zakład o wyjaśnienia. W razie potrzeby zakład może zostać poproszony o zmianę podanych informacji. Obejmuje to analizę przez właściwe organy ewidencji prowadzonej przez operatorów zgodnie z art. 5 ust. 5 rozporządzenia E-PRTR, w tym danych, z których podawane informacje zostały uzyskane, oraz opis metodyki zastosowanej do gromadzenia danych.

Dokonawszy oceny danych dostarczonych przez operatorów, państwa członkowskie muszą się upewnić, że wszystkie dane, które mają być przekazane przez państwa członkowskie Komisji są również kompletne, spójne i wiarygodne. Państwa członkowskie są wspomagane przez Komisję Europejską, zapewniającą elektroniczne narzędzie do walidacji, które ma być wykorzystywane przez państwa członkowskie. Narzędzie do walidacji, które każde z państw członkowskich może pobrać, zawiera kilka mechanizmów elektronicznego sprawdzenia danych, co gwarantuje spełnienie określonych wymagań dotyczących jakości danych. Narzędzie do walidacji to oprogramowanie, które z łatwością wykrywa błędne dane, takie jak niewłaściwe współrzędne, całkowicie niewłaściwe liczby, przypadki dwukrotnego zgłaszania zanieczyszczeń oraz zakłady, dla których nie zgłoszono uwolnień. Korzystanie z tego narzędzia walidacyjnego poprawia jakość dostarczonych danych i zgodność ze wzorem określonym w załączniku III do rozporządzenia E-PRTR oraz zapewnia płynną transmisję danych z państwa członkowskiego do Komisji.

1.2.4. Poufność informacji

Zasady dotyczące zachowania poufności określa art. 11 rozporządzenia E-PRTR w związku z art. 4 ust. 2 dyrektywy 2003/4/WE.

Artykuł 11:

Poufność

W każdym przypadku, gdy informacje są traktowane przez państwo członkowskie jako poufne zgodnie z art. 4 dyrektywy 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji o środowisku (Dz.U. L 41 z 14.02.2003, str. 26), państwo członkowskie podaje w swoim sprawozdaniu zgodnie z art. 7 ust. 2 niniejszego rozporządzenia dla każdego roku sprawozdawczego i oddzielnie dla każdego zakładu żądającego poufności, jakiego rodzaju informacje nie zostały ujawnione oraz powód nieujawnienia.

Ramka 11: Rozporządzenie E-PRTR, art. 11 (Poufność)

*Artykuł 4:
Wyjątki*

[...]

„2. Państwa członkowskie mogą zdecydować o odmowie udostępnienia informacji o środowisku, jeśli ujawnienie takich informacji negatywnie wpłynie na:

- a) poufność działań organów władzy publicznej, jeśli jest ona prawnie przewidziana;
- b) stosunki międzynarodowe, bezpieczeństwo publiczne lub obronę narodową;
- c) toczące się postępowanie sądowe, szanse jakiejkolwiek osoby na sprawiedliwy proces lub zdolność organu władzy publicznej do prowadzenia dochodzenia karnego lub dyscyplinarnego;
- d) poufność informacji handlowych lub przemysłowych, jeśli jest ona przewidziana prawem krajowym lub wspólnotowym w celu ochrony prawnie uzasadnionych interesów, w tym interesu publicznego w zakresie zachowania poufności danych statystycznych oraz tajemnicy podatkowej;
- e) prawa własności intelektualnej;
- f) poufność danych osobowych i/lub akt dotyczących osób fizycznych, które nie wyraziły zgody na publiczne ujawnienie tych informacji, jeśli taka poufność jest przewidziana prawem krajowym lub wspólnotowym;
- g) interesy lub ochronę jakiejkolwiek osoby, która informacje będące przedmiotem wniosku dostarczyła dobrowolnie, nie mając obowiązku dostarczenia tych informacji i nie mogąc być takim obowiązkiem obarczona, chyba że wyraziła ona zgodę na ich ujawnienie;
- h) ochronę środowiska, którego informacje dotyczą, takiego jak teren występowania rzadkiego gatunku.

Podstawy do odmowy udostępnienia informacji, o których mowa w ust. 1 i 2, są interpretowane zawężająco, przy uwzględnieniu publicznego interesu ujawnienia informacji w konkretnym przypadku. W każdym przypadku publiczny interes ujawnienia informacji jest porównywany z interesem dyktującym odmowę ich udostępnienia. Państwa członkowskie nie mogą na mocy ust. 2 lit. a), d), f), g) i h) zdecydować o odmowie udostępnienia informacji, jeśli dotyczą one emisji do środowiska.

W tych ramach oraz dla celów stosowania lit. f) państwa członkowskie zapewniają przestrzeganie wymagań dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (Dz.U. L 281 z 23.11.1995, str. 31).”

Ramka 12 : Dyrektywa 2003/4/WE, art. 4 ust. 2 dotyczący poufności informacji

Wszystkie dane zgłaszane przez operatorów zgodnie z art. 5 rozporządzenia E-PRTR pojawiają się w europejskim rejestrze PRTR, z wyjątkiem danych, które zostaną uznane za poufne zgodnie z wyczerpującą listą przyczyn zamieszczoną w art. 4 ust. 2 dyrektywy 2003/4/WE.

Decyzja co do tego, które dane będą uznane za poufne, jest podejmowana przez właściwe organy państw członkowskich, ewentualnie po uzyskaniu informacji w tej sprawie od operatora. Dane uznane przez właściwy organ państwa członkowskiego za poufne nie są przekazywane Komisji Europejskiej. Komisja Europejska nie sprawdza klasyfikacji danych przekazywanych jej przez państwa członkowskie, jeżeli informacje te nie zostały uznane za poufne. Dlatego też wszystkie decyzje dotyczące poufności są podejmowane przez właściwe organy państw członkowskich zgodnie z rozporządzeniem E-PRTR.

Zasadniczo wszystkie powody zachowania poufności wymienione w art. 4 ust. 2 dyrektywy 2003/4/WE mogą być przywołane w celu nieujawnienia informacji dowolnego rodzaju

zgłaszanych przez operatorów zgodnie z art. 5 rozporządzenia E-PRTR. Wyjątek dotyczy informacji o emisjach/uwolnieniach¹⁰⁵. Informacje dotyczące emisji/uwolnień mogą być uznane za poufne wyłącznie z powodów wymienionych w art. 4 ust. 2 lit. b), c) i e) dyrektywy 2003/4/WE. W związku z tym informacje dotyczące emisji/uwolnień nie mogą być utajnione z przyczyn wymienionych w art. 4 ust. 2 lit. a), d), f), g) lub h) dyrektywy 2003/4/WE ani z żadnych przyczyn innych niż określone w art. 4 ust. 2 lit. b), c) i e) dyrektywy 2003/4/WE.

Nie ma wyjątków dotyczących informacji o transferach poza miejsce powstania. W tym przypadku mogą być uwzględnione wszystkie przyczyny określone w art. 4 ust. 2 dyrektywy 2003/4/WE. Okoliczność ta nie zawsze musi oznaczać, że informacje koniecznie będą traktowane jako poufne. Rozważając kwestię poufności informacji określonego typu, właściwe organy państw członkowskich powinny traktować podstawy poufności zawężająco i rozważyć, czy społeczny interes, któremu ma służyć ujawnienie informacji, nie przeważa nad interesem dyktującym odmowę udostępnienia informacji.

Jeśli informacje zostaną uznane za poufne, państwo członkowskie podaje w swoim sprawozdaniu zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia E-PRTR dla każdego roku sprawozdawczego i oddzielnie dla każdego zakładu żądającego poufności, jakiego rodzaju informacje nie zostały ujawnione, oraz powód nieujawnienia.

W praktyce oznacza to, że w przypadku danych dotyczących uwolnień i transferów poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach nieujawniona powinna być tylko nazwa zanieczyszczenia, którą należy zastąpić nazwą grupy zanieczyszczeń, nie można ujawniać metody pomiaru/obliczeń oraz należy podać przyczyny nieujawnienia zgodnie z artykułem będącym podstawą nieujawnienia (w tym przykładzie: „art. 4 ust. 2 lit. b) = stosunki międzynarodowe, bezpieczeństwo publiczne lub obrona narodowa; patrz Ramka 12) w następujący sposób:

Uwolnienia do powietrza						
	Nr zanieczyszczenia wg załącznika II	Nazwa zanieczyszczenia wg załącznika II	M/C/E	Zastosowana metoda	Ilość kg/rok	Przyczyna nieujawnienia
Dane poufne	-	Metal ciężki	M	-	8,45	Art. 4 ust. 2 dyrektywy 2003/4/WE

Tabela 16: Przykład zgłoszenia danych poufnych

¹⁰⁵ W dyrektywie 2003/4/WE jest stosowany termin „emisje”, natomiast w rozporządzeniu E-PRTR jest stosowany termin „uwolnienia”.

Następujące nazwy grup zanieczyszczeń powinny być używane zamiast nazw poszczególnych zanieczyszczeń, wyszczególnienie wg grup zanieczyszczeń:

Grupy zanieczyszczeń	Nr zanieczyszczenia wg załącznika II do rozporządzenia E-PRTR
Gazy cieplarniane	1, 3, 4, 5, 9, 10
Gazy inne	2, 6, 7, 8, 11, 14, 15, 16, 80, 84, 85
Metale ciężkie	17–24
Pestycydy	25–30, 32, 33, 36–39, 41, 44–46, 51, 59, 67, 74, 75, 77, 89
Chlorowane substancje organiczne	31, 34, 35, 40, 42, 43, 47–50, 52–58, 60, 63, 90
Inne substancje organiczne	61, 62, 64–66, 68–73, 76, 78, 87, 88, 91
Substancje nieorganiczne	12, 13, 79, 81–83, 86.

Tabela 17: Kategorie zanieczyszczeń rejestrowanych w E-PRTR wg grup zanieczyszczeń

Zawsze, gdy dane dotyczące transferów odpadów poza miejsce powstania są uznane za poufne, wyraźnie podaje się, które dane są poufne (ilość odpadów, operacja utylizacji odpadów (R/D), M/C/E, nazwa i adres firmy dokonującej odzysku/unieszkodliwiania, nazwa i adres rzeczywistego miejsca odzysku/unieszkodliwiania) oraz przyczyna i podstawy zachowania poufności. Tabela 18 zawiera przykład zgłaszania transferu odpadów poza miejsce powstania, gdy ilość odpadów nie jest podawana zgodnie z art. 4 ust. 2 lit. d) dyrektywy 2003/4/WE:

Transfer odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania	Ilość (t/rok)	Operacja utylizacji odpadów	M /C /E	Zastosowana metoda	Nazwa firmy dokonującej odzysku /unieszkodliwiania	Adres firmy dokonującej odzysku/unieszkodliwienia	Adres rzeczywistego miejsca odzysku/unieszkodliwienia	Przyczyna nieujawnienia
do innych krajów	-	R	M	ważenie	Sunshine Components Ltd.	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Zjednoczone Królestwo	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Zjednoczone Królestwo	Art. 4 ust. 2 lit. d) dyrektywy 2003/4/WE

Tabela 18: Przykład zgłoszenia danych poufnych dotyczących transferu odpadów niebezpiecznych (HW) poza miejsce powstania do innych krajów (dane przykładowe, ilości odpadów nie podano zgodnie z art. 4 ust. 2 lit. d) dyrektywy 2003/4/WE)

Zawsze, gdy dane identyfikacyjne zakładu są uznane za poufne z przyczyn określonych w art. 4 ust. 2 lit. f) dyrektywy 2003/4/WE (ochrona danych osobowych), poufne powinny pozostawać wyłącznie nazwisko i adres osoby fizycznej kierującej zakładem. W takim przypadku nie podaje się nazwy i adresu zakładu jako informacji identyfikującej ten zakład¹⁰⁶.

¹⁰⁶ Patrz rozdział 1.1.6 niniejszych wytycznych.

Współrzędne geograficzne zakładu nie są uznawane za poufne, aby umożliwić społeczeństwu zapoznanie się ze wszystkimi uwolnieniami i transferami poza miejsce powstania w danej okolicy.

Poniżej przedstawiono w tabeli przykład zgłoszenia uwolnienia do powietrza, w przypadku którego nazwa i adres zakładu nie są podane, zgodnie z art. 4 ust. 2 lit. f) dyrektywy 2003/4/WE.

Nazwa	Adres	Współrzędne geograficzne	Nr zanieczyszczenia	Nazwa zanieczyszczenia	M/C /E	Zastosowana metoda	Ilość (razem w kg/rok)	Ilość (przypadkowe w kg/rok)	Przyczyna poufności
-	-	8,665055 48,576678	1	Metan (CH ₄)	C	IPCC	550 000	-	Art. 4 ust. 2 lit. f) dyrektywy 2003/4/WE

Tabela 19: Przykład zgłoszenia poufnych danych dotyczących uwolnienia do powietrza (dane przykładowe, nazwy i adresu zakładu nie podano, zgodnie z art. 4 ust. 2 lit. f) dyrektywy 2003/4/WE)

1.2.5. Informacje dodatkowe

Co trzy lata państwa członkowskie muszą przekazywać Komisji informacje dodatkowe. W celu ułatwienia przekazywania takich dodatkowych informacji Komisja przygotowuje kwestionariusz. Projekt kwestionariusza zostanie dostarczony państwu członkowskim w czasie odpowiednim do przyjęcia przez Komitet, o którym mowa w art. 19, przed pierwszym terminem obowiązkowego przekazania informacji w marcu 2011 r. Informacje dodatkowe przekazywane przez państwa członkowskie są niezbędne Komisji Europejskiej do przygotowania sprawozdania z przeglądu tych informacji, zgodnie z art. 17 rozporządzenia E-PRTR. (patrz Ramka 13)

Artykuł 16

Dodatkowe informacje objęte sprawozdawczością państw członkowskich

1. *W jednym raporcie opartym na informacjach z ostatnich trzech lat sprawozdawczych, przedstawianym co trzy lata wraz z danymi podawanymi zgodnie z art. 7, państwa członkowskie informują Komisję o praktyce i środkach podejmowanych w odniesieniu do:*
 - a) *wymagań zgodnie z art. 5;*
 - b) *zapewnienia jakości i jej oceny zgodnie z art. 9;*
 - c) *dostępu do informacji zgodnie z art. 10 ust. 2;*
 - d) *działań związanych z podnoszeniem świadomości zgodnie z art. 15;*
 - e) *poufności informacji zgodnie z art. 11;*
 - f) *sankcji przewidzianych zgodnie z art. 20 i doświadczeń związanych z ich stosowaniem.*
2. *W celu ułatwienia sprawozdawczości państw członkowskich Komisja przedkłada projekt kwestionariusza, który jest przyjmowany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19 ust. 2.*

Ramka 13: Rozporządzenie E-PRTR, art. 16 (Dodatkowe informacje objęte sprawozdawczością państw członkowskich)

1.2.6. Przekazywanie danych: zarządzanie i przesyłanie

Zakłady są zobowiązane przesyłać zgłoszenia do właściwych organów w państwach członkowskich¹⁰⁷.

Zgodnie z załącznikiem III do rozporządzenia E-PRTR państwa członkowskie muszą podawać numer identyfikacyjny każdego zakładu objętego obowiązkiem sprawozdawczości oraz dane kontaktowe właściwego organu w państwie członkowskim dla przyjmowania wniosków od społeczeństwa¹⁰⁸.

Państwa członkowskie muszą przesyłać Komisji dane dotyczące poszczególnych zakładów. Podobnie jak w ramach EPER, państwa członkowskie uzgodniły, że będą przekazywać dane krajowe do EEA drogą elektroniczną oraz równoległe na płycie CD do Komisji.

Dla ułatwienia przesyłania danych Komisja we właściwym czasie dostarczy państwom członkowskim odpowiednie narzędzie do walidacji¹⁰⁹.

¹⁰⁷ Szczegółowe wymagania dotyczące sprawozdawczości zakładów podano w rozdziałach 1.1.6 do 1.1.12.

¹⁰⁸ Patrz rozdział 1.2.1 niniejszych wytycznych.

¹⁰⁹ Patrz rozdział 1.2.3 niniejszych wytycznych.

1.2.7. Harmonogram

Terminy dostarczenia danych właściwym organom ustalone przez państwa członkowskie dla operatorów muszą być takie, aby operatorzy mieli wystarczająco dużo czasu na spełnienie obowiązku gromadzenia i zapewnienia jakości danych¹¹⁰, oraz takie, aby państwa członkowskie miały wystarczająco dużo czasu na ocenę jakości¹¹¹ i opracowanie danych. Państwa członkowskie mogą ustalić termin, do którego operatorzy muszą przekazać dane właściwym organom. Same państwa członkowskie muszą przekazać żądane informacje Komisji zgodnie z określonym harmonogramem, określonym w rozporządzeniu E-PRTR. Komisja wprowadza informacje przekazane przez państwa członkowskie do europejskiego PRTR zgodnie z określonym harmonogramem (patrz Ramka 14).

<i>Artykuł 7</i> <i>Sprawozdawczość państw członkowskich</i>
<i>1. Państwa członkowskie, uwzględniając wymagania określone w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu, określają termin, do którego operatorzy przekazują swojemu właściwemu organowi wszystkie dane, o których mowa w art. 5 ust. 1 i 2, oraz informacje, o których mowa w art. 5 ust. 3, 4 i 5.</i>
<i>2. Państwa członkowskie przekazują Komisji drogą elektroniczną wszystkie dane, o których mowa w art. 5 ust. 1 i 2, zgodnie ze wzorem określonym w załączniku III oraz według następującego harmonogramu:</i>
<i>a) za pierwszy rok sprawozdawczy, w terminie 18 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego;</i>
<i>b) dla wszystkich następnych lat sprawozdawczych, w terminie 15 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego.</i>
<i>Pierwszym rokiem sprawozdawczym jest rok 2007.</i>
<i>3. Komisja, z pomocą Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, wprowadza informacje przekazane przez państwa członkowskie do europejskiego PRTR zgodnie z następującym harmonogramem:</i>
<i>a) za pierwszy rok sprawozdawczy, w terminie 21 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego;</i>
<i>b) dla wszystkich następnych lat sprawozdawczych, w terminie 16 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego.</i>

Ramka 14: Rozporządzenie E-PRTR, art. 7 (Sprawozdawczość państw członkowskich)

W Tabeli 20 przedstawiono harmonogramy na pierwsze lata obowiązków sprawozdawczych państw członkowskich oraz Komisji Europejskiej dotyczących wprowadzania przekazanych informacji do europejskiego PRTR zgodnie z rozporządzeniem E-PRTR.

¹¹⁰ Patrz rozdział 1.1.12 niniejszych wytycznych.

¹¹¹ Patrz rozdział 1.2.3 niniejszych wytycznych.

Rok sprawozdawczy	Sprawozdawczość operatorów	Sprawozdawczość państw członkowskich	Wprowadzenie przez Komisję	Przegląd przez Komisję
2007*	**	30 czerwca 2009 r.	30 września 2009 r.	31 października 2011 r.
2008	**	31 marca 2010 r.	30 kwietnia 2010 r.	
2009 r.	**	31 marca 2011 r.	30 kwietnia 2011 r.	
2010 r.	**	31 marca 2012 r.	30 kwietnia 2012 r.	31 października 2014 r.
2011 r.	**	31 marca 2013 r.	30 kwietnia 2013 r.	
2012 r.	**	31 marca 2014 r.	30 kwietnia 2014 r.	

Tabela 20: Przegląd terminów zgłaszania przez państwa członkowskie oraz terminów obowiązkowego wprowadzenia i przeglądu przez Komisję Europejską przekazanych informacji

* pierwszy rok sprawozdawczy E-PRTR

** do ustalenia przez państwa członkowskie

Przed ostatecznym terminem przekazania informacji przez państwa członkowskie określonym w rozporządzeniu E-PRTR Komisja przygotowuje i udostępni państwom członkowskim próbną witrynę internetową. Ta próbna witryna internetowa umożliwi ostateczną weryfikację informacji przekazywanych Komisji przed ostatecznym terminem przekazania informacji przez państwa członkowskie.

1.2.8. Podnoszenie świadomości

Państwa członkowskie promują świadomość społeczną w odniesieniu do europejskiego PRTR i zapewniają wsparcie w dostępie do europejskiego PRTR.

Artykuł 15

Podnoszenie świadomości

Komisja i państwa członkowskie promują świadomość społeczną w odniesieniu do europejskiego PRTR i zapewniają wsparcie w dostępie do europejskiego PRTR oraz w zrozumieniu i wykorzystaniu zawartych w nim informacji.

Ramka 15: Rozporządzenie E-PRTR, art. 15 (Podnoszenie świadomości)

W tym celu państwa członkowskie podejmują odpowiednie działania, np. zapewniają odsyłacze z krajowych witryn PRTR do witryny europejskiego PRTR¹¹² lub informują w publikacjach na szczeblu krajowym o sposobie, w jaki można uzyskać dostęp do informacji o E-PRTR.

¹¹² www.prtr.ec.europa.eu

1.2.9. Sankcje

Zgodnie z art. 20 rozporządzenia E-PRTR państwa członkowskie określają zasady dotyczące sankcji stosowanych w przypadkach naruszeń i podejmują środki niezbędne do zapewnienia wdrożenia rozporządzenia E-PRTR. Państwa członkowskie mają obowiązek poinformowania Komisji o odnośnych przepisach w terminie jednego roku od wejścia w życie rozporządzenia E-PRTR (tj. do 20 lutego 2007 r.), a także muszą bezzwłocznie informować Komisję o wszelkich późniejszych zmianach (patrz ramka 16).

*Artykuł 20
Sankcje*

- 1. Państwa członkowskie określają zasady dotyczące sankcji stosowanych w przypadku naruszeń przepisów niniejszego rozporządzenia i podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia ich wdrożenia. Przewidywane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.*
- 2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o tych przepisach najpóźniej rok od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia i powiadamiają ją niezwłocznie o każdej następnej zmianie mającej na nie wpływ.*

Ramka 16: Rozporządzenie E-PRTR, art. 20 (Sankcje)

1.3. Komisja Europejska

1.3.1. Konstrukcja i struktura europejskiego PRTR

Zgodnie z art. 4 rozporządzenia E-PRTR, Komisja publikuje europejski PRTR. Będzie on zamieszczony w witrynie E-PRTR: www.prtr.ec.europa.eu

Dane będą przedstawiane w postaci zagregowanej i niezagregowanej, aby umożliwić wyszukiwanie uwolnień i transferów według:

- zakładu, w tym w stosownych przypadkach spółki-matki zakładu, oraz jego położenia geograficznego, w tym zlewni;
- działalności;
- zaistnienia na poziomie państwa członkowskiego lub Wspólnoty;
- odpowiednio, rodzaju zanieczyszczenia lub odpadu;
- każdego elementu środowiska naturalnego (powietrze, woda, gleba), do którego zanieczyszczenie jest uwalniane;
- odpowiednio, transferu odpadów poza miejsce ich powstania oraz miejsce ich przeznaczenia;
- transferu zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania;
- źródeł rozproszonych;
- właściciela lub operatora zakładu.

Dostępne będą informacje z co najmniej 10 ostatnich lat sprawozdawczych. Strona europejskiego PRTR będzie zawierać odsyłacze do innych źródeł informacji, określonych w art. 4 ust. 3 rozporządzenia E-PRTR (patrz Ramka 17).

<i>Artykuł 4</i> <i>Projekt i struktura</i>
...
3. <i>Europejski PRTR zawiera odsyłacze do:</i>
a) <i>krajowych PRTR państw członkowskich;</i>
b) <i>innych stosownych istniejących, publicznie dostępnych baz danych dotyczących spraw związanych z PRTR, w tym również krajowych PRTR</i>
<i>innych Stron Protokołu oraz, gdy to możliwe, innych państw;</i>
c) <i>stron internetowych zakładów, jeżeli istnieją, i odsyłaczy udostępnionych dobrowolnie przez zakłady.</i>

Ramka 17: Rozporządzenie E-PRTR, art. 4 ust. 3 (Odsyłacze na stronie internetowej europejskiego PRTR)

1.3.2. Zarządzanie danymi przez Komisję/EEA

Dane z europejskiego PRTR opracowane przez państwa członkowskie będą przechowywane i przetwarzane na stronie internetowej EEA ReportNet, celem wprowadzenia na stronę internetową E-PRTR. Wszystkie dane europejskiego PRTR mogą być pobierane do dalszego wykorzystania przez społeczeństwo¹¹³. Komisja/EEA zapewni narzędzie do walidacji, które będzie używane przez państwa członkowskie, celem uzyskania zharmonizowanego zbioru danych przechowywanego przez EEA. W odniesieniu do szczegółowych aspektów i celem szczegółowego przetwarzania i oceny danych – do wykonywania dogłębnych analiz i oceny danych będą powoływani konsultanci zewnętrzni i centra tematyczne.

1.3.3. Dostęp do informacji

Strona internetowa europejskiego PRTR będzie stale, łatwo i bezpłatnie dostępna. Komisja Europejska wprowadzi podawane informacje na stronie internetowej europejskiego PRTR w przewidywanym terminie¹¹⁴.

Informacje z europejskiego PRTR będą dodatkowo dostępne za pośrednictwem innych mediów elektronicznych, takich jak sieć regionalnych punktów informacyjnych Unii Europejskiej – „Europe Direct Information Network”¹¹⁵. Jest to serwis oferujący informacje na wszelkie tematy związane z Unią Europejską i udzielający bezpośrednich odpowiedzi w bezpośrednich rozmowach, drogą telefoniczną lub za pośrednictwem komputera, mogący także kierować do innych źródeł informacji i porady na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym¹¹⁶.

Artykuł 10

Dostęp do informacji

1. *Komisja, z pomocą Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, zapewnia publiczną dostępność europejskiego PRTR bezpłatnie poprzez Internet, uwzględniając ramy czasowe określone w art. 7 ust. 3.*
2. *W przypadku gdy informacje zawarte w europejskim PRTR nie są łatwo dostępne dla społeczeństwa drogą elektroniczną, dane państwo członkowskie oraz Komisja umożliwiają elektroniczny dostęp do europejskiego PRTR w publicznie dostępnych miejscach.*

Ramka 18: Rozporządzenie E-PRTR, art. 10 (Dostęp do informacji)

¹¹³ www.prtr.ec.europa.eu

¹¹⁴ Patrz rozdział 1.2.7, Tabela 20.

¹¹⁵ Patrz rozdział 1.2.8.

¹¹⁶ Sieć informacyjna EUROPE DIRECT jest publicznie dostępna na różne sposoby:

- przez bezpośredni kontakt w ponad 400 punktach w całej Europie;
- pod jednym z bezpłatnych numerów telefonicznych sieci EUROPE DIRECT dostępnych we wszystkich państwach członkowskich: 00 800 6 7 8 9 10 11 lub pod zwykłym numerem telefonu: +32-2-299 96 96 dostępnym z całego świata;
- za pośrednictwem komputera pocztą elektroniczną lub na stronie internetowej pod adresem: <http://europa.eu.int/europedirect/>.

1.3.4. **Udział społeczeństwa**

Zgodnie z art. 12 rozporządzenia E-PRTR, Komisja zapewni wczesne i efektywne możliwości udziału społeczeństwa w dalszym rozwoju europejskiego PRTR.

<i>Artykuł 12 Udział społeczeństwa</i>
<i>1. Komisja zapewnia społeczeństwu wczesną i skuteczną możliwość udziału w dalszym rozwoju europejskiego PRTR, w tym również w tworzeniu zdolności instytucjonalnej i przygotowywaniu zmian do niniejszego rozporządzenia.</i>
<i>2. Społeczeństwo ma możliwość przedstawiania odpowiednich uwag, informacji, analiz lub opinii w rozsądnym terminie.</i>
<i>3. Komisja należycie uwzględni taki wkład i informuje społeczeństwo o wynikach jego udziału.</i>

Ramka 19: Rozporządzenie E-PRTR, art. 12 (Udział społeczeństwa)

Celem zapewnienia odpowiedniego udziału społeczeństwa w przygotowywaniu poprawek do rozporządzenia E-PRTR, odnośni interesariusze zostaną zaproszeni z co najmniej 6-tygodniowym wyprzedzeniem do udziału w odpowiednich spotkaniach komitetu, o którym mowa w art. 19 rozporządzenia E-PRTR. Zaangażowanie interesariuszy w tym Komitecie może być wsparte konsultacjami za pośrednictwem Internetu. W szczególności w przypadku poprawek do rozporządzenia E-PRTR będą przewidziane zasadne terminy (co najmniej 6 tygodni) na komentarze ze strony społeczeństwa.

Komisja należycie uwzględni taki wkład i poinformuje społeczeństwo o wynikach jego udziału.

1.3.5. **Podnoszenie świadomości**

Komisja promuje świadomość społeczną w odniesieniu do europejskiego PRTR i zapewnia wsparcie w dostępie do europejskiego PRTR (patrz Ramka 15).

Podobnie jak w przypadku EPER, Komisja promuje świadomość w odniesieniu do europejskiego PRTR przez np. uroczyste inauguracje pierwszego etapu sprawozdawczego, materiały reklamowe, warsztaty, publikacje, artykuły prasowe, informacje o europejskim PRTR na innych forach międzynarodowych itd.

Komisja wspiera dostęp do europejskiego PRTR innymi niż Internet środkami na szczeblu krajowym, np. przez sieć informacyjną „EUROPE DIRECT”¹¹⁷.

¹¹⁷ Patrz rozdział 1.3.3.

1.3.6. Koordynowanie zapewnienia jakości i jej oceny

Za zapewnienie jakości na szczeblu zakładu odpowiedzialność ponoszą operatorzy (patrz rozdział 1.1.12). Właściwe organy oceniają jakości danych dostarczanych przez operatorów zakładów, w szczególności pod względem kompletności, spójności i wiarygodności (patrz rozdział 1.2.3). Komisja koordynuje zapewnienie jakości i jej ocenę w porozumieniu z komitetem ustanowionym zgodnie z art. 19 rozporządzenia E-PRTR.

<i>Artykuł 9</i> <i>Zapewnienie jakości i jej ocena</i>
...
3. <i>Komisja koordynuje prace nad zapewnieniem jakości i jej oceną w konsultacji z Komitetem, o którym mowa w art. 19 ust. 1.</i>
4. <i>Komisja może przyjąć wytyczne dla monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji zgodnie z procedurą określoną w art. 19 ust. 2. Powyższe wytyczne są w odpowiednich przypadkach zgodne z metodykami uznanymi na poziomie międzynarodowym oraz spójne z innym prawodawstwem wspólnotowym.</i>

Ramka 20: Rozporządzenie E-PRTR, art. 9 ust. 3 i 4 (dotyczące koordynacji zapewnienia jakości i jej oceny przez Komisję)

Komisja oraz Europejska Agencja Ochrony Środowiska przeprowadzają kontrole niektórych aspektów zgłaszanych danych, a w szczególności biorą pod uwagę kompletność i spójność danych.

Komisja koordynuje zapewnienie jakości i jej ocenę poprzez:

- dostarczenie niniejszych wytycznych interesariuszom i społeczeństwu;
- zapewnienie odpowiednich narzędzi walidacyjnych państwom członkowskim, celem ułatwienia przekazywania danych i zapewnienia spełnienia określonych wymagań jakościowych¹¹⁸; oraz
- przegląd informacji dodatkowych, dostarczanych co trzy lata przez państwa członkowskie¹¹⁹.

Poza tym, zgodnie z art. 9 ust. 3 rozporządzenia E-PRTR, Komisja w koordynacji z komitetem, o którym mowa w art. 19 rozporządzenia E-PRTR, koordynuje zapewnienie jakości i jej ocenę zawsze, kiedy państwo członkowskie, odnośny interesariusz lub sama Komisja uzna za konieczne działania związane z aspektami jakościowymi.

Ilekczo wystąpią poważne rozbieżności między państwami członkowskimi w zakresie gromadzenia i zgłaszania informacji, Komisja może proponować i przyjmować wytyczne dla monitorowania i zgłaszania emisji zgodnie z art. 9 ust. 4 (Ramka 20).

¹¹⁸ Patrz rozdział 1.2.6.

¹¹⁹ Patrz rozdział 1.3.8.

1.3.7. Uwolnienia ze źródeł rozproszonych

Komisja, wspierana przez Europejską Agencję Ochrony Środowiska, włącza do europejskiego PRTR informacje dotyczące uwolnień ze źródeł rozproszonych, jeżeli takie informacje istnieją i zostały już zgłoszone przez państwa członkowskie. Informacje te są odpowiednio uporządkowane na stronie internetowej E-PRTR. W razie braku odpowiednich danych Komisja podejmuje środki w celu zainicjowania sprawozdawczości.

<i>Artykuł 8</i> <i>Uwolnienia ze źródeł rozproszonych</i>
<i>1. Komisja, wspierana przez Europejską Agencję Ochrony Środowiska, włącza do europejskiego PRTR informacje dotyczące uwolnień ze źródeł rozproszonych, jeżeli takie informacje istnieją i zostały już zgłoszone przez państwa członkowskie.</i>
<i>2. Informacje, o których mowa w ust. 1, są przedstawiane tak, aby umożliwić użytkownikom wyszukiwanie i identyfikowanie uwolnień zanieczyszczeń ze źródeł rozproszonych zgodnie z odpowiednim rozkładem przestrzennym, i zawierają informacje dotyczące metodyki użytej do pozyskania informacji.</i>
<i>3. W przypadku gdy Komisja stwierdzi, że nie istnieją dane dotyczące uwolnień ze źródeł rozproszonych, podejmuje ona środki w celu zainicjowania sprawozdawczości w zakresie uwolnień istotnych zanieczyszczeń z jednego lub więcej źródeł rozproszonych, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19 ust. 2, przy wykorzystaniu, jeżeli to konieczne, metodyk uznanych na poziomie międzynarodowym.</i>

Ramka 21: Rozporządzenie E-PRTR, art. 8 (Uwolnienia ze źródeł rozproszonych)

Komisja analizuje działania prowadzone w zakresie sprawozdawczości oraz wykazy związane z uwolnieniami ze źródeł rozproszonych już istniejących, np. sprawozdawczość dotyczącą gazów cieplarnianych, i opracowuje ogólnoeuropejskie podsumowanie uwolnień ze źródeł rozproszonych, zgłoszonych już przez państwa członkowskie.

Pierwsze próbne podsumowanie będzie oparte na istniejących danych dla 91 zanieczyszczeń określonych w rozporządzeniu E-PRTR, w sektorach: ruchu drogowego, żeglugi, lotnictwa, rolnictwa, budownictwa, użycia rozpuszczalników, spalania paliw krajowych, dystrybucji paliw kopalnych i małych zakładów przemysłowych („MŚP”).

W przypadku gdy Komisja stwierdzi, że nie istnieją żadne dane, podejmuje środki w celu zainicjowania sprawozdawczości w tym zakresie.

1.3.8. Przegląd informacji dostarczonych przez państwa członkowskie

Komisja co trzy lata dokonuje przeglądu informacji przekazanych przez państwa członkowskie i przedstawia ocenę funkcjonowania europejskiego PRTR Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

*Artykuł 17
Przegląd przez Komisję*

- 1. Komisja dokonuje przeglądu informacji podanych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 7 i po konsultacji z państwami członkowskimi publikuje co trzy lata sprawozdanie na podstawie informacji z trzech ostatnich dostępnych lat sprawozdawczych sześć miesięcy po przedstawieniu tych informacji w Internecie.*
- 2. Sprawozdanie to przedstawiane jest Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wraz z oceną funkcjonowania europejskiego PRTR.*

Ramka 22: Rozporządzenie E-PRTR, art. 17 (Przegląd)

Co trzy lata Komisja dokonuje oceny całego procesu sprawozdawczego E-PRTR. Przegląd ten jest skoncentrowany na ocenie procesu gromadzenia danych i procesu sprawozdawczego w odniesieniu do takich elementów, jak np. metody stosowane do określania wielkości uwolnień, spójność, kompletność i wiarygodność danych, zarządzanie danymi i terminowość przekazywania sprawozdań. Na podstawie tego przeglądu Komisja zaleca usprawnienia dotyczące skuteczności i wydajności sprawozdawczości w ramach E-PRTR.

Zgodnie z treścią przypisu 2 w załączniku I do rozporządzenia E-PRTR próg wydajności (wynoszący 10 000 m³ dziennie) dla „niezależnie eksploatowanych oczyszczalni ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w niniejszym załączniku” zostanie poddany rewizji przez Komisję najpóźniej w 2010 r., w świetle wyników pierwszego cyklu sprawozdawczego.

1.3.9. Informacje dodatkowe

Zgodnie z art. 16 ust. 2 rozporządzenia E-PRTR (patrz Ramka 13), Komisja przedłoży projekt kwestionariusza, który ułatwi sprawozdawczość państw członkowskich. Projekt kwestionariusza zostanie przedstawiony komitetowi, o którym mowa w art. 19 rozporządzenia E-PRTR, i przyjęty zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19 ust. 2¹²⁰.

¹²⁰ Patrz rozdział 1.2.5.

1.3.10. Harmonogram

Komisja ma obowiązek wprowadzenia informacji przekazanych przez państwa członkowskie do europejskiego PRTR zgodnie z harmonogramem określonym w art. 7 rozporządzenia E-PRTR oraz do przeglądu sprawozdawczości raz na trzy lata (patrz Ramka 22). W Tabeli 20¹²¹ przedstawiono terminy wprowadzenia i przeglądu przekazanych informacji za pierwszych sześć lat sprawozdawczych w stosunku do terminów zgłaszania przez państwa członkowskie.

1.3.11. Procedura komitetu

Komisja jest wspomagana przez komitet. Procedurę komitetu określono w art. 19 rozporządzenia E-PRTR (patrz Ramka 23) czytany łącznie z art. 5. 7 i 8 decyzji 1999/468/WE¹²².

Artykuł 19

Procedura komitetu

1. *Komisja jest wspomagana przez komitet (dalej „Komitet”).*
2. *W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.*

Okres przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE zostaje ustalony na trzy miesiące.

Ramka 23: Rozporządzenie E-PRTR, art. 19 (Procedura komitetu)

W konsultacji z komitetem Komisja

- koordynuje prace nad zapewnieniem jakości i jej oceną zgodnie z art. 9 ust. 3 rozporządzenia E-PRTR (patrz Ramka 20) oraz
- opracowuje wytyczne wspierające wdrożenie europejskiego PRTR zgodnie z art. 14 (patrz Ramka 2).

Wraz z komitetem Komisja:

- podejmuje kroki w celu zainicjowania sprawozdawczości w zakresie uwolnień odnośnych zanieczyszczeń z jednego lub większej liczby źródeł rozproszonych, zgodnie z art. 8 ust. 3 rozporządzenia E-PRTR (patrz Ramka 21);
- przyjmuje wytyczne dla monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji, zgodnie z art. 9 ust. 4 rozporządzenia E-PRTR (Ramka 20);

¹²¹ Patrz rozdział 1.2.7.

¹²² Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji.

- przyjmuje kwestionariusz ułatwiający sprawozdawczość państw członkowskich w zakresie informacji dodatkowych zgodnie z art. 16 ust. 2 (patrz Ramka 13);
- przyjmuje poprawki do załączników II i III do rozporządzenia E-PRTR, niezbędne dla dostosowania tych załączników do postępu naukowego i technicznego, lub wynikające z przyjęcia przez Konferencję Stron Protokołu PRTR EKG ONZ jakichkolwiek zmian do załączników do Protokołu zgodnie z art. 18 rozporządzenia E-PRTR (patrz Ramka 24).

1.3.12. Zmiany w załącznikach

Zmiany załączników II lub III do rozporządzenia E-PRTR niezbędne do dostosowania ich do postępu naukowego i technicznego lub wynikające z przyjęcia przez Konferencję Stron Protokołu PRTR EKG ONZ jakichkolwiek zmian do załączników do Protokołu są przyjmowane przez Komisję, wspomaganą przez komitet, o którym mowa w art. 19 ust. 2 (patrz Ramka 24).

Zmiany w załączniku I do rozporządzenia stanowią podstawę dla procedury współdecydowania zgodnie z art. 251 Traktatu WE.

*Artykuł 18
Zmiany w załącznikach*

Wszelkie zmiany niezbędne do dostosowania:

- (a) załączników II lub III do niniejszego rozporządzenia do postępu naukowego i technicznego; lub*
 - (b) załączników II lub III do niniejszego rozporządzenia w rezultacie przyjęcia przez Konferencję Stron Protokołu wszelkich zmian do załączników do Protokołu*
- są przyjmowane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19 ust. 2.*

Ramka 24: Rozporządzenie E-PRTR, art. 18 (Zmiany w załącznikach)

Słownik

Zwraca się uwagę, że wiele istotnych terminów użytych w niniejszych wytycznych zdefiniowano w art. 2 rozporządzenia E-PRTR.

Granica wykrywalności Granica oznaczenia ilościowego, definiowana jako minimalne stężenie lub ilość analitu, dla której są spełnione określone wymagania dla danego zestawu istotnych kryteriów jakościowych.

Numer CAS Numery w rejestrze Chemical Abstracts Service (CAS)¹²³ to uniwersalne i precyzyjne identyfikatory poszczególnych związków chemicznych. W drugiej kolumnie w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR podano numery CAS dla każdego zanieczyszczenia, o ile istnieją.

¹²³ Więcej informacji na temat numerów rejestru CAS można znaleźć na stronie <http://www.cas.org/EO/regsys.html>

Część II: Dodatki

Dodatek 1: Rozporządzenie w sprawie ustanowienia Europejskiego Rejestru Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 166/2006 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 18 stycznia 2006 r.

w sprawie ustanowienia Europejskiego Rejestru Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń i zmieniające dyrektywę Rady 91/689/EWG i 96/61/WE

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 175 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁽¹⁾,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Szósty wspólnotowy program działań w zakresie środowiska naturalnego przyjęty decyzją nr 1600/2002/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁽³⁾ wzywa do wspierania dostarczania obywatelom dostępnych informacji na temat stanu i trendów dotyczących środowiska naturalnego w stosunku do zmian społecznych, gospodarczych i zdrowotnych, a także do ogólnego podnoszenia świadomości środowiskowej.
- (2) Konwencja EKG ONZ o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska (zwana dalej „konwencją z Aarhus”), podpisana przez Wspólnotę Europejską w dniu 25 czerwca 1998 r., uznaje, że zwiększony publiczny dostęp do informacji o środowisku naturalnym i rozpowszechnianie takich informacji przyczyniają się do wzrostu świadomości w odniesieniu do środowiska naturalnego, swobodnej wymiany poglądów, bardziej efektywnego udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji w sprawach środowiska naturalnego i w końcowym efekcie do poprawy stanu środowiska naturalnego.
- (3) Rejestry uwalniania i transferu zanieczyszczeń (zwane dalej „PRTR”) są opłacalnym narzędziem wspierającym poprawę działalności środowiskowej, umożliwiającym publiczny dostęp do informacji na temat uwolnień zanieczyszczeń i transferu

zanieczyszczeń i odpadów poza miejsce powstania oraz służącym do śledzenia tendencji, wykazywania postępów w ograniczaniu zanieczyszczenia, monitorowania zgodności z niektórymi porozumieniami międzynarodowymi, ustalania priorytetów i oceniania osiągniętego postępu poprzez wspólnotowe i krajowe polityki i programy w zakresie środowiska naturalnego.

- (4) Zintegrowany i spójny PRTR daje społeczeństwu, przemysłowi, naukowcom, zakładom ubezpieczeniowym, władzom lokalnym, organizacjom pozarządowym oraz innym decydom solidną bazę danych dla porównań i przyszłych decyzji w sprawach dotyczących środowiska naturalnego.
- (5) W dniu 21 maja 2003 r. Wspólnota Europejska podpisała Protokół EKG ONZ w sprawie rejestrów uwalniania i transferu zanieczyszczeń (dalej zwany Protokołem). Przepisy prawa wspólnotowego muszą być zgodne z tym Protokołem, mając na uwadze jego zawarcie przez Wspólnotę.
- (6) Europejski Rejestr Emisji Zanieczyszczeń (zwany dalej „EPER”) został ustanowiony decyzją Komisji 2000/479/WE⁽⁴⁾. Protokół jest oparty na tych samych zasadach co EPER, lecz wykracza poza niego, ujmując sprawozdawczość w zakresie większej ilości rodzajów zanieczyszczeń, większej ilości działalności, uwolnień do gleby, uwolnień ze źródeł rozproszonych oraz transferów zanieczyszczeń poza miejsca powstania.
- (7) Cele i zamierzenia, do których dąży europejski PRTR, mogą być osiągnięte tylko wówczas, jeżeli dane są wiarygodne i porównywalne. Dla zapewnienia jakości i porównywalności danych potrzebna jest więc należyta harmonizacja systemu gromadzenia i przesyłania danych. Zgodnie z Protokołem europejski PRTR powinien być tak zaprojektowany, aby w sposób maksymalny ułatwiał publiczny dostęp za pośrednictwem Internetu. Uwolnienia i transfery powinny być łatwo identyfikowane w różnych zagregowanych i niezagregowanych postaciach w celu uzyskania dostępu do maksymalnej ilości informacji w rozsądnym czasie.

(1) Opinia z dnia 6 kwietnia 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

(2) Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 6 lipca 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 2 grudnia 2005 r.

(3) Dz.U. L 242 z 10.9.2002, str. 1.

(8) Dla dalszego promowania celu, jakim jest wspieranie dostarczania obywatelom dostępnych informacji na temat stanu i trendów dotyczących środowiska

(4) Dz.U. L 192 z 28.7.2000, str. 36.

- naturalnego, a także ogólne podnoszenie świadomości środowiskowej, europejski PRTR powinien być połączony z innymi podobnymi bazami danych w Państwach Członkowskich, państwach niebędących członkami UE oraz organizacjach międzynarodowych.
- (9) Zgodnie z Protokołem, europejski PRTR powinien również zawierać informacje na temat określonych działań w zakresie unieszkodliwiania odpadów, które należy zgłaszać jako uwolnienia do gleby; nie zgłasza się w związku z tym informacji o operacjach odzyskiwania, takich jak rozprowadzanie po powierzchni ziemi osadów ściekowych lub gnojowicy.
- (10) Aby osiągnąć cel europejskiego PRTR, jakim jest dostarczanie społeczeństwu wiarygodnych informacji oraz umożliwienie podejmowania decyzji w oparciu o wiedzę, należy przewidzieć racjonalne, choć ściśle ramy czasowe dla gromadzenia i sprawozdawczości danych; dotyczy to szczególnie sprawozdawczości do Komisji przez Państwa Członkowskie.
- (11) Sprawozdawczość w zakresie uwolnień z zakładów przemysłowych, choć jeszcze nie zawsze spójna, kompletna i porównywalna, jest w wielu Państwach Członkowskich dobrze ustaloną procedurą. W stosownych przypadkach sprawozdawczość w zakresie uwolnień ze źródeł rozproszonych wymaga ulepszenia w celu umożliwienia decydom ich lepszemu zlokalizowania oraz wyboru najskuteczniejszego rozwiązania dla ograniczenia zanieczyszczenia.
- (12) Dane przekazywane przez Państwa Członkowskie powinny odznaczać się wysoką jakością, w szczególności w odniesieniu do ich kompletności, spójności i wiarygodności. Bardzo istotne jest skoordynowanie przyszłych wysiłków, zarówno podmiotów gospodarczych, jak i Państw Członkowskich, w celu poprawy jakości przekazywanych danych. Dlatego Komisja wspólnie z Państwami Członkowskimi zainicjuje prace nad zapewnieniem jakości.
- (13) Zgodnie z konwencją z Aarhus społeczeństwo powinno mieć dostęp do informacji zawartych w europejskim PRTR bez konieczności wykazywania jakiegokolwiek interesu, przede wszystkim poprzez zapewnienie internetowego dostępu elektronicznego do europejskiego PRTR.
- (14) Dostęp do informacji dostarczanych przez europejski PRTR powinien być nieograniczony, a wyjątki od tej zasady powinny być możliwe tylko wówczas, jeżeli są wyraźnie określone w obowiązującym ustawodawstwie wspólnotowym.
- (15) Zgodnie z konwencją z Aarhus należy zapewnić udział społeczeństwa w dalszym rozwoju europejskiego PRTR poprzez umożliwienie wczesnego i skutecznego przekazywania uwag, informacji, analiz lub odpowiednich opinii dla procesu podejmowania decyzji. Wnioskodawcy powinni mieć możliwość ubiegania się o administracyjną lub sądową rewizję czynności lub zaniechań dokonanych przez władze publiczne w stosunku do wniosku.
- (16) Aby zwiększyć przydatność i oddziaływanie europejskiego PRTR, Komisja i Państwa Członkowskie powinny współpracować w opracowywaniu wskazówek wspierających wdrażanie europejskiego PRTR, w promowaniu świadomości społecznej oraz w dostarczaniu odpowiedniej i udzielanej w porę pomocy technicznej.
- (17) Środki niezbędne do wdrożenia niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji ⁽¹⁾.
- (18) W związku z tym, że cel podejmowanego działania, a mianowicie zwiększenie publicznego dostępu do informacji o środowisku poprzez ustanowienie zintegrowanej, spójnej, ogólnospółnotowej elektronicznej bazy danych nie może być skutecznie osiągnięty przez Państwa Członkowskie, ponieważ potrzeba porównywalności danych pomiędzy Państwami Członkowskimi przemawia za wysokim stopniem harmonizacji, i dlatego może być osiągnięty w lepszy sposób na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może podejmować środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia tego celu.
- (19) W celu uproszczenia i dostosowania wymagań dotyczących sprawozdawczości dyrektywa Rady 91/689/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych ⁽²⁾ oraz dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli ⁽³⁾ powinny zostać zmienione.
- (20) Europejski PRTR ma na celu, między innymi, informowanie opinii publicznej o znaczących emisjach zanieczyszczeń spowodowanych w szczególności działalnością, o której mowa w dyrektywie 9 6/61/WE. Oznacza to, że na mocy niniejszego rozporządzenia powinno się informować opinię publiczną o emisjach spowodowanych przez instalacje, o których mowa w załączniku I do tej dyrektywy.
- (21) W celu ograniczenia podwójnej sprawozdawczości rejestry uwalniania i transferu zanieczyszczeń mogą, zgodnie z Protokołem, zostać połączone w możliwie największym stopniu z istniejącymi źródłami informacji, takimi jak mechanizmy sprawozdawczości wynikające z licencji lub bieżących pozwoleń. Zgodnie z Protokołem, przepisy niniejszego rozporządzenia nie naruszają prawa Państwa Członkowskiego do prowadzenia lub wprowadzenia szerszego lub powszechniej dostępnego rejestru uwalniania i transferu zanieczyszczeń, niż ten, który wymagany jest na mocy Protokołu, zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

(1) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

(2) Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 20. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 94/31/WE (Dz.U. L 168 z 2.7.1994, str. 28).

(3) Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zintegrowany rejestr uwalniania i transferu zanieczyszczeń na poziomie Wspólnoty (europejski PRTR) w postaci publicznie dostępnej elektronicznej bazy danych i określa zasady jego funkcjonowania w celu wdrożenia Protokołu EKG ONZ w sprawie rejestrów uwalniania i transferu zanieczyszczeń (zwanego dalej „Protokołem”) i ułatwienia udziału społeczeństwa w procesie podejmowania decyzji dotyczących środowiska, jak również przyczyniania się do zapobiegania zanieczyszczeniu środowiska i zmniejszania tego zanieczyszczenia.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „społeczeństwo” oznacza jedną lub więcej osób fizycznych lub prawnych oraz, zgodnie z krajowym ustawodawstwem lub praktyką krajową, ich stowarzyszenia, organizacje lub grupy;
- 2) „właściwy organ” oznacza organ lub organy krajowe, lub jakikolwiek inny podmiot lub podmioty właściwe wyznaczone przez Państwa Członkowskie;
- 3) „instalacja” oznacza stacjonarną jednostkę techniczną, w której prowadzona jest jedna lub więcej rodzajów działalności wymienionych w załączniku I oraz wszelka inna bezpośrednio związana działalność, która ma techniczny związek z działalnością prowadzoną w tym miejscu, a która może mieć wpływ na emisje i zanieczyszczenie;
- 4) „zakład” oznacza jedną lub więcej instalacji znajdujących się w tym samym miejscu, obsługiwanych przez tę samą osobę fizyczną lub prawną;
- 5) „miejsce” oznacza geograficzne położenie zakładu;
- 6) „operator” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, która prowadzi lub kontroluje zakład lub, jeżeli przewiduje to ustawodawstwo krajowe, której zostały przekazane gospodarcze uprawnienia decyzyjne nad technicznym funkcjonowaniem instalacji;
- 7) „rok sprawozdawczy” oznacza rok kalendarzowy, za który muszą zostać zebrane dane dotyczące uwolnień zanieczyszczeń i ich transferu poza miejsce powstania;
- 8) „substancja” oznacza każdy pierwiastek chemiczny i jego związki, z wyjątkiem substancji radioaktywnych;
- 9) „zanieczyszczenie” oznacza substancję lub grupę substancji, które mogą być szkodliwe dla środowiska

naturalnego lub zdrowia ludzkiego ze względu na ich własności i ich wprowadzenie do środowiska naturalnego;

- 10) „uwolnienie” oznacza każde wprowadzenie zanieczyszczeń do środowiska w wyniku dowolnej działalności ludzkiej, zamierzonej lub przypadkowej, rutynowej lub nierutynowej, w tym wycieki, emisje, odprowadzenia, wprowadzenia, unieszkodliwianie lub składowanie, lub odprowadzenia poprzez układy kanalizacyjne bez końcowego oczyszczania ścieków;
- 11) „transfer poza miejsce powstania” oznacza przemieszczenie poza granice zakładu odpadów przeznaczonych do odzysku lub unieszkodliwienia oraz zanieczyszczeń w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia;
- 12) „źródła rozproszone” oznacza wiele mniejszych lub rozrzuconych źródeł, z których zanieczyszczenia mogą być uwalniane do gleby, powietrza lub wody, których łączne oddziaływanie na te ośrodki może być znaczące i w wypadku których niepraktyczne jest zbieranie sprawozdań z każdego z nich z osobną;
- 13) „odpady” oznaczają każdą substancję lub przedmiot zdefiniowane w art. 1 lit. a) dyrektywy Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów ⁽¹⁾;
- 14) „odpady niebezpieczne” oznaczają każdą substancję lub przedmiot zdefiniowane w art. 1 ust. 4 dyrektywy 91/689/EWG;
- 15) „ściek” oznacza ściek komunalny, bytowy lub przemysłowy zdefiniowany w art. 2 dyrektywy Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych ⁽²⁾ oraz wszelkie inne zużyte wody podlegające przepisom prawa wspólnotowego z powodu zawartych w nich substancji lub przedmiotów;
- 16) „unieszkodliwianie” oznacza dowolne działanie przewidziane w załączniku IIA do dyrektywy 75/442/EWG;
- 17) „odzysk” oznacza którekolwiek z działań przewidzianych w załączniku IIB do dyrektywy 75/442/EWG.

Artykuł 3

Treść europejskiego PRTR

Europejski PRTR zawiera informacje dotyczące:

- a) uwolnień zanieczyszczeń, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. a), które muszą być zgłaszane przez operatorów zakładów prowadzących rodzaje działalności wymienione w załączniku I;

⁽¹⁾ Dz.U. L 194 z 25.7.1975, str. 39. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

⁽²⁾ Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

- b) transferów poza miejsce powstania odpadów, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. b), oraz zanieczyszczeń w ściekach, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. c), które muszą być zgłaszane przez operatorów zakładów prowadzących rodzaje działalności wymienione w załączniku I;
- c) uwolnień zanieczyszczeń ze źródeł rozproszonych, o których mowa w art. 8 ust. 1, gdy informacje takie są dostępne.

Artykuł 4

Projekt i struktura

1. Komisja publikuje europejski PRTR przedstawiający dane w postaci zagregowanej i niezagregowanej, tak aby uwolnienia i transfery mogły być wyszukane i określone według:

- zakładu, w tym w stosownych przypadkach spółki-matki zakładu, i jego położenia geograficznego, w tym zlewni;
- działalności;
- zaistnienia na poziomie Państwa Członkowskiego lub Wspólnoty;
- odpowiednio, zanieczyszczenia lub odpadu;
- każdego elementu środowiska naturalnego (powietrze, woda, gleba), do którego zanieczyszczenie jest uwalniane;
- odpowiednio, transferu odpadów poza miejsce ich powstania oraz miejsce ich przeznaczenia;
- transferu zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce ich powstania;
- źródeł rozproszonych;
- właściciela lub operatora zakładu.

2. Europejski PRTR zostanie zaprojektowany tak, aby w maksymalnym stopniu ułatwiał publiczny dostęp, pozwalając, w normalnych warunkach użytkowania, na ciągły i łatwy dostęp do informacji w Internecie lub poprzez inne środki elektroniczne. Jego struktura uwzględni możliwość jego rozszerzenia w przyszłości i obejmuje wszystkie dane zgłaszane w poprzednich latach sprawozdawczych do co najmniej dziesięciu lat sprawozdawczych wstecz.

3. Europejski PRTR zawiera odsyłacze do:

- krajowych PRTR Państw Członkowskich;
- innych stosownych istniejących, publicznie dostępnych baz danych dotyczących spraw związanych z PRTR, w tym również krajowych PRTR innych Stron Protokołu oraz, gdy to możliwe, innych państw;

- stron internetowych zakładów, jeżeli istnieją, i odsyłaczy udostępnionych dobrowolnie przez zakłady.

Artykuł 5

Sprawozdawczość operatorów

1. Operator każdego zakładu prowadzącego jeden lub więcej spośród rodzajów działalności określonych w załączniku I z przekroczeniem obowiązujących progów wydajności w nim określonych zgłasza co roku właściwemu organowi dane ilościowe wraz z podaniem, czy dane te są oparte na pomiarze, obliczeniu czy oszacowaniu, w odniesieniu do:

- uwolnień do powietrza, wody i gleby jakiegokolwiek z zanieczyszczeń określonych w załączniku II, dla którego obowiązująca wartość progowa określona w załączniku II jest przekroczone;
- transferów poza miejsce powstania, przekraczających rocznie 2 tony dla odpadów niebezpiecznych lub 2 000 ton dla odpadów innych niż niebezpieczne, dla dowolnej spośród operacji odzysku („R”) albo unieszkodliwiania („D”), z wyjątkiem operacji unieszkodliwiania typu „obróbka w glebie” oraz „głębokie wtryskiwanie”, o których mowa w art. 6, z podaniem odpowiednio „R” lub „D”, w zależności od tego, czy odpad jest przeznaczony do odzysku, czy też do unieszkodliwienia oraz, dla transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych, nazwy i adresu firmy dokonującej odzysku lub unieszkodliwienia odpadu oraz rzeczywistego miejsca odzysku lub unieszkodliwienia;
- transferów poza miejsce powstania któregośkolwiek z zanieczyszczeń określonych w załączniku II zawartego w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia, dla którego wartość progowa określona w załączniku II kolumna Ib jest przekroczone.

Operator każdego zakładu, w którym prowadzona jest jedna lub więcej z rodzajów działalności określonych w załączniku I z przekroczeniem progów wydajności w nim określonych, zgłasza właściwemu organowi informacje niezbędne do identyfikacji zakładu zgodnie z załącznikiem III, chyba że informacje te zostały już udostępnione właściwemu organowi.

W wypadku danych określonych jako dane oparte na pomiarze lub obliczeniu podaje się metodę, przy pomocy której dokonano analizy, lub metodę obliczeniową.

Uwolnienia, o których mowa w załączniku II, przekazywane zgodnie z lit. a) niniejszego ustępu, obejmują wszystkie uwolnienia ze wszystkich źródeł określonych w załączniku I znajdujących się na terenie zakładu.

2. Informacje, o których mowa w ust. 1, zawierają informacje dotyczące uwolnień i transferów powstających ogółem w wyniku działań zamierzonych, przypadkowych, rutynowych i nierutynowych.

Dostarczając te informacje, operatorzy wyszczególniają, jeżeli to możliwe, wszelkie dane związane z niezamierzonym uwolnieniem do środowiska.

3. Operator każdego zakładu zbiera z odpowiednią częstotliwością informacje potrzebne do określenia, które z dokonywanych przez zakład uwolnień oraz transferów zanieczyszczeń poza miejsce powstania podlegają wymaganiom sprawozdawczości na mocy ust. 1.

4. Przygotowując sprawozdanie, dany operator wykorzystuje najlepsze dostępne informacje, które mogą obejmować dane z monitorowania, wskaźniki emisji, równania bilansu masy, pośrednie monitorowanie lub inne obliczenia, oceny techniczne oraz inne metody zgodne z art. 9 ust. 1 oraz zgodne z metodami uznanymi na poziomie międzynarodowym, jeśli są one dostępne.

5. Operator każdego danego zakładu objętego obowiązkiem sprawozdawczości przechowuje do wglądu dla właściwych organów Państwa Członkowskiego zapisy danych, z których pochodziły informacje podane w sprawozdaniu, przez okres pięciu lat od końca danego roku sprawozdawczego. W zapisach tych opisana jest również metoda użyta do zbierania danych.

Artykuł 6

Uwolnienia do gleby

Odpad podlegający operacjom unieszkodliwiania typu „obróbka w glebie” lub „głębokie wtryskiwanie”, opisanym w załączniku IIA do dyrektywy 75/442/EWG, jest zgłaszany jako uwolnienie do gleby jedynie przez operatora zakładu, na terenie którego odpad powstał.

Artykuł 7

Sprawozdawczość Państw Członkowskich

1. Państwa Członkowskie, uwzględniając wymagania określone w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu, określają termin, do którego operatorzy przekazują swojemu właściwemu organowi wszystkie dane, o których mowa w art. 5 ust. 1 i 2, oraz informacje, o których mowa w art. 5 ust. 3, 4 i 5.

2. Państwa Członkowskie przekazują Komisji drogą elektroniczną wszystkie dane, o których mowa w art. 5 ust. 1 i 2, zgodnie ze wzorem określonym w załączniku III oraz według następującego harmonogramu:

- a) za pierwszy rok sprawozdawczy, w terminie 18 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego;
- b) dla wszystkich następnych lat sprawozdawczych, w terminie 15 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego.

Pierwszym rokiem sprawozdawczym jest rok 2007.

3. Komisja, z pomocą Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, wprowadza informacje przekazane przez Państwa Członkowskie do europejskiego PRTR zgodnie z następującym harmonogramem:

- a) za pierwszy rok sprawozdawczy, w terminie 21 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego;

- b) dla wszystkich następnych lat sprawozdawczych, w terminie 16 miesięcy po zakończeniu roku sprawozdawczego.

Artykuł 8

Uwolnienia ze źródeł rozproszonych

1. Komisja, wspierana przez Europejską Agencję Ochrony Środowiska, włącza do europejskiego PRTR informacje dotyczące uwolnień ze źródeł rozproszonych, jeżeli takie informacje istnieją i zostały już zgłoszone przez Państwa Członkowskie.

2. Informacje, o których mowa w ust. 1, są przedstawiane tak, aby umożliwić użytkownikom wyszukiwanie i identyfikowanie uwolnień zanieczyszczeń ze źródeł rozproszonych zgodnie z odpowiednim rozkładem przestrzennym, i zawierają informacje dotyczące metodyki użytej do pozyskania informacji.

3. W przypadku gdy Komisja stwierdzi, że nie istnieją dane dotyczące uwolnień ze źródeł rozproszonych, podejmuje ona środki w celu zainicjowania sprawozdawczości w zakresie uwolnień istotnych zanieczyszczeń z jednego lub więcej źródeł rozproszonych, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19 ust. 2, przy wykorzystaniu, jeżeli to konieczne, metod uznanymi na poziomie międzynarodowym.

Artykuł 9

Zapewnienie jakości i jej ocena

1. Operator każdego zakładu podlegającego wymaganiom sprawozdawczości przedstawionym w art. 5 zapewnia jakość przekazywanych przez siebie informacji.

2. Właściwe organy oceniają jakość danych dostarczanych przez operatorów zakładów, o których mowa w ust. 1, w szczególności pod względem ich kompletności, spójności i wiarygodności.

3. Komisja koordynuje prace nad zapewnieniem jakości i jej oceną w konsultacji z Komitetem, o którym mowa w art. 19 ust. 1.

4. Komisja może przyjąć wytyczne dla monitorowania i sprawozdawczości w zakresie emisji zgodnie z procedurą określoną w art. 19 ust. 2. Powyższe wytyczne są w odpowiednich przypadkach zgodne z metodami uznanymi na poziomie międzynarodowym oraz spójne z innym prawodawstwem wspólnotowym.

Artykuł 10

Dostęp do informacji

1. Komisja, z pomocą Europejskiej Agencji Ochrony Środowiska, zapewnia publiczną dostępność europejskiego PRTR bezpłatnie poprzez Internet, uwzględniając ramy czasowe określone w art. 7 ust. 3.

2. W przypadku gdy informacje zawarte w europejskim PRTR nie są łatwo dostępne dla społeczeństwa drogą elektroniczną, dane Państwo Członkowskie oraz Komisja umożliwiają elektroniczny dostęp do europejskiego PRTR w publicznie dostępnych miejscach.

Artykuł 11

Poufność

W każdym przypadku, gdy informacje są traktowane przez Państwo Członkowskie jako poufne zgodnie z art. 4 dyrektywy 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji o środowisku⁽¹⁾, Państwo Członkowskie podaje w swoim sprawozdaniu zgodnie z art. 7 ust. 2 niniejszego rozporządzenia dla każdego roku sprawozdawczego i oddzielnie dla każdego zakładu żądającego poufności, jakiego rodzaju informacje nie zostały ujawnione oraz powód nieujawnienia.

Artykuł 12

Udział społeczeństwa

1. Komisja zapewnia społeczeństwu wczesną i skuteczną możliwość udziału w dalszym rozwoju europejskiego PRTR, w tym również w tworzeniu zdolności instytucjonalnej i przygotowywaniu zmian do niniejszego rozporządzenia.

2. Społeczeństwo ma możliwość przedstawiania odpowiednich uwag, informacji, analiz lub opinii w rozsądnym terminie.

3. Komisja należyście uwzględni taki wkład i informuje społeczeństwo o wynikach jego udziału.

Artykuł 13

Dostęp do wymiaru sprawiedliwości

Dostęp do wymiaru sprawiedliwości związany z publicznym dostępem do informacji o środowisku naturalnym jest zapewniony zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, a w przypadku gdy zaangażowane są instytucje Wspólnoty - zgodnie z art. 6, 7 i 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji⁽²⁾.

Artykuł 14

Wytyczne

1. Tak szybko, jak to możliwe, ale nie później niż cztery miesiące przed rozpoczęciem pierwszego roku sprawozdawczego Komisja, w drodze konsultacji z Komitetem, o którym mowa w art. 19 ust. 1, opracuje wytyczne wspierające wdrażanie europejskiego PRTR.

2. Wytyczne dotyczące wdrażania europejskiego PRTR zajmują się w szczególności następującymi kwestiami szczegółowymi:

- a) procedurami sprawozdawczości;
- b) danymi objętymi sprawozdawczością;
- c) zapewnieniem jakości i jej oceną;
- d) w przypadku danych poufnych, wskazywaniem typu danych, które nie zostały ujawnione, oraz powodów odmowy ujawnienia;
- e) odwołaniem się do uznanych na poziomie międzynarodowym metod określania uwolnień i metod analitycznych oraz metody pobierania próbek;
- f) wskazywaniem spółek-matek;
- g) kodowaniem rodzajów działalności zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia i do dyrektywy 96/61/WE.

Artykuł 15

Podnoszenie świadomości

Komisja i Państwa Członkowskie promują świadomość społeczną w odniesieniu do europejskiego PRTR i zapewniają wsparcie w dostępie do europejskiego PRTR oraz w zrozumieniu i wykorzystaniu zawartych w nim informacji.

Artykuł 16

Dodatkowe informacje objęte sprawozdawczością Państw Członkowskich

1. W jednym raporcie opartym o informacje z ostatnich trzech lat sprawozdawczych, przedstawianym co trzy lata wraz z danymi podawanymi zgodnie z art. 7, Państwa Członkowskie informują Komisję o praktyce i środkach podejmowanych w odniesieniu do:

- a) wymagań zgodnie z art. 5;
- b) zapewnienia jakości i jej oceny zgodnie z art. 9;
- c) dostępu do informacji zgodnie z art. 10 ust. 2;
- d) działań związanych z podnoszeniem świadomości zgodnie z art. 15;
- e) poufności informacji zgodnie z art. 11;
- f) sankcji przewidzianych zgodnie z art. 20 i doświadczeń związanych z ich stosowaniem.

(1) Dz.U. L 41 z 14.2.2003, str. 26.

(2) Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.

2. W celu ułatwienia sprawozdawczości Państw Członkowskich Komisja przedkłada projekt kwestionariusza, który przyjmowany jest zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19 ust. 2.

Artykuł 17

Przegląd informacji przez Komisję i wnioski w sprawie zmian

1. Komisja dokonuje przeglądu informacji podanych przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 7 i po konsultacji z Państwami Członkowskimi publikuje co trzy lata sprawozdanie na podstawie informacji z trzech ostatnich dostępnych lat sprawozdawczych sześć miesięcy po przedstawieniu tych informacji w Internecie.

2. Sprawozdanie to przedstawiane jest Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wraz z oceną funkcjonowania europejskiego PRTR.

Artykuł 18

Zmiany w załącznikach

Wszelkie zmiany niezbędne do dostosowania:

- a) załączników II lub III do niniejszego rozporządzenia do postępu naukowego i technicznego;
- lub
- b) załączników II lub III do niniejszego rozporządzenia w rezultacie przyjęcia przez Konferencję Stron Protokołu wszelkich zmian do załączników do Protokołu;

są przyjmowane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19 ust. 2.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 18 stycznia 2006 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

J. BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

Artykuł 19

Procedura komitetu

1. Komisja jest wspomagana przez komitet.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.

Okres przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE zostaje ustalony na trzy miesiące.

Artykuł 20

Sankcje

1. Państwa Członkowskie określają zasady dotyczące sankcji stosowanych w przypadku naruszeń przepisów niniejszego rozporządzenia i podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia ich wdrożenia. Przewidywane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające.

2. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o tych przepisach najpóźniej rok od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia i powiadamiają ją niezwłocznie o każdej następnej zmianie mającej na nie wpływ.

Artykuł 21

Zmiany dyrektyw 91/689/EWG i 96/61/WE

1. Skreśla się art. 8 ust. 3 dyrektywy 91/689/EWG.
2. Skreśla się art. 15 ust. 3 dyrektywy 96/61/WE.

Artykuł 22

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

H. WINKLER

Przewodniczący

ZALĄCZNIK I

Rodzaje działalności

Nr	Rodzaj działalności	Próg wydajności
1.	Przemysł energetyczny	
a)	Rafinerie ropy naftowej i gazu	* ⁽¹⁾
b)	Instalacje do zgazowania i upłynniania węgla	*
c)	Elektrociepłownie i inne instalacje do spalania paliw	Moc nominalna 50 megawatów (MW)
d)	Piece koksownicze	*
e)	Młyny węglowe	Zdolność produkcyjna 1 tona na godzinę
f)	Instalacje do wytwarzania produktów węglowych i bezdymnego paliwa stałego	*
2.	Produkcja i obróbka metali	
a)	Instalacje do prażenia lub spiekania rud metali (w tym rudy siarczkowej)	*
b)	Instalacje do produkcja surówki lub stali (wytop pierwotny lub wtórny), w tym do odlewania ciągłego	Zdolność produkcyjna 2,5 tony na godzinę
c)	Instalacje do obróbki metali żelaznych: (i) Walcownie gorące (ii) Kuźnie z młotami (iii) Nakładanie metalicznych powłok ochronnych	Zdolność produkcyjna 20 ton surowej stali na godzinę Energia młota 50 kilodżuli, stosowana moc cieplna 20 MW Wielkość wsadu 2 tony surowej stali na godzinę
d)	Odlewnie metali żelaznych	Zdolność produkcyjna 20 ton na dobę
e)	Instalacje: (i) Do produkcji metali nieżelaznych z rudy, koncentratów lub surowców wtórnych przy użyciu procesów metalurgicznych, chemicznych lub elektrolitycznych (ii) Do wytopu, w tym stapiania, metali nieżelaznych, łącznie z produktami z odzysku (rafinacja, odlewanie itp.)	* Wydajność topienia 4 tony na dobę dla ołowiu i kadmu lub 20 ton na dobę dla pozostałych metali
f)	Instalacje do powierzchniowej obróbki metali i tworzyw sztucznych przy użyciu procesu elektrolitycznego lub chemicznego	Pojemność wanien procesowych 30 m
3.	Przemysł mineralny	
a)	Górnictwo podziemne i działalności powiązane	*
b)	Górnictwo odkrywkowe i kamieniołomy	Powierzchnia terenu objętego rzeczywistą działalnością wydobywczą 2 5 hektarów

⁽¹⁾ Gwiazdka (*) wskazuje, że nie został określony próg wydajności (wszystkie zakłady są objęte obowiązkiem sprawozdawczości).

Nr	Rodzaj działalności	Próg wydajności
c)	Instalacje do produkcji: (i) Klinkieru cementowego w piecach obrotowych (ii) Wapna w piecach obrotowych (iii) Klinkieru cementowego lub wapna w innych piecach	Zdolność produkcyjna 500 ton na dobę Zdolność produkcyjna 50 ton na dobę Zdolność produkcyjna 50 ton na dobę
d)	Instalacje do produkcji azbestu oraz wytwarzania produktów na bazie azbestu	*
e)	Instalacje do wytwarzania szkła, w tym włókna szklanego	Wydajność topienia 20 ton na dobę
f)	Instalacje do wytopu materiałów mineralnych, w tym produkcja włókien mineralnych	Wydajność topienia 20 ton na dobę
g)	Instalacje do wytwarzania produktów ceramicznych przez wypalanie, w tym dachówek, cegieł, cegieł ogniotrwałych, płytek, wyrobów kamionkowych lub porcelany	Zdolność produkcyjna 75 ton na dobę lub pojemność pieca 4 m ³ i gęstość ustawienia produktu w piecu 300 kg/m ³
4. a)	Przemysł chemiczny Instalacje chemiczne do wytwarzania na skale przemysłową podstawowych związków organicznych, takich jak: (i) Węglowodory proste (łańcuchowe lub pierścieniowe, nasycone lub nienasycone, alifatyczne lub aromatyczne) (ii) Pochodne węglowodorów zawierające tlen, takie jak alkohole, aldehydy, ketony, kwasy karboksylowe, estry, octany, etery, nadtlarki, żywice epoksydowe (iii) Pochodne węglowodorów zawierające siarkę (iv) Pochodne węglowodorów zawierające azot, takie jak aminy, amidy, azotyny, nitrozwiązki lub azotany, nityle, cyjaniany, izocyjaniany (v) Pochodne węglowodorów zawierające fosfor (vi) Pochodne węglowodorów zawierające rtęć (vii) Związki metaloorganiczne (viii) Podstawowe tworzywa sztuczne (polimery, włókna syntetyczne, włókna celulozowe) (ix) Kauczuki syntetyczne (x) Barwniki i pigmenty (xi) Środki powierzchniowo czynne	*
b)	Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych, takich jak: (i) Gazy, takie jak amoniak, chlor lub chlorowódor, fluor lub fluorowódor, tlenki węgla, związki siarki, tlenki azotu, wodór, dwutlenek siarki, chlorek karbonylu (ii) Kwasy, takie jak kwas chromowy, kwas fluorowodorowy, kwas fosforowy, kwas azotowy, kwas chlorowodorowy, kwas siarkowy, oleum, kwasy siarkawe (iii) Zasady, takie jak wodorotlenek amonu, wodorotlenek potasu, wodorotlenek sodu (iv) Sole, takie jak chlorek amonu, chloran potasu, węglan potasu, węglan sodu, nadboran, azotan srebra	*

Nr	Rodzaj działalności	Próg wydajności
	(v) Niemetale, tlenki metali lub inne związki nieorganiczne, takie jak węglík wapnia, krzem, węglík krzemu	
c)	Instalacje chemiczne do produkcji na skale przemysłową nawozów fosforowych, azotowych lub potasowych (nawozów prostych lub złożonych)	*
d)	Instalacje chemiczne do produkcji na skale przemysłową podstawowych środków ochrony roślin i biocydów	*
e)	Instalacje wykorzystujące proces chemiczny lub biologiczny do produkcji na skale przemysłową podstawowych produktów farmaceutycznych	*
f)	Instalacje do produkcji na skale przemysłową materiałów wybuchowych i produktów pirotechnicznych	*
5.	Gospodarka odpadami i ściekami	
a)	Instalacje do odzysku lub unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych	Przyjmujące 10 ton na dobę
b)	Instalacje do spalania odpadów innych niż niebezpieczne w zakresie dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów ⁽²⁾	Zdolność produkcyjna 3 tony na godzinę
c)	Instalacje do unieszkodliwiania odpadów innych niż niebezpieczne	Zdolność przetwarzania 50 ton na dobę
d)	Składowiska (z wyłączeniem składowisk odpadów obojętnych oraz składowisk, które zostały ostatecznie zamknięte przed dniem 16 lipca 2001 r. lub dla których upłynęła faza późniejszej ochrony wymagana przez właściwe organy zgodnie z art. 13 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów ⁽³⁾)	Przyjmujące 10 ton na dobę lub o całkowitej pojemności 25 000 ton
e)	Instalacje do unieszkodliwiania lub recyklingu padliny zwierzęcej lub odpadów zwierzęcych	Zdolność produkcyjna 10 ton na dobę
f)	Oczyszczalnie ścieków komunalnych	Wydajność odpowiadająca liczbie 100 000 mieszkańców
g)	Niezależnie eksploatowane oczyszczalnie ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w niniejszym załączniku	Wydajność 10 000 m ³⁽⁴⁾ na dobę
6.	Produkcja i przetwórstwo papieru oraz drewna	
a)	Zakłady przemysłowe do produkcji pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych	*
b)	Zakłady przemysłowe do produkcji papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych (takich jak płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka)	Zdolność produkcyjna 20 ton na dobę
c)	Zakłady przemysłowe do konserwacji drewna i produktów drewnopochodnych za pomocą środków chemicznych	Zdolność produkcyjna 50 m ³ na dobę
7.	Intensywny chów lub hodowla inwentarza żywego i akwakultura	

(2) Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 91.

(3) Dz.U. L 182 z 16.7.1999, str. 1. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

(4) Próg wydajności podlega rewizji najpóźniej w 2010 r. w świetle wyników pierwszego cyklu sprawozdawczego.

Nr	Rodzaj działalności	Próg wydajności
a)	Instalacje do intensywnego chowu lub hodowli drobiu lub świń	(i) 40 000 miejsc dla drobiu (ii) 2 000 miejsc dla świń (powyżej 30 kg) (iii) 750 miejsc dla macior
b)	Intensywna akwakultura	Zdolność produkcyjna 1 000 ton ryb lub skorupiaków na rok
8.	Produkty zwierzęce i roślinne w sektorze spożywczym	
a)	Ubojnie	Zdolność produkcyjna 50 ton tusz na dobę
b)	Obróbka i przetwórstwo produktów spożywczych i napojów z: (i) Surowców zwierzęcych (innych niż mleko) (ii) Surowców roślinnych	Zdolność produkcyjna 75 ton wyrobów gotowych na dobę Zdolność produkcyjna 300 ton wyrobów gotowych na dobę (średnia wartość kwartalna)
c)	Obróbka i przetwórstwo mleka	Zdolność przetwarzania 200 ton mleka na dobę (średnia wartość roczna)
9.	Inne rodzaje działalności	
a)	Zakłady obróbki wstępnej (operacje, takie jak mycie, bielnie, merceryzacja) lub barwienie włókien lub materiałów włókienniczych	Zdolność przetwarzania 10 ton na dobę
b)	Zakłady garbowania skór	Zdolność produkcyjna 12 ton wyrobów gotowych na dobę
c)	Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odfuszczenia, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia	Zużycie rozpuszczalnika 150 kg na godzinę lub 200 ton na rok
d)	Instalacje do produkcji węgla (sadzy) lub elektrografitu poprzez spalanie lub grafityzację	*
e)	Instalacje do budowania i malowania lub usuwania farby ze statków	Wydajność dla statków o długości 100 m

ZAŁĄCZNIK II

Zanieczyszczenia (*)

Nr	Numer CAS	Zanieczyszczenie ⁽¹⁾	Wartość progowa dla uwolnień (kolumna 1)		
			do powietrza (kolumna la) kg/rok	do wody (kolumna lb) kg/rok	do gleby (kolumna lc) kg/rok
1	74-82-8	Metan (CH ₄)	100 000	— ⁽²⁾	—
2	630-08-0	Tlenek węgla (CO)	500 000	—	—
3	124-38-9	Dwutlenek węgla (CO ₂)	100 000 000	—	—
4		Fluorowęglowodory (HFCs) ⁽³⁾	100	—	—
5	10024-97-2	Podtlenek azotu (N ₂ O)	10 000	—	—
6	7664-41-7	Amoniak (NH ₃)	10 000	—	—
7		Niemetanowe lotne związki organiczne (NMVOC)	100 000	—	—
8		Tlenki azotu (NO _x /NO ₂)	100 000	—	—
9		Perfluorowęglowodory (PFCs) ⁽⁴⁾	100	—	—
10	2551-62-4	Sześciofluorek siarki (SF ₆)	50	—	—
11		Tlenki siarki (SO ₂ /SO ₃)	150 000	—	—
12		Całkowity azot	—	50 000	50 000
13		Całkowity fosfor	—	5 000	5 000
14		⁽⁵⁾ Wodorochlorofluorowęglowodory (HCFCs) ⁽⁵⁾	1	—	—
15		Chlorofluorowęglowodory (CFCs) ⁽⁶⁾	1	—	—
16		Halony ⁽⁷⁾	1	—	—
17		Arsen i jego związki (jako As) ⁽⁸⁾	20	5	5
18		Kadm i jego związki (jako Cd) ⁽⁸⁾	10	5	5
19		Chrom i jego związki (as Cr) ⁽⁸⁾	100	50	50
20		Miedź i jej związki (jako Cu) ⁽⁸⁾	100	50	50
21		Rtęć i jej związki (jako Hg) ⁽⁸⁾	10	1	1
22		Nikiel i jego związki (jako Ni) ⁽⁸⁾	50	20	20
23		Ołów i jego związki (jako Pb) ⁽⁸⁾	200	20	20
24		Cynk i jego związki (jako Zn) ⁽⁸⁾	200	100	100
25	15972-60-8	Alachlor	—	1	1
26	309-00-2	Aldryna	1	1	1
27	1912-24-9	Atrazyna	—	1	1
28	57-74-9	Chlordan	1	1	1
29	143-50-0	Chlordekon	1	1	1

(*) Emitowanie zanieczyszczeń należących do poszczególnych kategorii zanieczyszczeń przewidzianych w załączniku II jest zgłaszane w każdej z tych kategorii.

(1) O ile nie wyszczególniono inaczej, każde zanieczyszczenie wyszczególnione w załączniku II zgłaszane jest jako masa całkowita tego zanieczyszczenia lub, jeżeli zanieczyszczenie jest grupą substancji, jako masa całkowita tej grupy.

(2) Pauza (—) oznacza, że dany parametr i element nie wymagają zgłaszania.

(3) Masa całkowita fluorowęglowodorów: suma HFC23, HFC32, HFC41, HFC4310mee, HFC125, HFC134, HFC134a, HFC152a, HFC143, HFC143a, HFC227ea, HFC236fa, HFC245ca, HFC365mfc.

(4) Masa całkowita perfluorowęglowodorów: suma CF₄, C₂F₆, C₃F₈, C₄F₁₀, c-C₄F₈, C₅F₁₂, C₆F₁₄.

(5) Masa całkowita substancji, w tym ich izomerów, wymienionych w grupie VIII załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2037/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 czerwca 2000 r. w sprawie substancji zubożających warstwę ozonową (Dz.U. L244z29.9.2000, str. 1). Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1804/2003 (Dz.U. L 265 z 16.10.2003, str. 1).

(6) Masa całkowita substancji, w tym ich izomerów, wymienionych w grupach I i II załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2037/2000.

(7) Masa całkowita substancji, w tym ich izomerów, wymienionych w grupach III i VI załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2037/2000.

(8) Wszystkie metale zgłaszane są jako masa całkowita tego pierwiastka we wszystkich formach chemicznych obecnych w emisji.

Nr	Numer CAS	Zanieczyszczenie ⁽¹⁾	Wartość progowa dla uwolnień (kolumna 1)		
			do powietrza (kolumna la) kg/rok	do wody (kolumna lb) kg/rok	do gleby (kolumna lc) kg/rok
30	470-90-6	Chlorfenwinfos	—	1	1
31	85535-84-8	Chloroalkany, C ₁₀ -C ₁₃	—	1	1
32	2921-88-2	Chlorpyrifos	—	1	1
33	50-29-3	DDT	1	1	1
34	107-06-2	1,2-dwuchloroetan (EDC)	1 000	10	10
35	75-09-2	Dwuchlorometan (DCM)	1 000	10	10
36	60-57-1	Dieldryna	1	1	1
37	330-54-1	Diuron	—	1	1
38	115-29-7	Endosulfan	—	1	1
39	72-20-8	Endryna	1	1	1
40		Związki halogenoorganiczne (jako AOX) ⁽⁹⁾	—	1 000	1 000
41	76-44-8	Heptachlor	1	1	1
42	118-74-1	Sześciochlorobenzen (HCB)	10	1	1
43	87-68-3	Sześciochlorobutadien (HCBd)	—	1	1
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	10	1	1
45	58-89-9	Lindan	1	1	1
46	2385-85-5	Mirex	1	1	1
47		PCDD+PCDF (dioksyny + furany) (jako Teq) ⁽¹⁰⁾	0,0001	0,0001	0,0001
48	608-93-5	Pentachlorobenzen	1	1	1
49	87-86-5	Pentachlorofenol (PCP)	10	1	1
50	1336-36-3	Polichlorowane dwufenyle (PCB)	0,1	0,1	0,1
51	122-34-9	Symazyna	—	1	1
52	127-18-4	Czterochloroetylen (PER)	2 000	10	—
53	56-23-5	Czterochlorometan (TCM)	100	1	—
54	12002-48-1	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	10	1	—
55	71-55-6	1,1,1-trichloro etan	100	—	—
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrachloroetan	50	—	—
57	79-01-6	Trichloroetylen	2 000	10	—
58	67-66-3	Trichloro etan	500	10	—

⁽⁹⁾ Związki halogenoorganiczne, które mogą być adsorbowane przez węgiel aktywowany, wyrażone jako chlorek.

⁽¹⁰⁾ Wyrażone jako I-TEQ.

Nr	Numer CAS	Zanieczyszczenie ⁽¹⁾	Wartość progowa dla uwolnień (kolumna 1)		
			do powietrza (kolumna la) kg/rok	do wody (kolumna lb) kg/rok	do gleby (kolumna lc) kg/rok
59	8001-35-2	Toksafen	1	1	1
60	75-01-4	Chlorek winylu	1 000	10	10
61	120-12-7	Antracen	50	1	1
62	71-43-2	Benzen	1 000	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾
63		Bromowane dwufenyloetery (PBDE) ⁽¹²⁾	—	1	1
64		Nonylphenol/nonylphenoletoxylate i estry nonylofenolooksyetylowe (NP/NPE)	—	1	1
65	100-41-4	Etylobenzen	—	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾
66	75-21-8	Tlenek etylenu	1 000	10	10
67	34123-59-6	Izoproturon	—	1	1
68	91-20-3	Naftalen	100	10	10
69		Związki organiczne cyny (jako całkowita Sn)	—	50	50
70	117-81-7	Di-(2-etyloheksylo) ftalan (DEHP)	10	1	1
71	108-95-2	Fenole (jako całkowity C) ⁽¹³⁾	—	20	20
72		Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (PAH) ⁽¹⁴⁾	50	5	5
73	108-88-3	Toluen	—	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾
74		Tributylocyna i jej związki ⁽¹⁵⁾	—	1	1
75		Trifenylocyna i jej związki ⁽¹⁶⁾	—	1	1
76		Całkowity węgiel organiczny (TO-C) (jako całkowity C lub COD/3)	—	50 000	—
77	1582-09-8	Trifluralin	—	1	1
78	1330-20-7	Ksyleny ⁽¹⁷⁾	—	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾	200 (jako BTEX) ⁽¹¹⁾

(11) Pojedyncze zanieczyszczenia mają być zgłaszane, jeśli próg dla BTEX (sumaryczny parametr dla benzenu, toluenu, etylobenzenu, ksylenów) zostanie przekroczony.

(12) Masa całkowita następujących bromowanych dwufenyloeterów: penta-BDE, okta-BDE oraz deka-BDE.

(13) Masa całkowita fenolu i prostych pochodnych fenoli wyrażona jako węgiel całkowity.

(14) Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (PAH) mają być mierzone do celów zgłaszania uwolnień do powietrza jako benzo(a)piren (50-32-8), benzo(b)fluoranten (205-99-2), benzo(k)fluoranten (207-08-9), indeno(1,2,3-cd)piren (193-39-5) (zaczepnięto z rozporządzenia (WE) nr 850/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych (Dz.U. L 229 z 29.6.2004, str. 5)).

(15) Masa całkowita związków tributylocyny, wyrażona jako masa tributylocyny.

(16) Masa całkowita związków trifenylocyny, wyrażona jako masa trifenylocyny.

(17) Masa całkowita ksylenów (o-ksyleny, m-ksyleny, paraksyleny).

Nr	Numer CAS	Zanieczyszczenie ⁽¹⁾	Wartość progowa dla uwolnień (kolumna 1)		
			do powietrza (kolumna 1a) kg/rok	do wody (kolumna 1b) kg/rok	do gleby (kolumna 1c) kg/rok
79		Chlorki (jako całkowity Cl)	—	2 miliony	2 miliony
80		Chlor i jego związki nieorganiczne (jako HCl)	10 000	—	—
81	1332-21-4	Azbest	1	1	1
82		Cyjanki (jako całkowity CN)	—	50	50
83		Fluorki (jako całkowity F)	—	2 000	2 000
84		Fluor i jego związki nieorganiczne (jako HF)	5 000	—	—
85	74-90-8	Cyjanowodór (HCN)	200	—	—
86		Pył zawieszony (PM ₁₀)	50 000	—	—
87	1806-26-4	Oktylofenole i estry oktylofenooksyetylowe	—	1	—
88	206-44-0	Fluoranten	—	1	—
89	465-73-6	Izodryna	—	1	—
90	36355-1-8	Heksabromobifenyl	0,1	0,1	0,1
91	191-24-2	Benzo(g, h, i)perylen		1	

ZAŁĄCZNIK UI

Wzór sprawozdania Państw Członkowskich dla Komisji dla danych dotyczących uwolnień i transferów

Rok odniesienia		
Identyfikacja zakładu		
Nazwa spółki-matki		
Nazwa zakładu		
Numer identyfikacyjny zakładu		
Ulica, numer		
Miasto/miejscowość		
Kod pocztowy		
Kraj		
Współrzędne położenia		
Obszar zlewni (°)		
Kod NACE (4 cyfry)		
Główny rodzaj działalności gospodarczej		
Wielkość produkcji (opcjonalnie)		
Ilość instalacji (opcjonalnie)		
Ilość godzin eksploatacji w roku (opcjonalnie)		
Ilość pracowników (opcjonalnie)		
Miejsce na informacje lub adres strony internetowej dostarczone przez zakład lub spółkę-matkę (opcjonalnie)		
Wszystkie rodzaje działalności zakładu wymienione w załączniku I (zgodnie z systemem kodowania podanym w załączniku I oraz kodem IPPC, gdy jest dostępny)		
Działalność 1 (główny rodzaj działalności z załącznika I)		
Działalność 2		
Działalność N		
Dane dotyczące uwolnienia do powietrza spowodowanego przez zakład dla każdego zanieczyszczenia przekraczającego wartość progową (zgodnie z załącznikiem II)		Uwolnienia do powietrza
Zanieczyszczenie 1	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	T: Ogólne
Zanieczyszczenie 2	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa	w kg na rok
Zanieczyszczenie N	E: oszacowane	A: Przypadkowe w kg na rok
Dane dotyczące uwolnienia do wody spowodowanego przez zakład dla każdego zanieczyszczenia przekraczającego wartość progową (zgodnie z załącznikiem II)		Uwolnienia do wody
Zanieczyszczenie 1	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	T: Ogólne
Zanieczyszczenie 2	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa	w kg na rok
Zanieczyszczenie N	E: oszacowane	A: Przypadkowe w kg na rok
Dane dotyczące uwolnienia do gleby spowodowanego przez zakład dla każdego zanieczyszczenia przekraczającego wartość progową (zgodnie z załącznikiem II)		Uwolnienia do gleby
Zanieczyszczenie 1	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	T: Ogólne
Zanieczyszczenie 2	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa	w kg na rok
Zanieczyszczenie N	E: oszacowane	A: Przypadkowe w kg na rok
Transfer każdego zanieczyszczenia ze ścieków przeznaczonych do oczyszczania poza miejsce powstania w ilościach przekraczających wartość progową (zgodnie z załącznikiem II)		

Zanieczyszczenie 1	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	w kg na rok
Zanieczyszczenie 2	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa	
Zanieczyszczenie N	E: oszacowane	
Transfer niebezpiecznych odpadów poza miejsce powstania dla zakładu przekraczającego wartość progową (zgodnie z art. 5)		
W obrębie kraju:	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	w tonach na rok
Do odzysku (R)	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa E: oszacowane	
W obrębie kraju:	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	w tonach na rok
Do unieszkodliwienia (D)	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa E: oszacowane	
Do innych krajów:	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	w tonach na rok
Do odzysku (R)	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa	
Nazwa firmy prowadzącej odzysk	E: oszacowane	
Adres firmy prowadzącej odzysk Adres faktycznego miejsca odzysku, gdzie przekazywany jest odpad		
Do innych krajów:	M: zmierzone; użyta metoda analityczna	w tonach na rok
Do unieszkodliwienia (D)	C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa	
Nazwa firmy unieszkodliwiającej	E: oszacowane	
Adres firmy unieszkodliwiającej Adres faktycznego miejsca unieszkodliwiania, gdzie przekazywany jest odpad		
Transfer odpadów innych niż niebezpieczne poza miejsce powstania dla zakładu przekraczającego wartość progową (zgodnie z art. 5)		
Do odzysku (R)	M: zmierzone; użyta metoda analityczna C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa E: oszacowane	w tonach na rok
Do unieszkodliwienia (D)	M: zmierzone; użyta metoda analityczna C: obliczone; użyta metoda obliczeniowa E: oszacowane	w tonach na rok
Właściwy organ dla przyjmowania wniosków od społeczeństwa: Nazwa Ulica, numer Miasto/miejscowość Nr telefonu Nr faksu E-mail		
i ¹⁾ Zgodnie z art. 3 ust. 1 dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1). Dyrektywa zmieniona decyzją nr 2455/2001/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2001, str. 1).		

Dodatek 2: Porównanie rodzajów działalności wg IPPC i E-PRTR

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	
1	Przemysł energetyczny		1.	Sektor energetyczny		
1,2	Rafinerie oleju mineralnego i gazu		(a)	Rafinerie oleju mineralnego i gazu	* ¹²⁴	
1.4	Zakłady zgazowania i upłynniania węgla		(b)	Instalacje do zgazowania i upłynniania węgla	*	Rozszerzenie definicji rodzaju działalności wg IPPC, obejmującej gazyfikację i upłynnianie węgla, na wszelkie rodzaje zgazowania i upłynniania (tj. nie tylko węgla). Zgazowanie/upłynnianie surowców innych niż węgiel, takich jak lupek, koks naftowy, olej napędowy o wysokiej zawartości siarki lub inne materiały podlega obowiązkowi sprawozdawczości zgodnie z europejskim PRTR.
1.1	Instalacje energetycznego spalania o nominalnej mocy cieplnej przekraczającej	50 MW	(c)	Elektrociepłownie i inne instalacje do spalania paliw	Moc nominalna: 50 megawatów (MW)	Inne sformułowanie dotyczące tego samego rodzaju działalności.
1.3	Piece koksownicze		(d)	Piece koksownicze	*	
			(e)	Młyny węglowe	o zdolności produkcyjnej 1 tona na godzinę	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC.
			(f)	Instalacje do wytwarzania produktów węglowych i bezdymnego paliwa stałego	*	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC; przemysłowe brykietowanie węgla kamiennego i brunatnego jest uwzględnione w załączniku II do dyrektywy EIA 85/337/EWG ¹²⁵ .

¹²⁴ Gwiazdka (*) wskazuje, że w danym przypadku nie określono progu wydajności (wszystkie zakłady są objęte obowiązkiem sprawozdawczości).

¹²⁵ Dz.U. L 175 z 5.07.1985, str. 40.

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
2	Produkcja i obróbka metali		2.	Produkcja i obróbka metali		
2.1	Instalacje do prażenia lub spiekania rud metali (w tym rudy siarczkowej)		(a)	Instalacje do prażenia lub spiekania rud metali (w tym rudy siarczkowej)	*	
2.2	Instalacje do produkcji surówki lub stali (wytop pierwotny lub wtórny), w tym do odlewania ciągłego	o zdolności produkcyjnej powyżej 2,5 ton na godzinę	(b)	Instalacje do produkcji surówki lub stali (wytop pierwotny lub wtórny), w tym do odlewania ciągłego	o zdolności produkcyjnej 2,5 ton na godzinę	Nowe sformułowanie: (pierwotny lub wtórny) słowo „fusion” zmieniono na „melting” (oba oznaczają „wytop”); brak różnic rodzajów działalności kryjących się pod tą nazwą.
2.3	Instalacje do obróbki metali żelaznych:		(c)	Instalacje do obróbki metali żelaznych:		
	a) walcownie gorące	o zdolności produkcyjnej przekraczającej 20 ton surówki na godzinę		i) walcownie gorące	o zdolności produkcyjnej przekraczającej 20 ton surówki na godzinę	
	b) kuźnie z młotami	o energii przekraczającej 50 kilodżuli na młot, gdzie stosowana energia cieplna przekracza 20 MW		ii) kuźnie z młotami	o energii 50 kilodżuli na młot, gdzie stosowana energia cieplna przekracza 20 MW	
	c) nakładanie metalicznych powłok ochronnych	z wsadem przekraczającym 2 tony surówki na godzinę		iii) nakładanie metalicznych powłok ochronnych	z wsadem przekraczającym 2 tony surówki na godzinę	
2.4	Odlewnie metali żelaznych	o zdolności produkcyjnej przekraczającej 20 ton dziennie	(d)	Odlewnie metali żelaznych	o zdolności produkcyjnej 20 ton dziennie	

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
2.5	Instalacje		(e)	Instalacje:		
	a) do produkcji metali nieżelaznych z rudy, koncentratów lub surowców wtórnych przy użyciu procesów metalurgicznych, chemicznych lub elektrolitycznych			i) do produkcji metali nieżelaznych z rudy, koncentratów lub surowców wtórnych przy użyciu procesów metalurgicznych, chemicznych lub elektrolitycznych	*	
	b) do wytopu, w tym stapiania, metali nieżelaznych, łącznie z produktami z odzysku (rafinacja, odlewanie itp.)	o wydajności topienia przekraczającej 4 tony dziennie dla ołowiu i kadmu lub 20 ton dziennie dla wszystkich innych metali		ii) do wytopu, w tym stapiania, metali nieżelaznych, łącznie z produktami z odzysku (rafinacja, odlewanie itp.)	o wydajności topienia przekraczającej 4 tony dziennie dla ołowiu i kadmu lub 20 ton dziennie dla wszystkich innych metali	
2.6	Instalacje do powierzchniowej obróbki metalu i materiałów z tworzyw sztucznych z wykorzystaniem procesów elektrolitycznych lub chemicznych	gdzie objętość wanień procesowych przekracza 30 m ³	(f)	Instalacje do powierzchniowej obróbki metalu i materiałów z tworzyw sztucznych z wykorzystaniem procesów elektrolitycznych lub chemicznych	gdzie objętość wanień procesowych wynosi 30 m ³	
3.	Przemysł mineralny		3.	Przemysł mineralny		
			(a)	Górnictwo podziemne i działalności powiązane	*	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC; górnictwo podziemne jest uwzględnione w załączniku II do dyrektywy EIA 85/337/EWG.
			(b)	Górnictwo odkrywkowe i kamieniołomy	gdzie powierzchnia terenu objętego	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC;

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
					rzeczywistą działalnością wydobywczą wynosi 25 hektarów	kamieniołomy i kopalnie odkrywkowe, których powierzchnia terenu przekracza 25 hektarów, są uwzględnione w załączniku I, natomiast działalność prowadzona na terenie mniejszym od tej powierzchni jest uwzględniona w załączniku II do dyrektywy EIA 85/337/EWG. „Powierzchnia terenu objętego rzeczywistą działalnością wydobywczą” oznacza powierzchnię terenu pomniejszoną o powierzchnię obszaru rekultywowanego oraz o powierzchnię przyszłych wyrobisk.
3.1	Instalacje do produkcji		(c)	Instalacje do produkcji:		
	klinkieru cementowego w piecach obrotowych	o zdolności produkcyjnej przekraczającej 500 ton dziennie		i) klinkieru cementowego w piecach obrotowych	o zdolności produkcyjnej 500 ton na dzień	
	lub wapna w piecach obrotowych	o zdolności produkcyjnej przekraczającej 50 ton dziennie		ii) wapna w piecach obrotowych	o zdolności produkcyjnej 50 ton na dzień	
	lub w innych piecach	o zdolności produkcyjnej przekraczającej 50 ton dziennie		iii) klinkieru cementowego lub wapna w innych piecach	o zdolności produkcyjnej 50 ton na dzień	Rozszerzenie definicji działalności wg IPPC, obejmującej klinkier cementowy w innych piecach, na obejmującą klinkier cementowy lub wapno w innych piecach.
3.2	Instalacje do produkcji azbestu oraz wytwarzania produktów na bazie azbestu		(d)	Instalacje do produkcji azbestu oraz wytwarzania produktów na bazie azbestu	*	
3.3	Instalacje do wytwarzanie szkła, w tym włókna szklanego	o wydajności topienia przekraczającej 20 ton na dzień	(e)	Instalacje do wytwarzanie szkła, w tym włókna szklanego	o wydajności topienia 20 ton na dzień	

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
3.4	Instalacje do wytopu materiałów mineralnych, w tym produkcja włókien mineralnych	o wydajności topienia przekraczającej 20 ton na dzień	(f)	Instalacje do wytopu materiałów mineralnych, w tym produkcja włókien mineralnych	o wydajności topienia 20 ton na dzień	
3.5	Instalacje do wytwarzania produktów ceramicznych przez wypalanie, w tym dachówek, cegieł, cegieł ogniotrwałych, płytek, wyrobów kamionkowych lub porcelany	o zdolności produkcyjnej 75 ton na dzień i/lub pojemności pieca 4 m ³ oraz gęstości ustawienia produktu w piecu przekraczającej 300 kg/m ³	(g)	Instalacje do wytwarzania produktów ceramicznych przez wypalanie, w tym dachówek, cegieł, cegieł ogniotrwałych, płytek, wyrobów kamionkowych lub porcelany	o zdolności produkcyjnej 75 ton na dzień lub pojemności pieca 4 m ³ i gęstości ustawienia produktu w piecu wynoszącej 300 kg/m ³	„i/lub” zmieniono na „lub”. Wyjaśnienie lub rozszerzenie, zależnie od tego, co państwo członkowskie postanowi w odniesieniu do „i/lub” zgodnie z dyrektywą IPPC.
4.	Przemysł chemiczny Produkcja w rozumieniu kategorii działalności objętych niniejszą sekcją oznacza produkcję na skalę przemysłową, polegającą na chemicznej obróbce substancji lub grup substancji wymienionych w sekcjach 4.1–4.6		4.	Przemysł chemiczny		Zakres przemysłu chemicznego zgodnie z dyrektywą IPPC i rozporządzeniem E-PRTR jest identyczny.
4.1	Instalacje chemiczne do produkcji podstawowych związków organicznych takich, jak:		(a)	instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków organicznych takich, jak:	*	
	a) węglowodory proste (łańcuchowe lub pierścieniowe, nasycone lub nienasycone, alifatyczne lub			i) węglowodory proste (łańcuchowe lub pierścieniowe, nasycone lub nienasycone, alifatyczne lub aromatyczne)		

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
	aromatyczne)					
	b) pochodne węglowodorów zawierające tlen takie, jak: alkohole, aldehydy, ketony, kwasy karboksylowe, estry, octany, etery, nadtlenki, żywice epoksydowe			ii) pochodne węglowodorów zawierające tlen takie, jak: alkohole, aldehydy, ketony, kwasy karboksylowe, estry, octany, etery, nadtlenki, żywice epoksydowe		
	(c) pochodne węglowodorów zawierające siarkę			iii) pochodne węglowodorów zawierające siarkę		
	d) pochodne węglowodorów zawierające azot takie, jak: aminy, amidy, azotyny, nitrozwiazki lub azotany, nitryle, cyjaniany, izocyjaniany			iv) pochodne węglowodorów zawierające azot takie, jak: aminy, amidy, azotyny, nitrozwiazki lub azotany, nitryle, cyjaniany, izocyjaniany		
	e) pochodne węglowodorów zawierające fosfor			v) pochodne węglowodorów zawierające fosfor		
	f) pochodne węglowodorów zawierające rtęć			vi) pochodne węglowodorów zawierające rtęć		
	g) związki metaloorganiczne			vii) związki metaloorganiczne		
	h) podstawowe tworzywa sztuczne (polimery, włókna syntetyczne, włókna celulozowe)			viii) podstawowe tworzywa sztuczne (polimery, włókna syntetyczne, włókna celulozowe)		

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	
	i) kauczuki syntetyczne			ix) kauczuki syntetyczne		
	j) barwniki i pigmenty			x) barwniki i pigmenty		
	k) środki powierzchniowo czynne			xi) środki powierzchniowo czynne		
4.2	Instalacje chemiczne do produkcji podstawowych substancji nieorganicznych, takich jak:		(b)	Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych, takich jak:	*	
	a) gazy takie, jak: amoniak, chlor lub chlorowódor, fluor lub fluorowódor, tlenki węgla, związki siarki, tlenki azotu, wodór, dwutlenek siarki, chlorek karbonylu			i) gazy takie, jak: amoniak, chlor lub chlorowódor, fluor lub fluorowódor, tlenki węgla, związki siarki, tlenki azotu, wodór, dwutlenek siarki, chlorek karbonylu		
	b) kwasy takie, jak: kwas chromowy, fluorowodorowy, fosforowy, azotowy, solny, siarkowy, oleum, kwasy siarkawe			ii) kwasy takie, jak: kwas chromowy, kwas fluorowodorowy, kwas fosforowy, kwas azotowy, kwas chlorowodorowy, kwas siarkowy, oleum, kwasy siarkawe		
	c) zasady, takie jak wodorotlenek amonu, wodorotlenek potasu, wodorotlenek sodu			iii) zasady takie, jak: wodorotlenek amonu, wodorotlenek potasu, wodorotlenek sodu		
	d) sole takie, jak: chlorek amonu, chloran potasu, węglan potasu, węglan sodu, nadboran, azotan srebra			iv) sole, takie jak chlorek amonu, chloran potasu, węglan potasu, węglan sodu, nadboran, azotan srebra		

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	
	e) niemetale, tlenki metali lub inne związki nieorganiczne takie, jak: węglík wapnia, krzem, węglík krzemu			v) niemetale, tlenki metali lub inne związki nieorganiczne takie, jak: węglík wapnia, krzem, węglík krzemu		
4.3	Instalacje chemiczne do produkcji nawozów fosforowych, azotowych lub potasowych (nawozów prostych lub złożonych)		(c)	Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową nawozów fosforowych, azotowych lub potasowych (nawozów prostych lub złożonych)	*	
4.4	Instalacje chemiczne do produkcji podstawowych środków ochrony roślin i biocydów		(d)	Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową podstawowych środków ochrony roślin i biocydów	*	
4.5	Instalacje wykorzystujące proces chemiczny lub biologiczny do produkcji podstawowych produktów farmaceutycznych		(e)	Instalacje wykorzystujące proces chemiczny lub biologiczny do produkcji na skalę przemysłową podstawowych produktów farmaceutycznych	*	
4.6	Instalacje chemiczne do produkcji materiałów wybuchowych		(f)	Instalacje do produkcji na skalę przemysłową materiałów wybuchowych i produktów pirotechnicznych	*	Rozszerzenie: do rodzajów działalności w IPPC dodano produkcję produktów pirotechnicznych.
5.	Gospodarka odpadami Bez uszczerbku dla art. 11 dyrektywy 75/442/EWG lub art. 3 dyrektywy Rady 91/689/EWG z dnia 12		5.	Gospodarka odpadami i ściekami		

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
	grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych ¹²⁶					
5.1	Instalacje do unieszkodliwiania lub odzysku odpadów niebezpiecznych określonych w wykazie, o którym mowa w art. 1 ust. 4 dyrektywy 91/689/EWG, określonych w załącznikach II A i II B (działanie R1, R5, R6, R8 i R9) do dyrektywy 75/442/EWG oraz w dyrektywie Rady 75/439/EWG z dnia 16 czerwca 1975 r. w sprawie unieszkodliwiania olejów odpadowych ¹²⁷	o wydajności przekraczającej 10 ton dziennie	(a)	Instalacje do odzysku lub unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych	przyjmujące 10 ton dziennie	Rozszerzenie: rozporządzenie E-PRTR obejmuje wszystkie instalacje do odzysku lub unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych, powyżej określonych wartości progowych, podczas gdy dyrektywa IPPC obejmuje jedynie określone typy działań.
5.2	Instalacje do spalania odpadów komunalnych określone w dyrektywie Rady 89/369/EWG z dnia 8 czerwca 1989 r. w sprawie zapobiegania zanieczyszczeniu powietrza przez nowe	o wydajności przekraczającej 3 tony dziennie	(b)	Instalacje do spalania odpadów innych niż niebezpieczne w zakresie dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów ¹³⁰	o wydajności 3 ton na godzinę	Zmiana opisu działalności ze „spalania odpadów komunalnych” na „spalania odpadów innych niż niebezpieczne w zakresie dyrektywy 2000/76/WE...”; próg wydajności nie uległ zmianie.

¹²⁶ Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 20. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 94/31/WE (Dz.U. L 168 z 2.07.1994, str. 28).

¹²⁷ Dz.U. L 194 z 25.07.1975, str. 23. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 91/692/EWG (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
	spalarnie odpadów komunalnych ¹²⁸ oraz w dyrektywie Rady 89/429/EWG z dnia 21 czerwca 1989 r. w sprawie zmniejszenia zanieczyszczenia powietrza przez istniejące spalarnie odpadów komunalnych ¹²⁹					
5.3	Instalacje do unieszkodliwiania odpadów niepowodujących zagrożeń, określone w załączniku II A do dyrektywy 75/442/EWG, pozycje D8 i D9	o wydajności przekraczającej 50 ton dziennie	(c)	Instalacje do unieszkodliwiania odpadów niepowodujących zagrożeń	o wydajności 50 ton dziennie	Rozszerzenie: rozporządzenie E-PRTR obejmuje wszystkie instalacje do unieszkodliwiania odpadów niepowodujących zagrożeń powyżej podanego progu, podczas gdy dyrektywa IPPC obejmuje tylko określone typy działań.
5.4	Składowiska z wyjątkiem składowisk odpadów obojętnych	przyjmujące ponad 10 ton odpadów dziennie lub o całkowitej pojemności przekraczającej 25 000 ton	(d)	Składowiska (z wyłączeniem składowisk odpadów obojętnych oraz składowisk, które zostały ostatecznie zamknięte przed dniem 16 lipca 2001 r. lub dla których upłynęła faza późniejszej ochrony	przyjmujące 10 ton dziennie lub o całkowitej pojemności 25 000 ton	W rozporządzeniu E-PRTR wprowadzono wyraźne wyłączenie części składowisk, które już nie przyjmują odpadów. Wyłączone są te składowiska, <ul style="list-style-type: none"> – które zostały ostatecznie zamknięte przed dniem 16 lipca 2001 r. lub – dla których upłynęła faza późniejszej ochrony wymagana przez właściwe organy zgodnie z art. 13 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r.

¹²⁸ Dz.U. L 163 z 14.06.1989, str. 32.

¹²⁹ Dz.U. L 203 z 15.07.1989, str. 50.

¹³⁰ Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 91.

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
				wymagana przez właściwe organy zgodnie z art. 13 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów ¹⁾		w sprawie składowania odpadów.
6.5	Instalacje do unieszkodliwiania lub recyklingu padliny zwierzęcej oraz odpadów zwierzęcych	o wydajności przekraczającej 10 ton dziennie	(e)	instalacje do unieszkodliwiania lub recyklingu padliny zwierzęcej oraz odpadów zwierzęcych	o zdolności przetwarzania 10 ton dziennie	
			(f)	Oczyszczalnie ścieków komunalnych	o wydajności odpowiadającej liczbie 100 000 mieszkańców	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC; oczyszczalnie ścieków o wydajności odpowiadającej liczbie ludności większej niż 150 000, zdefiniowane w art. 2 pkt 6 dyrektywy 91/271/EWG, zostały uwzględnione w załączniku I, a obiekty o mniejszej wydajności zostały uwzględnione w załączniku II dyrektywy EIA

¹³¹ Dz.U. L 182 z 16.07.1999, str. 1. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003.

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	
						85/337/EWG.
			(g)	Niezależnie eksploatowane oczyszczalnie ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w niniejszym załączniku	o wydajności 10 000 m ³ dziennie ¹³²	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC; dodanie niezależnie eksploatowanych oczyszczalni ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w załączniku I, o wydajności 10 000 m ³ dziennie. W dużym stopniu te oczyszczalnie ścieków już zgłaszały uwolnienia do rejestru EPER, np. w przypadku dużych kompleksów przemysłowych zgłaszających uwolnienia zgodnie z klauzulą wyłączeniową w części III, dodatek 2 Wytucznych EPER.
6.	Inne rodzaje działalności					
			6.	Produkcja i przetwórstwo papieru oraz drewna		
6.1	Zakłady przemysłowe do produkcji: a) pulpy drzewnej lub innych materiałów włóknistych		(a)	Zakłady przemysłowe do produkcji pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych	*	Wyjaśnienie poprzez nowe sformułowanie: „inne materiały włókniste” zmienia się na „podobne materiały włókniste”.
	b) papieru i tektury	o zdolności produkcyjnej przekraczającej 20 ton dziennie	(b)	Zakłady przemysłowe do produkcji papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych (takich, jak: płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka)	o zdolności produkcyjnej 20 ton dziennie	Rozszerzenie definicji rodzaju działalności objętej dyrektywą IPPC, obejmującej papier i tekturę poprzez objęcie także innych podstawowych produktów drewnopochodnych takich, jak: płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka.
			(c)	Zakłady przemysłowe do konserwacji drewna i produktów	o zdolności produkcyjnej 50 m ³ dziennie	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC.

¹³² Próg wydajności podlega rewizji najpóźniej w 2010 r. w świetle wyników pierwszego cyklu sprawozdawczego.

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
				drewnopochodnych za pomocą środków chemicznych		
			7.	Intensywny chów lub hodowla inwentarza żywego i akwakultura		
6.6	Instalacje do intensywnego chowu lub hodowli drobiu lub świń	a) ponad 40 000 miejsc dla drobiu	(a)	Instalacje do intensywnego chowu lub hodowli drobiu lub świń	i) 40 000 miejsc dla drobiu	
		b) więcej niż 2000 miejsc dla tuczników (powyżej 30 kg) lub			ii) 2000 miejsc dla tuczników (powyżej 30 kg)	
		c) więcej niż 750 miejsc dla macior			iii) 750 miejsc dla macior	
			(b)	Intensywna akwakultura	o zdolności produkcyjnej 1000 ton ryb lub skorupiaków na rok	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC; obiekty intensywnej hodowli ryb są uwzględnione w załączniku II do dyrektywy EIA 85/337/EWG.
			8.	Produkty zwierzęce i roślinne w sektorze spożywczym		Wyraźnie wymieniono sektor spożywczy.
6,4	a) Ubojnie	o zdolności produkcji tusz powyżej 50 ton dziennie	(a)	Ubojnie	o zdolności produkcji tusz 50 ton dziennie	
	b) Obróbka i przetwórstwo produktów spożywczych z:		(b)	Obróbka i przetwórstwo produktów spożywczych i napojów z:		Nowe sformułowanie: wyraźnie wymieniono „napoje”, chociaż zostały one już uwzględnione (jako „produkty spożywcze”) w dyrektywie IPPC.

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	
	— surowców zwierzęcych (innych niż mleko)	o zdolności produkcyjnej powyżej 75 ton wyrobów gotowych dziennie		i) surowców zwierzęcych (innych niż mleko)	o zdolności produkcyjnej 75 ton wyrobów gotowych dziennie	
	— surowców roślinnych	o zdolności produkcyjnej powyżej 300 ton wyrobów gotowych dziennie (średnia wartość kwartalna)		ii) surowców roślinnych	o zdolności produkcyjnej 300 ton wyrobów gotowych dziennie (średnia wartość kwartalna)	
	c) Obróbka i przetwórstwo mleka	o ilości otrzymywanego mleka przekraczającej 200 ton dziennie (średnia roczna)	(c)	Obróbka i przetwórstwo mleka	o zdolność przetwarzania 200 ton mleka dziennie (średnia roczna)	Inne sformułowanie: w dyrektywie IPPC bazuje się na średniej rzeczywistej ilości otrzymywanego mleka, podczas gdy w rozporządzeniu E-PRTR bazuje się na zdolności przetwarzania mleka.
			9.	Inne rodzaje działalności		
6.2	Zakłady obróbki wstępnej (operacje takie, jak: mycie, bielenie, merceryzacja) lub barwienie włókien lub materiałów włókienniczych	o zdolności przetwarzania 10 ton dziennie	(a)	Zakłady obróbki wstępnej (operacje takie, jak: mycie, bielenie, merceryzacja) lub barwienie włókien lub materiałów włókienniczych	o zdolności przetwarzania 10 ton dziennie	
6.3	Zakłady garbowania skór	o zdolności produkcyjnej 12 ton wyrobów	(b)	Zakłady garbowania skór	o zdolności produkcyjnej 12 ton wyrobów	

Dyrektywa IPPC (96/61/WE)			Rozporządzenie PRTR			Zmiany w rozporządzeniu E-PRTR
Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	Kod	Rodzaj działalności	Próg wydajności	
		gotowych dziennie			gotowych dziennie	
6.7	Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odtłuszczenia, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia	o zużyciu rozpuszczalnika przekraczającym 150 kg na godzinę lub 200 ton rocznie	(c)	Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odtłuszczenia, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia	o zużyciu rozpuszczalnika przekraczającym 150 kg na godzinę lub 200 ton rocznie	
6.8	Instalacje do produkcji węgla (sadzy) lub elektrografitu poprzez spalanie lub grafityzację		(d)	Instalacje do produkcji węgla (sadzy) lub elektrografitu poprzez spalanie lub grafityzację	*	
			(e)	Instalacje do budowania i malowania lub usuwania farby ze statków	o wydajności dla statków o długości 100 m	Nowy rodzaj działalności w E-PRTR w porównaniu z dyrektywą IPPC; te rodzaje działalności w pewnym stopniu są już uwzględnione w innych miejscach (szczególnie „obróbka powierzchniowa z wykorzystaniem rozpuszczalników” w pozycji 6.7 załącznika I) dyrektywy IPPC; stocznice są uwzględnione w załączniku II do dyrektywy EIA 83/337/EWG.

Tabela 21: Porównanie rodzajów działalności z załącznika I do dyrektywy IPPC z rodzajami działalności z załącznika I rozporządzenia E-PRTR

Dodatek 3: Wykaz znormalizowanych, uznanych na poziomie międzynarodowym metod pomiaru dla zanieczyszczeń powietrza i wody*

UWAGA – Różne etapy tych metod pomiarowych (pobieranie próbek, transport i przechowywanie, obróbka wstępna, ekstrakcja, analiza – oznaczanie ilościowe, sprawozdawczość) są znormalizowane w jednej lub kilku normach. W przypadku uwolnień do powietrza cytowane normy na ogół obejmują wszystkie fazy metod pomiarowych. W przypadku uwolnień do wody cytowane normy obejmują na ogół etap analizy – oznaczania ilościowego. Wskazówki dotyczące pozostałych etapów podano w „normach ogólnych (G1–G7)” wyszczególnionych na końcu niniejszej tabeli. Obejmują one także normy (G6, G7) dotyczące takich spraw, jak: kompetencje laboratoriów, niepewność itd.

Brak norm CEN lub ISO w niniejszej tabeli nie zawsze oznacza brak odpowiednich procedur, np. prace nad takimi tematami mogą być w trakcie w CEN i w ISO.

Lp.	CAS numer	Zanieczyszczenie	Norma EN lub ISO Emisja do powietrza (objaśnienia skrótów podano niżej)	Norma EN lub ISO Emisja do wody (objaśnienia skrótów podano niżej)
1	74-82-8	Metan (CH ₄)	Norma ISO w przygotowaniu przez ISO/TC 146/SC 1/ WG 22 (tylko do celów informacyjnych)	---
2	630-08-0	Tlenek węgla (CO)	EN 15058:2004 ISO 12039:2001	---
3	124-38-9	Dwutlenek węgla (CO ₂)	ISO 12039:2001	---
4		Fluorowęglowodory (HFC)		---
5	10024-97-2	Podtlenek azotu (N ₂ O)	Norma ISO w przygotowaniu przez ISO/TC 146/SC 1/ WG 19 (tylko dla celów informacyjnych)	---
6	7664-41-7	Amoniak (NH ₃)		---
7		Niemetanowe lotne związki organiczne (NMVOC)	EN 13649:2001	---
8		Tlenki azotu (NO _x /NO ₂)	EN 14792:2005 ISO 11564:1998 ISO 10849:1996	---
9		Perfluorowęglowodory (PFC)		---
10	2551-62-4	Sześćciofluorek siarki (SF ₆)		---

Lp.	CAS numer	Zanieczyszczenie	Norma EN lub ISO Emisja do powietrza (objaśnienia skrótów podano niżej)	Norma EN lub ISO Emisja do wody (objaśnienia skrótów podano niżej)
11		Tlenki siarki (SO _x /SO ₂)	EN 14791:2005 ISO 7934:1989 ISO 7935:1992 ISO 11632:1998	---
12		Ogólny azot	---	EN 12260:2003 EN ISO 11905-1:1998
13		Ogólny fosfor	---	EN ISO 15681-1:2004 EN ISO 15681-2:2004 EN ISO 11885:1997 EN ISO 6878:2004
14		Wodorochlorofluorowęglowodory (HCFC)		---
15		Chlorofluorowęglowodory (CFC)		---
16		Halony		---
17		<i>Arsen</i> i jego związki (jako As)	EN 14385:2004	EN ISO 11969:1996 EN 26595:1992
18		<i>Kadm</i> i jego związki (jako Cd)	EN 14385:2004	EN ISO 5961:1995 EN ISO 11885:1997
19		<i>Chrom</i> i jego związki (jako Cr)	EN 14385:2004	EN 1233:1996 EN ISO 11885:1997
20		<i>Miedź</i> i jej związki (jako Cu)	EN 14385:2004	EN ISO 11885:1997
21		<i>Rtęć</i> i jej związki (jako Hg)	EN 13211:2001 EN 14884:2005	EN 1483:1997 EN 12338:1998 EN 13506:2001 Zależnie od poziomu stężenia
22		<i>Nikiel</i> i jego związki (jako Ni)	EN 14385:2004	EN ISO 11885:1997
23		<i>Ółów</i> i jego związki (jako Pb)	EN 14385:2004	EN ISO 11885:1997
24		<i>Cynk</i> i jego związki (jako Zn)		EN ISO 11885:1997
25	15972-60-8	Alachlor	---	

Lp.	CAS numer	Zanieczyszczenie	Norma EN lub ISO Emisja do powietrza (objaśnienia skrótów podano niżej)	Norma EN lub ISO Emisja do wody (objaśnienia skrótów podano niżej)
26	309-00-2	Aldryna		EN ISO 6468:1996
27	1912-24-9	Atrazyna	---	EN ISO 10695:2000
28	57-74-9	Chlordan		
29	143-50-0	Chlordekon		
30	470-90-6	Chlorfenwinfos	---	
31	85535-84-8	Chloroalkany, C ₁₀ -C ₁₃	---	
32	2921-88-2	Chlorpyrifos	---	
33	50-29-3	DDT		EN ISO 6468:1996
34	107-06-2	1,2-dwuchloroetan (EDC)		EN ISO 10301:1997 EN ISO 15680:2003
35	75-09-2	Dwuchlorometan (DCM)		EN ISO 10301:1997 EN ISO 15680:2003
36	60-57-1	Dieldryna		EN ISO 6468:1996
37	330-54-1	Diuron	---	EN ISO 11369:1997
38	115-29-7	Endosulfan	---	EN ISO 6468:1996
39	72-20-8	Endryna		EN ISO 6468:1996
40		Związki halogenoorganiczne (jako AOX)	---	EN ISO 9562:2004
41	76-44-8	Heptachlor		EN ISO 6468:1996
42	118-74-1	Sześciochlorobenzen (HCB)		EN ISO 6468:1996
43	87-68-3	Sześciochlorobutadien (HCBd)	---	
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6 -sześciochlorocykloheksan (HCH)		EN ISO 6468:1996
45	58-89-9	Lindan		EN ISO 6468:1996
46	2385-85-5	Mirex		
47		PCDD + PCDF (dioksyny + furany) (jako Teq)	EN 1948-1 do -3:2006	ISO 18073:2004
48	608-93-5	Pentachlorobenzen		EN ISO 6468:1996
49	87-86-5	Pentachlorofenol (PCP)		

Lp.	CAS numer	Zanieczyszczenie	Norma EN lub ISO Emisja do powietrza (objaśnienia skrótów podano niżej)	Norma EN lub ISO Emisja do wody (objaśnienia skrótów podano niżej)
50	1336-36-3	Polichlorowane dwufenyle (PCB)	(prCEN/TS 1948-4) tylko do celów informacyjnych	EN ISO 6468:1996
51	122-34-9	Symazyna	---	EN ISO 11369:1997 EN ISO 10695:2000
52	127-18-4	Czterochloroetylen (PER)		EN ISO 15680:2003 EN ISO 10301:1997
53	56-23-5	Czterochlorometan (TCM)		EN ISO 10301:1997
54	12002-48-1	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)		EN ISO 15680:2003
55	71-55-6	1,1,1-trichloroetan		---
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrachloroetan		---
57	79-01-6	Trichloroetylen		EN ISO 15680:2003 EN ISO 10301:1997
58	67-66-3	Trichlorometan		EN ISO 15680:2003 EN ISO 10301:1997
59	8001-35-2	Toksafen		
60	75-01-4	Chlorek winylu		EN ISO 15680:2003
61	120-12-7	Antracen	ISO 11338-1 do -2:2003	EN ISO 17993:2003
62	71-43-2	Benzen	EN 13649:2001	ISO 11423-1:1997 ISO 11423-2:1997 EN ISO 15680:2003
63		Bromowane dwufenyloetery (PBDE)	---	ISO/DIS 22032:2004
64		Nonylfenol/ nonylphenoletoxylate <i>i estry</i> nonylofenolooksyetylowe (NP/NPE)	---	
65	100-41-4	Etylobenzen	---	EN ISO 15680:2003
66	75-21-8	Tlenek etylenu		
67	34123-59-6	Izoproturon	---	

Lp.	CAS numer	Zanieczyszczenie	Norma EN lub ISO Emisja do powietrza (objaśnienia skrótów podano niżej)	Norma EN lub ISO Emisja do wody (objaśnienia skrótów podano niżej)
68	91-20-3	Naftalen		EN ISO 15680:2003 EN ISO 17993:2003
69		Związki organiczne cyny (jako ogólna Sn)	---	EN ISO 17353:2005
70	117-81-7	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)		EN ISO 18856:2005
71	108-95-2	Fenole (jako ogólny C)	---	ISO 18857-1:2005
72		Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	ISO 11338-1 do -2:2003	EN ISO 17993:2003 ISO 7981-1:2005 ISO 7981-2:2005
73	108-88-3	Toluen	---	EN ISO 15680:2003
74		Tributylocyna i jej związki	---	EN ISO 17353:2005
75		Trifenylocyna i jej związki	---	EN ISO 17353:2005
76		Ogólny węgiel organiczny (OWO) (jako ogólny C lub ChZT3)	---	EN 1484:1997
77	1582-09-8	Trifluralin	---	
78	1330-20-7	Ksylene	---	EN ISO 15680:2003
79		Chlorki (jako ogólny Cl)	---	EN ISO 10304-1:1995 EN ISO 10304-2:1996 EN ISO 10304-4:1999 EN ISO 15682:2001
80		Chlor i jego związki nieorganiczne (jako HCl)	EN 1911-1 do -3:2003	---
81	1332-21-4	Azbest	ISO 10397:1993	
82		Cyjanki (jako ogólny CN)	---	EN ISO 14403:2002
83		Fluorki (jako ogólny F)	---	EN ISO 10304-1:1995
84		Fluor i jego związki nieorganiczne (jako HF)	ISO/DIS 15713:2004	---
85	74-90-8	Cyjanowódór (HCN)		---

Lp.	CAS numer	Zanieczyszczenie	Norma EN lub ISO Emisja do powietrza (objaśnienia skrótów podano niżej)	Norma EN lub ISO Emisja do wody (objaśnienia skrótów podano niżej)
86		Pył zawieszony (PM10)	Norma ISO w przygotowaniu przez ISO/TC 146/SC 1/ WG 20 (dostępna jako Projekt Komitetu CD 23210) (tylko do celów informacyjnych)	---
87	1806-26-4	Oktylofenole i estry oktylofenolooksyetylowe	---	
88	206-44-0	Fluoranten	ISO 11338-1 do -2:2003	EN ISO 17993:2003
89	465-73-6	Izodryna	---	
90	36355-1-8	Heksabromobifenyl		
91	191-24-2	Benzo(g,h,i)perylen	---	EN ISO 17993:2003
NORMY OGÓLNE DOTYCZĄCE EMISJI do POWIETRZA i/lub WODY				
G1	Pobieranie próbek wody. Część 1: Wytyczne odnośnie do projektowania programów pobierania próbek			EN ISO 5667-1:1996
G2	Pobieranie próbek wody. Część 10: Wytyczne odnośnie do pobierania próbek ścieków			EN ISO 5667-10:1992
G3	Pobieranie próbek wody. Część 3: Wytyczne odnośnie do utrwalania i postępowania z próbkami			EN ISO 5667-3:1994
G4	Przewodnik dotyczący analitycznej kontroli jakości w analizie wody			CEN/ISO TR 13530:1998
G5	Emisja ze źródeł stacjonarnych – Międzylaboratoryjna procedura walidacji alternatywnych metod w porównaniu z metodą wzorcową		CEN/TS 14793	
G6	Ogólne wymagania dotyczące kompetencji laboratoriów badawczych i wzorcujących		EN ISO 17025:2005	

Lp.	CAS numer	Zanieczyszczenie	Norma EN lub ISO Emisja do powietrza (objaśnienia skrótów podano niżej)	Norma EN lub ISO Emisja do wody (objaśnienia skrótów podano niżej)
G7	GUM = Przewodnik dotyczący wyrażania niepewności (1995) opublikowany przez BIPM, IEC, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP, OIML		CEN TS 13005:2000	

Tabela 22: Uznane na poziomie międzynarodowym metody pomiaru dla zanieczyszczeń powietrza i wody

Skróty:

- EN norma europejska
- CEN/TS specyfikacja techniczna CEN
- CEN/TR raport techniczny CEN
- ISO norma międzynarodowa
- ISO/CD projekt Komitetu ISO
- ISO/TS specyfikacja techniczna ISO
- ISO/TR raport techniczny ISO
- ISO/DIS ISO projekt normy podlegający konsultacjom społecznym
- ISO/FDIS ISO projekt normy z zastrzeżeniem przyjęcia w drodze formalnego głosowania
- PrXXX Projekt normy (tylko do celów informacyjnych)
- „---” brak obowiązku sprawozdawczości zgodnie z europejskim PRTR

Tytuły norm

Normy EN (ISO)
EN 1233:1996: <i>Jakość wody. Oznaczanie chromu. Metody absorpcyjnej spektrometrii atomowej</i>
EN 1483:1997: <i>Jakość wody. Oznaczanie rtęci</i>
EN 1484:1997: <i>Analiza wody. Wytyczne oznaczania ogólnego węgla organicznego (OWO) i rozpuszczonego węgla organicznego (RWO)</i>
EN 1911-1:1998: <i>Emisja ze źródeł stacjonarnych. Manualna metoda oznaczania HCl. Część 1: Pobieranie próbek gazów</i>
EN 1911-2:1998: <i>Emisja ze źródeł stacjonarnych. Manualna metoda oznaczania HCl. Część 2: Absorpcja związków gazowych</i>
EN 1911-3:1998: <i>Emisja ze źródeł stacjonarnych. Manualna metoda oznaczania HCl. Część 3: Analiza roztworów absorpcyjnych i obliczanie wyników</i>
EN 1948-1:2006: <i>Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego PCDD/PCDF i dioksynopodobnych</i>

polichlorowanych bifenyli (PCB). Część 1: Pobieranie próbek

EN 1948-2:2006: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego PCDD/PCDF i dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (PCB). Część 2: Ekstrakcja i oczyszczanie*

EN 1948-3:2006: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego PCDD/PCDF i dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (PCB). Część 3: Identyfikacja i oznaczanie ilościowe*

prCEN/TS 1948-4:xxxx: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego PCDD/PCDF i dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (PCB). Część 4: Pobieranie próbek dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (PCB)*

EN 12260:2003: *Jakość wody. Oznaczanie azotu. Oznaczanie azotu związanego (TN_B), po utlenieniu do tlenków azotu*

EN 12338:1998: *Jakość wody. Oznaczanie rtęci. Metody ze wzbogaceniem przez amalgamację*

ENV 13005:1999: *Przewodnik dotyczący wyrażania niepewności pomiarów*

EN 13211:2001: *Jakość powietrza. Emisja ze źródeł stacjonarnych. Manualna metoda oznaczania stężenia rtęci ogólnej*

EN 13506:2001: *Jakość wody. Oznaczanie rtęci metodą spektrometrii atomowej fluorescencyjnej*

EN 13649:2001: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego indywidualnych gazowych związków organicznych. Metoda z zastosowaniem węgla aktywnego i desorpcji rozpuszczalnikiem*

EN 14385:2004: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie ogólnej emisji As, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Ni, Pb, Sb, Tl i V*

EN 14791:2005: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego tlenku siarki. Metoda referencyjna*

EN 14792:2005: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego tlenków azotu (NO₂) – Metoda referencyjna: chemiluminescencyjna*

CEN/TS 14793:2005: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Międzylaboratoryjna procedura walidacji alternatywnych metod w porównaniu z metodą wzorcową*

EN 14884:2005: *Jakość powietrza. Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie rtęci ogólnej: Automatyczne systemy pomiarowe*

EN 15058:2004: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Metoda referencyjna oznaczania tlenku węgla w gazach odlotowych z użyciem techniki NDIR*

EN 26595:1992/AC:1992: *Jakość wody. Oznaczanie arsenu ogólnego. Metoda spektrofotometryczna z dietyloditiokarbaminianem srebra (ISO 6595:1982)*

EN ISO 5667-1:2005: *Jakość wody. Pobieranie próbek. Część 1: Wytyczne odnośnie do opracowywania programów pobierania próbek i technik pobierania próbek (znowelizowana norma ISO 5667-1:1980 i ISO 5667-2:1991)*

EN ISO 5667-3:2003: *Jakość wody. Pobieranie próbek. Część 3: Wytyczne odnośnie do utrwalania próbek wody i postępowania z próbkami wody*

EN ISO 5667-10:1992: *Pobieranie próbek wody. Część 10: Wytyczne odnośnie do pobierania próbek ścieków*

EN ISO 5961:1995: *Jakość wody. Oznaczanie kadmu metodą absorpcyjnej spektrometrii atomowej*

EN ISO 6468:1996: *Jakość wody. Oznaczanie wybranych chloroorganicznych insektycydów, polichlorowanych bifenyli i chlorobenzenów. Metoda chromatografii gazowej po ekstrakcji ciecz-ciecz*

EN ISO 6878:2004: *Jakość wody. Oznaczanie fosforu. Metoda spektrometryczna z molibdenianem amonowym*

EN ISO 9562:2004: *Jakość wody. Oznaczanie adsorbowalnych organicznie związków chlorowców (AOX)*

EN ISO 10301:1997: *Jakość wody. Oznaczanie łatwo lotnych chlorowcowych pochodnych węglowodorów. Metody z zastosowaniem chromatografii gazowej*

EN ISO 10304-1:1995: *Jakość wody. Oznaczanie rozpuszczonych jonów fluorkowych, chlorkowych, azotynowych, ortofosforanowych, bromkowych, azotanowych i starczanowych za pomocą chromatografii jonowej. Część 1: Metoda dla wód mało zanieczyszczonych*

EN ISO 10304-2:1996: *Jakość wody. Oznaczanie rozpuszczonych anionów za pomocą chromatografii jonowej. Część 2:*

Oznaczanie bromków, chlorków, azotanów, azotynów, ortofosforanów i siarczanów w ściekach

EN ISO 10304-4:1999: *Jakość wody. Oznaczanie rozpuszczonych anionów za pomocą chromatografii jonowej. Część 4: Oznaczanie chloranów, chlorków i chlorynów w wodach mało zanieczyszczonych*

EN ISO 10695:2000: *Jakość wody. Oznaczanie wybranych związków azoto- i fosforoorganicznych. Metody chromatografii gazowej*

EN ISO 11369:1997: *Jakość wody. Oznaczanie wybranych środków ochrony roślin. Metoda z zastosowaniem wysokosprawnej chromatografii cieczowej z detekcją UV po ekstrakcji ciała stałe-ciecz*

EN ISO 11885:1997: *Jakość wody. Oznaczanie 33 pierwiastków metodą atomowej spektrometrii emisyjnej z plazmą wzbudzoną indukcyjnie*

EN ISO 11905-1:1998: *Jakość wody. Oznaczanie azotu. Część 1: Metoda mineralizacji nadtlenodwusiarczanem*

EN ISO 11969:1996: *Jakość wody. Oznaczanie arsenu. Metoda absorpcyjnej spektrometrii atomowej (technika wodorkowa)*

ENV/ISO 13530:1998: *Jakość wody. Przewodnik dotyczący analitycznej kontroli jakości w analizie wody*

EN ISO 14403:2002: *Jakość wody. Oznaczanie cyjanów ogólnych oraz cyjanów wolnych metodą ciągłej analizy przepływowej*

EN ISO 15680:2003: *Jakość wody. Oznaczanie metodą chromatografii gazowej niektórych monocyklicznych węglowodorów aromatycznych, naftalenu i kilku związków chlorowanych z zastosowaniem techniki purge-and-trap z desorpcją termiczną*

EN ISO 15681-1:2004: *Jakość wody. Oznaczanie ortofosforanów i fosforu ogólnego metodą analizy przepływowej (FIA i CFA). Część 1: Metoda przepływowej analizy wstrzykowej (FIA)*

EN ISO 15681-2:2004: *Jakość wody. Oznaczanie ortofosforanów i fosforu ogólnego metodą analizy przepływowej (FIA i CFA). Część 2: Metoda przepływowej analizy ciągłej (CFA)*

EN ISO 15682:2001: *Jakość wody. Oznaczanie chlorków metodą analizy przepływowej (CFA i FIA) z detekcją fotometryczną lub potencjometryczną*

EN ISO/IEC 17025:2005: *Ogólne wymagania dotyczące kompetencji laboratoriów badawczych i wzorcujących*

EN ISO 17353:2005: *Jakość wody. Oznaczanie wybranych związków cynoorganicznych. Metoda chromatografii gazowej*

EN ISO 17993:2003: *Jakość wody. Oznaczanie 15 wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA) w wodzie metodą HPLC z detekcją fluorescencyjną po ekstrakcji ciecz-ciecz*

EN ISO 18856:2005: *Jakość wody. Oznaczanie wybranych ftalanów z zastosowaniem chromatografii gazowej/spektrometrii mas*

Normy ISO

ISO 7934:1989: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego dwutlenku siarki. Metoda toronowa z nadtlenkiem wodoru i chloranem(VII) baru*

ISO 7935:1992: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego dwutlenku siarki. Charakterystyki sprawności automatycznych metod pomiarowych*

ISO 7981-1:2005: *Jakość wody. Oznaczanie wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA). Część 1: Oznaczanie sześciu wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych metodą wysokosprawnej chromatografii cienkowarstwowej z detekcją fluorescencyjną po ekstrakcji ciecz-ciecz*

ISO 7981-2:2005: *Jakość wody. Oznaczanie wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA). Część 2: Oznaczanie sześciu wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych metodą wysokosprawnej chromatografii cieczowej z detekcją fluorescencyjną po ekstrakcji ciecz-ciecz*

ISO 10397:1993: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie emisji z zakładów produkcji azbestu metodą pomiaru liczby włókien*

ISO 10849:1996: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego tlenków azotu. Charakterystyki sprawności automatycznych układów pomiarowych*

ISO 11338-1:2003: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych*

w fazie gazowej i w postaci cząstek stałych. Część 1: Pobieranie próbek

ISO 11338-2:2003: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych w fazie gazowej i w postaci cząstek stałych. Część 2: Przygotowanie próbki, czyszczenie i przeprowadzanie oznaczenia*

ISO 11423-1:1997: *Jakość wody. Oznaczanie benzenu i niektórych pochodnych. Część 1: Metoda analizy fazy nadpowierzchniowej z zastosowaniem chromatografii gazowej*

ISO 11423-2:1997: *Jakość wody. Oznaczanie benzenu i niektórych jego pochodnych. Część 2: Metoda z wykorzystaniem chromatografii ekstrakcyjnej i gazowej*

ISO 11564:1998: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego tlenków azotu. Metoda fotometryczna z użyciem naftylenodiaminy*

ISO 11632:1998: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego dwutlenku siarki. Metoda chromatografii jonowej*

ISO 12039:2001: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie tlenku węgla, dwutlenku węgla i tlenu. Charakterystyki sprawności automatycznych układów pomiarowych*

ISO/FDIS 15713:2006: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Pobieranie próbek i oznaczanie zawartości fluorków gazowych*

ISO 18073:2004: *Jakość wody. Oznaczanie tetrachloro- do oktachlorodibenzodioskyn i furanów metodą rozcieńczenia izotopowego przy użyciu techniki kapilarnej chromatografii gazowej i wysokorozdzielczej spektrometrii mas (HRGC/HRMS)*

ISO 18857-1:2005: *Jakość wody. Oznaczanie wybranych alkilofenoli. Część 1: Metoda dla próbek niefiltrowanych z zastosowaniem ekstrakcji ciecz-ciecz i chromatografii gazowej z detekcją wybranych mas*

ISO/DIS 22032:2004: *Jakość wody. Oznaczanie wybranych polibromowanych eterów difenylowych w osadzie i osadach ściękowych. Metoda z użyciem ekstrakcji i chromatografii gazowej/spektrometrii masowej*

ISO/CD 23210:2005: *Emisja ze źródeł stacjonarnych. Oznaczanie stężenia masowego pyłu zawieszonego PM10/PM2,5 w gazach spalinowych przy użyciu młynów udarowych*

Tabela 23: Wykaz pełnych nazw metod pomiaru uznanych na poziomie międzynarodowym

Dodatek 4: Orientacyjny wykaz zanieczyszczeń właściwych dla poszczególnych branż

Nr zanieczyszczenia		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41			
	Nazwa zanieczyszczenia	Metan (CH ₄)	Tlenek węgla (CO)	Dwutlenek węgla (CO ₂)	Fluorowęgłowodory (HFC)	Podtlenek azotu (N ₂ O)	Amoniak (NH ₃)	Niemetalowe lotne związki organiczne (NMVOC)	Tlenki azotu (NO _x /NO ₂)	Perfluorowęgłowodory (PFC)	Sześciofluorek siarki (SF ₆)	Tlenki siarki (SO _x /SO ₂)	Wodorochlorofluorowęgłowodory (HCFC)	Chlorofluorowęgłowodory (CFC)	Halony	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Aldryna	Chlordan	Chlordakon	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Dieldryna	Endryna	Heptachlor			
nr	rodzaj działalności																																		
1	Sektor energetyczny																																		
(a)	Rafinerie oleju mineralnego i gazu	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•			•	•	•	•	•	•	•	•												
(b)	Instalacje do zgazowania i upłynniania węgla	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•			•	•	•	•	•	•	•	•												
(c)	Elektrociepownie i inne instalacje do spalania paliw	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•												
(d)	Piece koksownicze	•	•	•			•	•	•			•				•	•	•	•	•	•	•	•												
(e)	Młyny węglowe	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•				•	•	•	•	•	•	•	•												
(f)	Instalacje do wytwarzania produktów węglowych i bezdymnego paliwa stałego	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•				•	•	•	•	•	•	•	•												
2	Produkcja i obróbka metali																																		
(a)	Instalacje do prażenia lub spiekania rud metali (w tym rudy siarczkowej)	•	•	•		•	•	•	•			•				•	•	•	•	•	•	•	•												
(b)	Instalacje do produkcji surówki lub stali (wytop pierwotny lub wtórny), w tym do odlewania ciągłego	•	•	•	•	•	•	•	•			•				•	•	•	•	•	•	•	•												
(c)	Instalacje do obróbki metali żelaznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•												
(d)	Odlewnie metali żelaznych	•	•	•			•	•	•	•		•				•	•	•	•	•	•	•	•							•					
(e)	Instalacje do produkcji metali nieżelaznych z rudy, koncentratów lub surowców wtórnych przy użyciu procesów metalurgicznych, chemicznych lub elektrolitycznych i do wytopu, w tym stapiania, metali nieżelaznych, łącznie z produktami z odzysku (rafinacja, odlewanie itp.)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							•					
(f)	Instalacje do powierzchniowej obróbki metalu i materiałów z tworzyw sztucznych z wykorzystaniem procesów elektrolitycznych lub chemicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							•					

Nr zanieczyszczenia		42	44	45	46	47	48	49	50	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	66	68	70	72	80	81	84	85	86	90
Nazwa zanieczyszczenia		Sześciochlorobenzen (HCB)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioksyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCP)	Policlorowane dwufenyle (PCB)	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	1,1,1-trichloroetan	1,1,2,2-tetrachloroetan	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Tlenek etylenu	Naftalen	DI-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Chlor i jego związki nieorganiczne (jako HCl)	Azbest	Fluor i jego związki nieorganiczne (jako HF)	Cyjanowodor (HCN)	Pył zawieszony (PM ₁₀)	Heksabromobifenyl
nr	rodzaj działalności																													
1	Sektor energetyczny																													
	(a) Rafinerie oleju mineralnego i gazu																													
	(b) Instalacje do zgazowania i upłynniania węgla																													
	(c) Elektrociepłownie i inne instalacje do spalania paliw																													
	(d) Piece koksownicze																													
	(e) Młyny węglowe																													
	(f) Instalacje do wytwarzania produktów węglowych i bezdymnego paliwa stałego																													
2	Produkcja i obróbka metali																													
	(a) Instalacje do prażenia lub spiekania rud metali (w tym rudy siarczkowej)																													
	(b) Instalacje do produkcji surówki lub stali (wytop pierwotny lub wtórny), w tym do odlewania ciągłego																													
	(c) Instalacje do obróbki metali żelaznych																													
	(d) Odlewnie metali żelaznych																													
	(e) Instalacje do produkcji metali nieżelaznych z rudy, koncentratów lub surowców wtórnych przy użyciu procesów metalurgicznych, chemicznych lub elektrolitycznych i do wytopu, w tym stapania, metali nieżelaznych, łącznie z produktami z odzysku (rafinacja, odlewanie itp.)																													
	(f) Instalacje do powierzchniowej obróbki metalu i materiałów z tworzyw sztucznych z wykorzystaniem procesów elektrolitycznych lub chemicznych																													

Nr zanieczyszczenia	Nazwa zanieczyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41		
		Metan (CH ₄)	Tlenek węgla (CO)	Dwutlenek węgla (CO ₂)	Fluorowęgłowodory (HFC)	Podtlenek azotu (N ₂ O)	Amoniak (NH ₃)	Niemetalowe lotne związki organiczne (NMVOC)	Tlenki azotu (NO _x /NO ₂)	Perfluorowęgłowodory (PFC)	Sześciofluorek siarki (SF ₆)	Tlenki siarki (SO _x /SO ₂)	Wodorochlorofluorowęgłowodory (HCFC)	Chlorofluorowęgłowodory (CFC)	Halony	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Aldryna	Chlordan	Chlordekon	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Dieldryna	Endryna	Heptachlor		
nr	rodzaj działalności																																	
3	Przemysł mineralny																																	
	(a) Górnictwo podziemne i działalności powiązane	•	•	•					•			•				•	•	•	•			•	•	•										
	(b) Górnictwo odkrywkowe i kamieniołomy	•	•	•					•			•				•	•	•	•			•	•	•										
	(c) Instalacje do produkcji klinkieru cementowego w piecach rotacyjnych, wapna w piecach rotacyjnych, klinkieru cementowego lub wapna w innych piecach		•	•			•	•				•				•	•	•	•			•	•	•										
	(d) Instalacje do produkcji azbestu oraz wytwarzania produktów na bazie azbestu																																	
	(e) Instalacje do wytwarzania szkła, w tym włókna szklanego		•	•	•	•	•	•				•				•	•	•	•			•	•	•										
	(f) Instalacje do wytopu materiałów mineralnych, w tym produkcja włókien mineralnych		•	•	•	•	•	•				•				•	•	•	•			•	•	•										
	(g) Instalacje do wytwarzania produktów ceramicznych przez wypalanie, w tym dachówek, cegieł, cegieł ogniotwórczych, płytek, wyrobów kamionkowych lub porcelany		•	•				•	•			•				•	•	•	•			•	•	•										
4	Przemysł chemiczny																																	
	(a) Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków organicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(b) Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(c) Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową nawozów fosforowych, azotowych lub potasowych (nawozów prostych lub złożonych)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(d) Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową podstawowych środków ochrony roślin i biocydów			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(e) Instalacje wykorzystujące proces chemiczny lub biologiczny do produkcji na skalę przemysłową podstawowych produktów farmaceutycznych			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(f) Instalacje do produkcji na skalę przemysłową materiałów wybuchowych i produktów pirotechnicznych		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Nr zanieczyszczenia		42	44	45	46	47	48	49	50	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	66	68	70	72	80	81	84	85	86	90
Nazwa zanieczyszczenia		Sześciochlorobenzen (HCB)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioksyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCP)	Polichlorowane dwufenyle (PCB)	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	1,1,1-trichloroetan	1,1,2-tetrachloroetan	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Tlenek etylenu	Naftalen	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Chlor i jego związki nieorganiczne (jako HCl)	Azbest	Fluor i jego związki nieorganiczne (jako HF)	Cyjanowodor (HCN)	Pył zawieszony (PM ₁₀)	Heksabromobifenyl
nr	rodzaj działalności																													
3	Przemysł mineralny																													
	(a) Górnictwo podziemne i działalności powiązane																													
	(b) Górnictwo odkrywkowe i kamieniołomy																													
	(c) Instalacje do produkcji klinkieru cementowego w piecach rotacyjnych, wapna w piecach rotacyjnych, klinkieru cementowego lub wapna w innych piecach					•			•										•	•			•	•	•	•	•	•	•	
	(d) Instalacje do produkcji azbestu oraz wytwarzania produktów na bazie azbestu														•										•	•				•
	(e) Instalacje do wytwarzanie szkła, w tym włókna szklanego					•			•											•				•	•				•	
	(f) Instalacje do wytopu materiałów mineralnych, w tym produkcja włókien mineralnych					•			•											•				•	•				•	
	(g) Instalacje do wytwarzania produktów ceramicznych przez wypalanie, w tym dachówek, cegieł, cegieł ogniotrwałych, płytek, wyrobów kamionkowych lub porcelany																			•				•	•				•	
4	Przemysł chemiczny																													
	(a) Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków organicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(b) Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych	•	•			•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(c) Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową nawozów fosforowych, azotowych lub potasowych (nawozów prostych lub złożonych)	•	•			•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(d) Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową podstawowych środków ochrony roślin i biocydów			•	•		•							•	•		•	•	•		•	•	•		•				•	
	(e) Instalacje wykorzystujące proces chemiczny lub biologiczny do produkcji na skalę przemysłową podstawowych produktów farmaceutycznych					•	•			•	•			•	•	•		•					•		•			•	•	
	(f) Instalacje do produkcji na skalę przemysłową materiałów wybuchowych i produktów pirotechnicznych						•								•			•							•				•	

Nr zanieczyszczenia		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41		
Nazwa zanieczyszczenia		Metan (CH ₄)	Tlenek węgla (CO)	Dwutlenek węgla (CO ₂)	Fluorowęgłowodory (HFC)	Podtlenek azotu (N ₂ O)	Amoniak (NH ₃)	Niemietanowe lotne związki organiczne (NMVOC)	Tlenki azotu (NO _x /NO ₂)	Perfluorowęgłowodory (PFC)	Sześciopluorek siarki (SF ₆)	Tlenki siarki (SO _x /SO ₂)	Wodorochlorofluorowęgłowodory (HCFC)	Chlorofluorowęgłowodory (CFC)	Halony	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Aldryna	Chlordan	Chlordekon	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Diedryna	Endryna	Heptachlor		
nr	rodzaj działalności																																	
5	Gospodarka odpadami i ściekami																																	
	(a) Instalacje do unieszkodliwiania lub odzysku odpadów niebezpiecznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(b) Instalacje do spalania odpadów innych niż niebezpieczne w zakresie dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów (2)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(c) Instalacje do unieszkodliwiania odpadów niepowodujących zagrożeń	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(d) Składowiska (z wyłączeniem składowisk odpadów obojętnych oraz składowisk, które zostały ostatecznie zamknięte przed dniem 16 lipca 2001 r. lub dla których upłynęła faza późniejszej ochrony wymagana przez właściwe organy zgodnie z art. 13 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (3))	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(e) instalacje do unieszkodliwiania lub recyklingu padliny zwierzęcej oraz odpadów zwierzęcych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(f) Oczyszczalnie ścieków komunalnych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(g) Niezależnie eksploatowane oczyszczalnie ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w niniejszym załączniku	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
6	Produkcja i przetwórstwo papieru oraz drewna																																	
	(a) Zakłady przemysłowe do produkcji pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(b) Zakłady przemysłowe do produkcji papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych (takich, jak: płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(c) Zakłady przemysłowe do konserwacji drewna i produktów drewnopochodnych za pomocą środków chemicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
7	Intensywny chów lub hodowla inwentarza żywego i akwakultura																																	
	(a) Instalacje do intensywnego chowu lub hodowli drobiu lub świń	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(b) Intensywna akwakultura	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	

Nr zanieczyszczenia		42	44	45	46	47	48	49	50	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	66	68	70	72	80	81	84	85	86	90			
	Nazwa zanieczyszczenia	Sześciochlorobenzen (HCB)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioksyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCP)	Policlorowane dwufenyle (PCB)	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	1,1,1-trichloroetan	1,1,2,2-tetrachloroetan	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Tlenek etylenu	Naftalen	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Chlor i jego związki nieorganiczne (jako HCl)	Azbest	Fluor i jego związki nieorganiczne (jako HF)	Cyjanowodor (HCN)	Pył zawieszony (PM ₁₀)	Heksabromobifenyl			
nr	rodzaj działalności																																
5	Gospodarka odpadami i ściekami																																
	(a) Instalacje do unieszkodliwiania lub odzysku odpadów niebezpiecznych	•	•			•	•			•	•	•		•	•	•		•		•	•	•	•	•	•		•	•	•				
	(b) Instalacje do spalania odpadów innych niż niebezpieczne w zakresie dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów (2)	•				•	•			•					•					•				•	•		•		•				
	(c) Instalacje do unieszkodliwiania odpadów niepowodujących zagrożeń	•				•	•				•		•																	•			
	(d) Składowiska (z wyłączeniem składowisk odpadów obojętnych oraz składowisk, które zostały ostatecznie zamknięte przed dniem 16 lipca 2001 r. lub dla których upłynęła faza późniejszej ochrony wymagana przez właściwe organy zgodnie z art. 13 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (3))	•				•																								•			
	(e) instalacje do unieszkodliwiania lub recyklingu padliny zwierzęcej oraz odpadów zwierzęcych					•	•																	•						•			
	(f) Oczyszczalnie ścieków komunalnych	•				•	•			•	•		•		•	•				•													
	(g) Niezależnie eksploatowane oczyszczalnie ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w niniejszym załączniku					•	•			•	•	•	•		•	•				•				•	•		•	•					
6	Produkcja i przetwórstwo papieru oraz drewna																																
	(a) Zakłady przemysłowe do produkcji pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych					•				•					•	•				•					•		•		•		•		
	(b) Zakłady przemysłowe do produkcji papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych (takich, jak: płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka)					•				•					•	•				•			•		•		•		•		•		
	(c) Zakłady przemysłowe do konserwacji drewna i produktów drewnopochodnych za pomocą środków chemicznych									-									•	•		•		•					•		•		
7	Intensywny chów lub hodowla inwentarza żywego i akwakultura																																
	(a) Instalacje do intensywnego chowu lub hodowli drobiu lub świń																													•			
	(b) Intensywna akwakultura																																

Nr zanieczyszczenia		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	26	28	29	33	34	35	36	39	41		
	Nazwa zanieczyszczenia	Metan (CH ₄)	Tlenek węgla (CO)	Dwutlenek węgla (CO ₂)	Fluorowęgłowodory (HFC)	Podtlenek azotu (N ₂ O)	Amoniak (NH ₃)	Niemietarowe lotne związki organiczne (NMVOC)	Tlenki azotu (NO _x /NO ₂)	Perfluorowęgłowodory (PFC)	Sześciofluorek siarki (SF ₆)	Tlenki siarki (SO _x /SO ₂)	Wodorochlorofluorowęgłowodory (HCFC)	Chlorofluorowęgłowodory (CFC)	Halony	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Aldryna	Chlordan	Chlordekon	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Dieldryna	Endryna	Heptachlor		
nr	rodzaj działalności																																	
8	Produkty zwierzęce i roślinne w sektorze spożywczym																																	
	(a) Ubojnie	•	•	•	•	•	•	•	•			•				•	•			•	•								•					
	(b) Obróbka i przetwórstwo produktów spożywczych i napojów z surowców zwierzęcych (innych niż mleko) i roślinnych	•	•	•	•	•	•	•	•			•				•	•			•	•								•					
	(c) Obróbka i przetwórstwo mleka	•	•	•	•	•	•	•	•			•				•	•			•	•								•					
9	Inne rodzaje działalności																																	
	(a) Zakłady obróbki wstępnej (operacje takie, jak: mycie, bielzenie, merceryzacja) lub barwienie włókien lub materiałów włókienniczych		•	•			•	•	•			•																						
	(b) Zakłady garbowania skór			•			•	•	•																				•					
	(c) Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odtłuszczania, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•					•	•					
	(d) Instalacje do produkcji węgla (sadzy) lub elektrografitu poprzez spalanie lub grafityzację		•				•	•	•			•							•	•		•												
	(e) Instalacje do budowania i malowania lub usuwania farby ze statków	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•	•				•	•					

Nr zanieczyszczenia		42	44	45	46	47	48	49	50	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	66	68	70	72	80	81	84	85	86	90
Nazwa zanieczyszczenia		Sześciochlorobenzen (HCB)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioskyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCP)	Policlorowane dwufenyle (PCB)	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzyny (TCB) (wszystkie izomery)	1,1,1-trichloroetan	1,1,2,2-tetrachloroetan	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Tlenek etylenu	Naftalen	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Chlor i jego związki nieorganiczne (jako HCl)	Azbest	Fluor i jego związki nieorganiczne (jako HF)	Cyjanowodor (HCN)	Pył zawieszony (PM ₁₀)	Heksabromobifenyl
nr	rodzaj działalności																													
8	Produkty zwierzęce i roślinne w sektorze spożywczym																													
	(a) Ubojnie					•	•																		•				•	
	(b) Obróbka i przetwórstwo produktów spożywczych i napojów z surowców zwierzęcych (innych niż mleko) i roślinnych					•	•																		•				•	
	(c) Obróbka i przetwórstwo mleka					•	•																		•				•	
9	Inne rodzaje działalności																													
	(a) Zakłady obróbki wstępnej (operacje takie, jak: mycie, bielenie, merceryzacja) lub barwienie włókien lub materiałów włókienniczych									•					•								•					•	•	
	(b) Zakłady garbowania skór									•																				
	(c) Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odtłuszczenia, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia	•	•			•	•	•		•	•	•	•		•	•							•	•	•				•	
	(d) Instalacje do produkcji węgla (sadzy) lub elektrografitu poprzez spalanie lub grafityzację																			•							•		•	
	(e) Instalacje do budowania i malowania lub usuwania farby ze statków					•			•				•	•	•					•				•	•	•		•	•	

Tabela 24: Orientacyjny wykaz zanieczyszczeń powietrza właściwych dla poszczególnych branż

Dodatek 5: Orientacyjny wykaz zanieczyszczeń wody właściwych dla poszczególnych branż

Nr zanieczyszczenia	Nazwa zanieczyszczenia	12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50					
		Ogólny azot	Ogólny fosfor	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Alachlor	Aldryna	Atrazyna	Chlordan	Chlordekon	Chlorfenwifos	Chloroalkany, C ₁₀ -C ₁₃	Chlorpyrifos	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Dieldryna	Diuron	Endosulfan	Endryna	Związki halogenoorganiczne (jako AOX)	Heptachlor	Sześciochlorobenzen (HCB)	Sześciochlorobutadien (HCBd)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioskyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCPF)	Policlorowane dwufenyle (PCB)					
nr	rodzaj działalności																																									
1	Sektor energetyczny																																									
	(a) Rafinerie oleju mineralnego i gazu	•	•	•	•	•	•	•	•	•											•															•	•					
	(b) Instalacje do zgazowania i upłynniania węgla	•	•	•	•	•	•	•	•	•																											•	•				
	(c) Elektrociepłownie i inne instalacje do spalania paliw	•	•	•	•	•	•	•	•	•											•																•	•				
	(d) Piece koksownicze	•	•	•						•																												•				
	(e) Młyny węglowe																																									
	(f) Instalacje do wytwarzania produktów węglowych i bezdymnego paliwa stałego	•	•	•	•	•	•	•	•	•								•				•																				
2	Produkcja i obróbka metali																																									
	(a) Instalacje do prażenia lub spiekania rud metali (w tym rudy siarczkowej)	•	•	•	•	•	•	•	•	•																		•														
	(b) Instalacje do produkcji surówki lub stali (wytop pierwotny lub wtórny), w tym do odlewania ciągłego	•	•	•	•	•	•	•	•	•																		•														
	(c) Instalacje do obróbki metali żelaznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•																		•														
	(d) Odlewnie metali żelaznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•																																
	(e) Instalacje do produkcji metali nieżelaznych z rudy, koncentratów lub surowców wtórnych przy użyciu procesów metalurgicznych, chemicznych lub elektrolitycznych i do wytopu, w tym stopienia, metali nieżelaznych, łącznie z produktami z odzysku (rafinacja, odlewanie itp.)	•	•	•	•	•	•	•	•	•																		•														
	(f) Instalacje do powierzchniowej obróbki metalu i materiałów z tworzyw sztucznych z wykorzystaniem procesów elektrolitycznych lub chemicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•																		•														

Nr zanieczyszczenia		51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91		
Nazwa zanieczyszczenia																																						
		Symazyna	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Bromowane dwufenyletery (PBDE)	Nonyfeno/nonyl/phenoleioksylate i estry nonylofenoloksyetylowe (NP/NPE)	Etylobenzen	Tienek etylenu	izoproturon	Naftalen	Związki organiczne cyny (jako ogólna Sn)	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Fenole (jako ogólny C)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Toluen	Tributylocyna i jej związki	Trifenylocyna i jej związki	Ogólny węgiel organiczny (OWO) (jako ogólny C lub ChZT3)	Trifluralin	Ksyleny	Chlorki (jako ogólny Cl)	Azbest	Cyjanki (jako ogólny CN)	Fluorki (jako ogólny F)	Oktylfenole i estry oktylofenoloksyetylowe	Fluoranten	Izodryna	Heksabromobifenyl	Benzo(a,h,i)perylen		
nr	rodzaj działalności																																					
1	Sektor energetyczny																																					
	(a) Rafinerie oleju mineralnego i gazu										•			•					•	•	•						•	•								•		
	(b) Instalacje do zgazowania i upynniania węgla										•			•						•	•	•						•	•								•	
	(c) Elektrociepłownie i inne instalacje do spalania paliw										•			•						•	•	•						•	•								•	
	(d) Piece koksownicze										•			•						•	•	•						•	•								•	
	(e) Młyny węglowe																		•	•	•	•						•	•								•	
	(f) Instalacje do wytwarzania produktów węglowych i bezdymnego paliwa stałego													•						•	•	•						•	•								•	
2	Produkcja i obróbka metali																																					
	(a) Instalacje do prażenia lub spiekania rud metali (w tym rudy siarczkowej)																			•	•					•			•	•							•	
	(b) Instalacje do produkcji surówki lub stali (wytop pierwotny lub wtórny), w tym do odlewania ciągłego																			•	•					•			•	•								•
	(c) Instalacje do obróbki metali żelaznych																			•	•					•			•	•								•
	(d) Odlewnie metali żelaznych																			•	•					•			•	•								•
	(e) Instalacje do produkcji metali nieżelaznych z rudy, koncentratów lub surowców wtórnych przy użyciu procesów metalurgicznych, chemicznych lub elektrolitycznych i do wytopu, w tym stapiania, metali nieżelaznych, łącznie z produktami z odzysku (rafinacja, odlewanie itp.)																			•	•					•			•	•								•
	(f) Instalacje do powierzchniowej obróbki metalu i materiałów z tworzyw sztucznych z wykorzystaniem procesów elektrolitycznych lub chemicznych																			•	•	•				•			•	•								•

Nr zanieczyszczenia		12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50				
	Nazwa zanieczyszczenia	Ogólny azot	Ogólny fosfor	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Alachlor	Aldryna	Altrazyna	Chlordan	Chlordekon	Chlorfenwifos	Chloroalkany, C ₁₀ -C ₁₃	Chlorpyrifos	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Dieldryna	Diuron	Endosulfan	Endryna	Związki halogenoorganiczne (jako AOX)	Heptachlor	Sześciochlorobenzen (HCB)	Sześciochlorobutadien (HCBd)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioskyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCPF)	Polichlorowane dwufenyle (PCB)				
nr	rodzaj działalności																																								
3	Przemysł mineralny																																								
(a)	Górnictwo podziemne i działalności powiązane	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																														
(b)	Górnictwo odkrywkowe i kamieniołomy	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																														
(c)	Instalacje do produkcji klinkieru cementowego w piecach rotacyjnych, wapna w piecach rotacyjnych, klinkieru cementowego lub wapna w innych piecach			•	•	•		•	•	•																															
(d)	Instalacje do produkcji azbestu oraz wytwarzania produktów na bazie azbestu					•																					•														
(e)	Instalacje do wytwarzania szkła, w tym włókna szklanego	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																										•	•			
(f)	Instalacje do wytopu materiałów mineralnych, w tym produkcja włókien mineralnych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																														
(g)	Instalacje do wytwarzania produktów ceramicznych przez wypalanie, w tym dachówek, cegieł, cegieł ogniotrwiałych, płytek, wyrobów kamionkowych lub porcelany	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																•														
4	Przemysł chemiczny																																								
(a)	Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków organicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
(b)	Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•									•	•							•	•												
(c)	Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową nawozów fosforowych, azotowych lub potasowych (nawozów prostych lub złożonych)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•										•	•															•	•			
(d)	Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową podstawowych środków ochrony roślin i biocydów	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•												
(e)	Instalacje wykorzystujące proces chemiczny lub biologiczny do produkcji na skalę przemysłową podstawowych produktów farmaceutycznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•									•								•									•	•			
(f)	Instalacje do produkcji na skalę przemysłową materiałów wybuchowych i produktów pirotechnicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•										•	•						•													

Nr zanieczyszczenia			51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91				
		Nazwa zanieczyszczenia	Symazyna	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Bromowane dwufenyloetery (PBDE)	Nonyfenol/nonylofenoleksylate i estry nonylofenolooksyetylowe (NP/NPE)	Etylobenzen	Tlenek etylenu	Izoproterenol	Naftalen	Związki organiczne cyny (jako ogólna Sn)	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Fenole (jako ogólny C)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WVA)	Toluen	Tributylocyna i jej związki	Trifenylocyna i jej związki	Ogólny węgiel organiczny (OWO) (jako ogólny C lub ChZT3)	Trifuralin	Ksyleny	Chlorki (jako ogólny Cl)	Azbest	Cyananki (jako ogólny CN)	Fluorki (jako ogólny F)	Oktylfenole i estry oktylofenolooksyetylowe	Fluoranten	Izodryna	Heksabromobifenyl	Benzo(g,h,i)perylen				
nr		rodzaj działalności																																							
3		Przemysł mineralny																																							
	(a)	Górnictwo podziemne i działalności powiązane																																							
	(b)	Górnictwo odkrywkowe i kamieniołomy																																							
	(c)	Instalacje do produkcji klinkieru cementowego w piecach rotacyjnych, wapna w piecach rotacyjnych, klinkieru cementowego lub wapna w innych piecach																																							
	(d)	Instalacje do produkcji azbestu oraz wytwarzania produktów na bazie azbestu																																							
	(e)	Instalacje do wytwarzania szkła, w tym włókna szklanego																																							
	(f)	Instalacje do wytopu materiałów mineralnych, w tym produkcja włókien mineralnych																																							
	(g)	Instalacje do wytwarzania produktów ceramicznych przez wypalanie, w tym dachówek, cegieł, cegieł ogniotrwałych, płytek, wyrobów kamionkowych lub porcelany																																							
4		Przemysł chemiczny																																							
	(a)	Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków organicznych																																							
	(b)	Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych																																							
	(c)	Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową nawozów fosforowych, azotowych lub potasowych (nawozów prostych lub złożonych)																																							
	(d)	Instalacje chemiczne do produkcji na skalę przemysłową podstawowych środków ochrony roślin i biocydów																																							
	(e)	Instalacje wykorzystujące proces chemiczny lub biologiczny do produkcji na skalę przemysłową podstawowych produktów farmaceutycznych																																							
	(f)	Instalacje do produkcji na skalę przemysłową materiałów wybuchowych i produktów pirotechnicznych																																							

Nr zanieczyszczenia		12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50					
Nazwa zanieczyszczenia																																										
		Ogólny azot		Ogólny fosfor	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Alachlor	Aldryna	Atrazyna	Chlordan	Chlordekon	Chlorfenwinfos	Chloroalkany, C ₁₀ -C ₁₃	Chlorpyrifos	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Dieldryna	Diuron	Endosulfan	Endryna	Związki halogenoorganiczne (jako AOX)	Heptachlor	Sześciochlorobenzen (HCB)	Sześciochlorobutadien (HCBd)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioksyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCP)	Polichlorowane dwufenyle (PCB)				
nr	rodzaj działalności																																									
5	Gospodarka odpadami i ściekami																																									
	(a) Instalacje do unieszkodliwiania lub odzysku odpadów niebezpiecznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
	(b) Instalacje do spalania odpadów innych niż niebezpieczne w zakresie dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów (2)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(c) Instalacje do unieszkodliwiania odpadów niepowodujących zagrożeń	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(d) Składowiska (z wyłączeniem składowisk odpadów obojętnych oraz składowisk, które zostały ostatecznie zamknięte przed dniem 16 lipca 2001 r. lub dla których upłynęła faza późniejszej ochrony wymagana przez właściwe organy zgodnie z art. 13 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (3))	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(e) instalacje do unieszkodliwiania lub recyklingu padliny zwierzęcej oraz odpadów zwierzęcych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(f) Oczyszczalnie ścieków komunalnych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(g) Niezależnie eksploatowane oczyszczalnie ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w niniejszym załączniku	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
6	Produkcja i przetwórstwo papieru oraz drewna																																									
	(a) Zakłady przemysłowe do produkcji pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(b) Zakłady przemysłowe do produkcji papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych (takich, jak: płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	(c) Zakłady przemysłowe do konserwacji drewna i produktów drewnopochodnych za pomocą środków chemicznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
7	Intensywny chów lub hodowla inwentarza żywego i akwakultura																																									
	(a) Instalacje do intensywnego chowu lub hodowli drobiu lub świń	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(b) Intensywna akwakultura	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	

Nr zanieczyszczenia			51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91					
		Nazwa zanieczyszczenia	Symazyna	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Bromowane dwufenyloetery (PBDE)	Nonylfenol/nonylphenoleksydylate i estry nonylofenoloksyetylowe (NP/NPE)	Etylobenzen	Tlenek etylenu	Izoproturon	Naftalen	Związki organiczne cyny (jako ogólna Sn)	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Fenole (jako ogólny C)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Toluen	Tributylocyna i jej związki	Trifenyllocyna i jej związki	Ogólny węgiel organiczny (OWO) (jako ogólny C lub ChZT3)	Trifuralin	Ksyleny	Chlorki (jako ogólny Cl)	Azbest	Cyjanki (jako ogólny CN)	Fluorki (jako ogólny F)	Oktylfenole i estry oktylofenoloksyetylowe	Fluoranten	Izodryna	Heksabromobifenyl	Benzo(g,h,i)perylen					
nr		rodzaj działalności																																								
5		Gospodarka odpadami i ściekami																																								
	(a)	Instalacje do unieszkodliwiania lub odzysku odpadów niebezpiecznych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		
	(b)	Instalacje do spalania odpadów innych niż niebezpieczne w zakresie dyrektywy 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów (2)		•			•					•			•				•		•						•		•		•		•		•				•			
	(c)	Instalacje do unieszkodliwiania odpadów niepowodujących zagrożeń			•	•	•												•		•						•		•		•		•		•							
	(d)	Składowiska (z wyłączeniem składowisk odpadów obojętnych oraz składowisk, które zostały ostatecznie zamknięte przed dniem 16 lipca 2001 r. lub dla których upłynęła faza późniejszej ochrony wymagana przez właściwe organy zgodnie z art. 13 dyrektywy Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (3))	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(e)	Instalacje do unieszkodliwiania lub recyklingu padliny zwierzęcej oraz odpadów zwierzęcych																									•															
	(f)	Oczyszczalnie ścieków komunalnych	•	•	•		•	•			•		•		•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	(g)	Niezależnie eksploatowane oczyszczalnie ścieków przemysłowych, które obsługują jeden lub więcej rodzajów działalności wymienionych w niniejszym załączniku	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
6		Produkcja i przetwórstwo papieru oraz drewna																																								
	(a)	Zakłady przemysłowe do produkcji pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych		•			•	•														•					•						•	•						•		
	(b)	Zakłady przemysłowe do produkcji papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych (takich, jak: płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka)		•			•	•												•		•					•						•	•						•		
	(c)	Zakłady przemysłowe do konserwacji drewna i produktów drewnopochodnych za pomocą środków chemicznych								•								•		•		•	•				•		•				•	•						•		
7		Intensywny chów lub hodowla inwentarza żywego i akwakultura																																								
	(a)	Instalacje do intensywnego chowu lub hodowli drobiu lub świń																									•															
	(b)	Intensywna akwakultura																									•															

Nr zanieczyszczenia		12	13	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50				
	Nazwa zanieczyszczenia	Ogólny azot	Ogólny fosfor	Arsen i jego związki (jako As)	Kadm i jego związki (jako Cd)	Chrom i jego związki (jako Cr)	Miedź i jej związki (jako Cu)	Rtęć i jej związki (jako Hg)	Nikiel i jego związki (jako Ni)	Ołów i jego związki (jako Pb)	Cynk i jego związki (jako Zn)	Alachlor	Aldryna	Atrazyna	Chlordan	Chlordékon	Chlorfenwinfos	Chloroalkany, C ₁₀ -C ₁₃	Chlorpyrifos	DDT	1,2-dwuchloroetan (EDC)	Dwuchlorometan (DCM)	Dieidryna	Diuron	Endosulfan	Endyna	Związki halogenoorganiczne (jako AOX)	Heptachlor	Sześciochlorobenzen (HCB)	Sześciochlorobutadien (HCBD)	1,2,3,4,5,6-sześciochlorocykloheksan (HCH)	Lindan	Mirex	PCDD + PCDF (dioskyny + furany) (jako Teq)	Pentachlorobenzen	Pentachlorofenol (PCP)	Poichlorowane dwufenyle (PCB)				
nr	rodzaj działalności																																								
8	Produkty zwierzęce i roślinne w sektorze spożywczym																																								
	(a) Ubojnie	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																														
	(b) Obróbka i przetwórstwo produktów spożywczych i napojów z surowców zwierzęcych (innych niż mleko) i roślinnych	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																														
	(c) Obróbka i przetwórstwo mleka	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•																														
9	Inne rodzaje działalności																																								
	(a) Zakłady obróbki wstępnej (operacje takie, jak: mycie, bielienie, merceryzacja) lub barwienie włókien lub materiałów włókienniczych	•	•		•	•	•	•	•	•	•																•														
	(b) Zakłady garbowania skór	•	•	•		•	•																				•														
	(c) Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odtuszczania, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia	•	•	•	•	•			•	•	•							•																							
	(d) Instalacje do produkcji węgla (sadzy) lub elektrografitu poprzez spalanie lub grafityzację								•																																
	(e) Instalacje do budowania i malowania lub usuwania farby ze statków	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•							•			•	•					•														•

Nr zanieczyszczenia			51	52	53	54	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	81	82	83	87	88	89	90	91			
		Nazwa zanieczyszczenia	Symazyna	Czterochloroetylen (PER)	Czterochlorometan (TCM)	Trichlorobenzeny (TCB) (wszystkie izomery)	Trichloroetylen	Trichlorometan	Toksafen	Chlorek winylu	Antracen	Benzen	Bromowane dwufenyletery (PBDE)	Nonylfenol/nonylofenoloxyfale i estry nonylofenoloxyfale (NP/NPE)	Etylobenzen	Tlenek etylenu	Izopropanon	Naftalen	Związki organiczne cyny (jako ogólna Sn)	Di-(2-etyloheksylo)ftalan (DEHP)	Fenole (jako ogólny C)	Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)	Toluen	Tributylocyna i jej związki	Trifenylocyna i jej związki	Ogólny węgiel organiczny (OWO) (jako ogólny C lub ChZT3)	Trifluralin	Ksyleny	Chlorki (jako ogólny Cl)	Azbest	Cyjanki (jako ogólny CN)	Fluorki (jako ogólny F)	Oktylfenole i estry oktylofenoloxyfale	Fluoranten	Izodryna	Heksabromofenyli	Benzo(g,h,i)perylen			
nr	b	rodzaj działalności																																						
8		Produkty zwierzęce i roślinne w sektorze spożywczym																																						
	(a)	Ubojnie																																						
	(b)	Obróbka i przetwórstwo produktów spożywczych i napojów z surowców zwierzęcych (innych niż mleko) i roślinnych																																						
	(c)	Obróbka i przetwórstwo mleka																																						
9		Inne rodzaje działalności																																						
	(a)	Zakłady obróbki wstępnej (operacje takie, jak: mycie, bielnie, merceryzacja) lub barwienie włókien lub materiałów włókienniczych																																						
	(b)	Zakłady garbowania skór																																						
	(c)	Instalacje do obróbki powierzchniowej substancji, przedmiotów lub produktów przy użyciu rozpuszczalników organicznych, w szczególności do zdobienia, nadrukowywania, powlekania, odtłuszczenia, impregnacji, gruntowania, malowania, czyszczenia lub nasączenia																																						
	(d)	Instalacje do produkcji węgla (sady) lub elektrografitu poprzez spalanie lub grafytację																																						
	(e)	Instalacje do budowania i malowania lub usuwania farby ze statków																																						

Nowy rodzaj działalności w porównaniu do działalności wymienionych w rejestrze EPER
 Nowa substancja w porównaniu do substancji wymienionych w rejestrze EPER

Tabela 25: Orientacyjny wykaz zanieczyszczeń powietrza właściwych dla poszczególnych branż

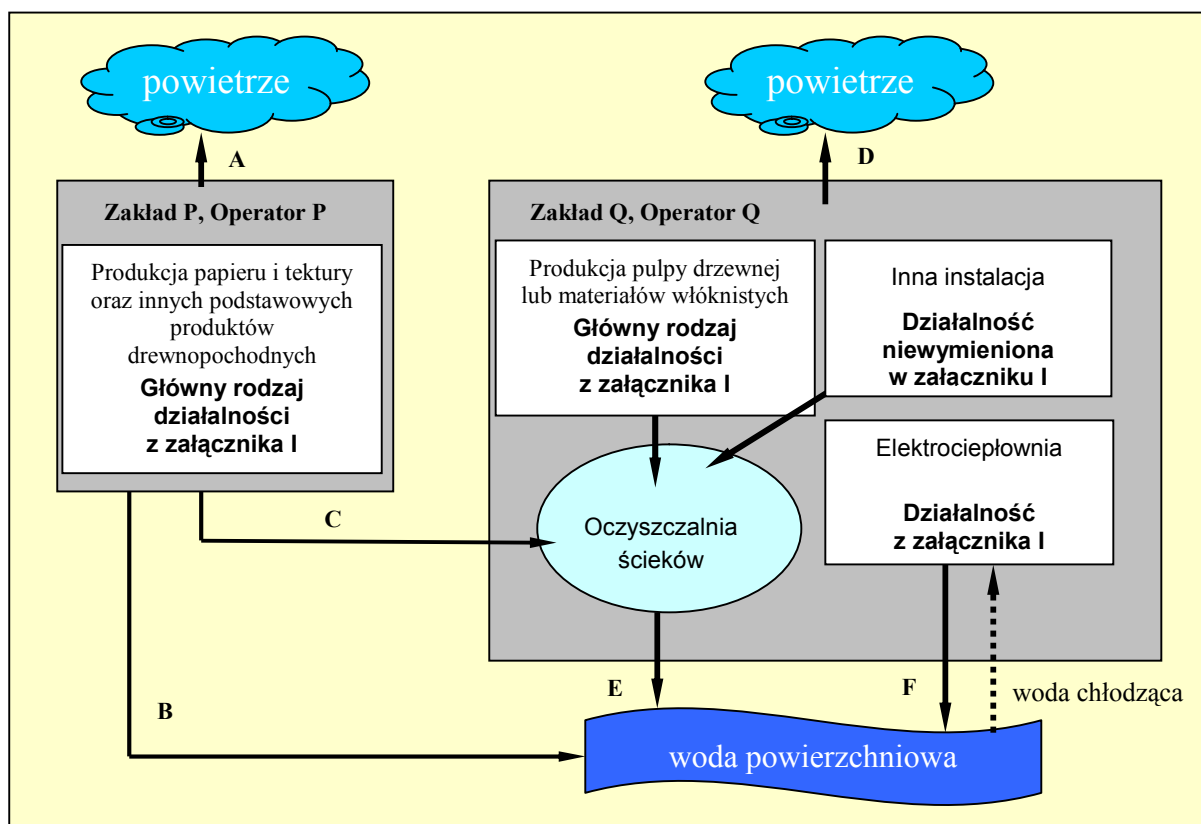
Dodatek 6: Przykłady zgłaszania uwolnień i transferów poza miejsce powstania

W dodatku 6 podano cztery przykłady faktycznych sytuacji dla różnych rodzajów działalności przemysłowej prowadzonych w zakładach i przedstawiono sposób zgłaszania uwolnień i transferów z zakładów poza miejsce powstania.

Informacje dotyczące identyfikacji zakładu i informacje opcjonalne dotyczące zakładu muszą być podawane w sposób opisany w rozdziale 1.1.6.

Przykład 1

W przykładzie 1 na Rys. 3 przedstawiono kompleks przemysłowy, składający się z dwóch zakładów: P i Q. Głównym rodzajem działalności zakładu P wg załącznika I jest produkcja papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych. Głównym rodzajem działalności zakładu Q wg załącznika I jest produkcja pulpy drzewnej lub materiałów włóknistych. Zakład Q obejmuje także instalację spalania oraz oczyszczalnię ścieków, których działalność prowadzi operator Q. Oprócz tego operator Q prowadzi inną instalację w ramach zakładu Q, niezwiązaną z działalnością z załącznika I.



Rys. 3: Kompleks przemysłowy z dwoma zakładami

W Tabeli 26 przedstawiono wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładów P i Q.

Zakład zgłaszający	Rodzaj działalności	Uwolnienie/Transfer poza miejsce powstania	Wymagania dotyczące sprawozdawczości	Komentarz
Zakład P	Produkcja papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych	A B C	Zgłaszać jako uwolnienie do powietrza Zgłaszać jako uwolnienie do wody Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania ¹³³ zanieczyszczeń zawartych w ściekach	
Zakład Q	Produkcja pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych Elektrociepłownia Oczyszczalnia ścieków Inna instalacja (niewymieniona w załączniku I)	D F E	Suma uwolnień, które mają być zgłoszone jako uwolnienia do powietrza Suma wszystkich uwolnień (E+F), które mają być zgłoszone jako uwolnienia do wody	Tło zanieczyszczenia można odjąć od uwolnień przenoszonych przez wodę chłodzącą (uwolnienie F) Rodzaje działalności niewyszczególnione w załączniku I można pominąć ¹³⁴

Tabela 26: Wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładów P i Q

¹³³ W dużych kompleksach przemysłowych z kilkoma zakładami „transfery poza miejsce powstania” to w rzeczywistości niekiedy „transfery poza zakład”, jeżeli transfer odbywa się na terenie zakładu. Celem zachowania spójności w używaniu określeń, w takich przypadkach także używa się terminu „transfer poza miejsce powstania”.

¹³⁴ Patrz także uwagi dotyczące rodzajów działalności niewymienionych w rozdziale 1.1.4 niniejszych wytycznych.

Zakład P

Jedynym rodzajem działalności z załącznika I jest produkcja papieru i tektury. Tabela 27 zawiera kod tego rodzaju działalności.

Rodzaj działalności z załącznika I*	Kod PRTR	Kod IPPC	Nazwa rodzaju działalności z załącznika I do rozporządzenia E-PRTR (nie musi być podawana)
1	6.(b)	6,1	Zakłady przemysłowe do produkcji papieru i tektury oraz innych podstawowych produktów drewnopochodnych (takich, jak: płyta wiórowa, płyta pilśniowa i sklejka)

Tabela 27: Kody rodzajów działalności dla zakładu P
* Numer kolejny rodzaju działalności z załącznika I

Zakład P uwalnia zanieczyszczenia do powietrza (uwolnienie A) i do wody (uwolnienie B), w ilościach przekraczających wartości progowe określone odpowiednio w kolumnach 1a i 1b w załączniku II do rozporządzenia E-PRTR. Część ścieków jest transferowana poza miejsce powstania (transfer C) do zewnętrznej oczyszczalni ścieków, zlokalizowanej w zakładzie Q. Zakład P zgłasza wszystkie zanieczyszczenia przekraczające wartość progową określoną w kolumnie 1b załącznika II do rozporządzenia E-PRTR jako transfer zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia.

Uwolnienia do powietrza powinny być zgłaszane w sposób opisany w rozdziale 1.1.8.1, uwolnienia do wody w sposób opisany w rozdziale 1.1.8.2, natomiast transfer zanieczyszczeń zawartych w ściekach powinien być zgłaszany w sposób opisany w rozdziale 1.1.9.

Tabela 28 przedstawiono sposób zgłaszania uwolnień i transferów poza miejsce powstania dla zakładu P.

Zanieczyszczenie		Metoda		Ilość	
Nr w zał. II	Nazwa	M/C/E	Zastosowana metoda	T (suma) kg/rok	A (przypadkowe) kg/rok
Uwolnienia do powietrza (uwolnienie A)					
8	Tlenki azotu (NO _x)	M	ISO 10849: 1996	149 000	-
86	Pył zawieszony (PM10)	M	ISO 9096:2003	145 000	-
Uwolnienia do wody (uwolnienie B)					
76	Ogólny węgiel organiczny (OWO)	M	EN 1484:1997	70 000	-
Transfer zanieczyszczeń zawartych w ściekach poza miejsce powstania (uwolnienie C)					
24	Cynk i jego związki (jako Zn)	M	EN ISO 11885:1997	320	-
76	Ogólny węgiel organiczny (OWO)	M	EN 1484:1997	536 000 000	-

Tabela 28: Zgłaszanie uwolnień i transferów poza miejsce powstania dla zakładu P

Zakład Q

Głównym rodzajem działalności zakładu Q jest produkcja pulpy drzewnej lub materiałów włóknistych. Jest to również **główny** rodzaj działalności z załącznika I podlegający zgłoszeniu. W skład zakładu Q wchodzi również instalacja spalania o mocy ponad 50 MW, co stanowi działalność z załącznika I. Ścieki są oczyszczane w oczyszczalni ścieków prowadzonej przez zakład. W Tabeli 29 przedstawiono kody rodzajów działalności dla zakładu Q.

Rodzaj działalności z załącznika I*	Kod PRTR	Kod IPPC	Nazwa rodzaju działalności z załącznika I do rozporządzenia E-PRTR (nie musi być podawana)
1**	6.(a)	6.1	Zakłady przemysłowe do produkcji pulpy drzewnej lub podobnych materiałów włóknistych
2	1.(c)	1.1	Elektrociepłownie i inne instalacje do spalania paliw

Tabela 29: Kody rodzajów działalności dla zakładu Q

* Nr kolejny rodzaju działalności z załącznika I

** Działalność 1 jest głównym rodzajem działalności z załącznika I

Dla zakładu Q całkowita wielkość uwolnień zanieczyszczeń do powietrza (uwolnienie D), gdy wartości progowe określone w kolumnie 1a załącznika II do rozporządzenia E-PRTR zostaną przekroczone, muszą być zgłaszane jako uwolnienia do powietrza. Ścieki są transferowane do własnej oczyszczalni ścieków. Zakład pobiera wodę do procesu chłodzenia z sąsiedniej rzeki. Uwalnia wodę do tego samego zbiornika wodnego. Zakład zgłasza wszystkie zanieczyszczenia, gdy suma uwolnień (uwolnienia E plus F) przekroczy wartości progowe określone w kolumnie 1b załącznika II do rozporządzenia E-PRTR jako uwolnienie do wody. Dopuszcza się odjęcie tła zanieczyszczenia znajdującego się w pobieranej wodzie chłodzącej (patrz rozdział 1.1.4). Uwalniana woda zawiera ogólny węgiel organiczny (OWO), kadm (Cd) i ołów (Pb) w ilościach przekraczających wartości progowe. Dopuszczalne jest nieuwzględnianie w sprawozdaniu uwolnień z rodzajów działalności niewymienionych w załączniku I. Jednak może być praktyczne i opłacalne, np. w przypadku połączonych systemów kanalizacyjnych, w których brak punktów pobierania próbek dla działalności z załącznika I, zgłaszanie uwolnień z rodzajów działalności nieobjętych załącznikiem I łącznie z rodzajami działalności objętymi tym załącznikiem.

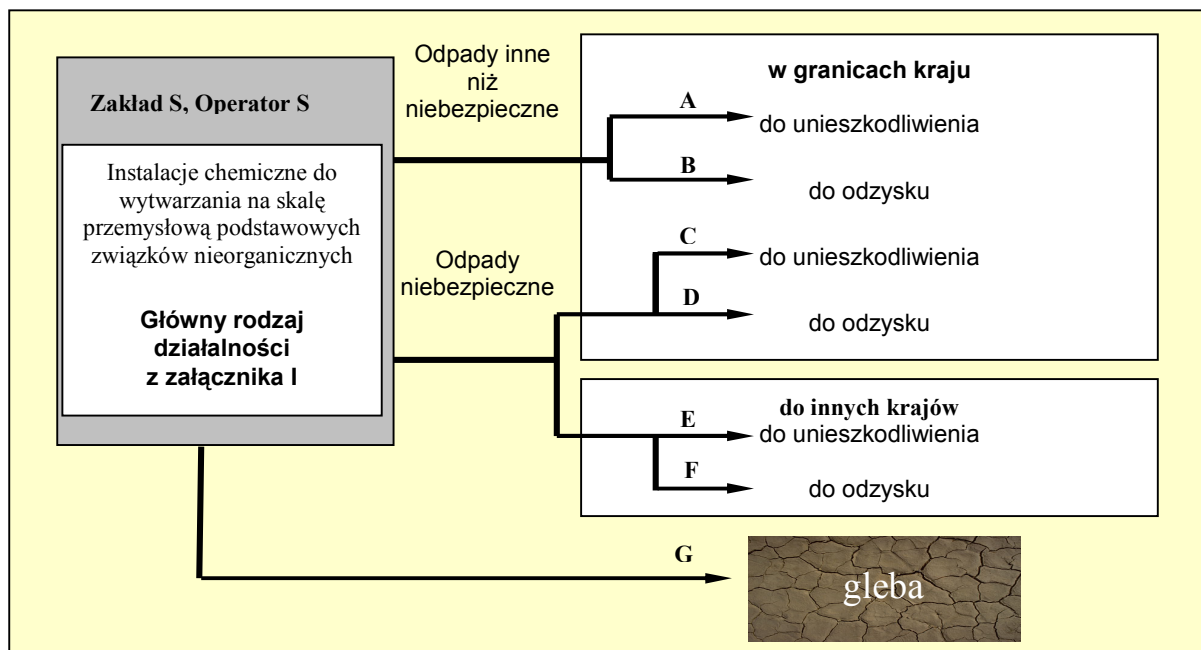
Zgłaszanie powinno być przeprowadzane w sposób opisany dla uwolnień do powietrza w rozdziale 1.1.8.1 oraz dla uwolnień do wody w rozdziale 1.1.8.2. W Tabeli 30 pokazano sposób zgłaszania uwolnień do wody przez zakład Q (nie pokazano danych dla uwolnień do powietrza).

Uwolnienia do wody (uwolnienie E + F)					
Zanieczyszczenie		Metoda		Ilość	
Nr w zał. II	Nazwa	M/C/E	Zastosowana metoda	T (suma) kg/rok	A (przypadkowe) kg/rok
18	Kadm i jego związki (jako Cd)	M	EN ISO 5961	9,85	
23	Ołów i jego związki (jako Pb)	M	EN ISO 11885	28,0	-
76	Ogólny węgiel organiczny (OWO)	M	EN 1484:1997	781 000 000	-

Tabela 30: Zgłaszanie uwolnień do wody przez zakład Q

Przykład 2

Przykład 2 na Rys. 4 przedstawia zakład produkujący podstawowe związki nieorganiczne, co stanowi działalność z załącznika I. Zakład produkuje odpady inne niż niebezpieczne oraz niebezpieczne, które są transferowane w celu unieszkodliwienia lub odzysku, a także transferuje roztwory soli poza zakład, w celu „głębokiego wtryskiwania”.



Rys. 4: Przykładowy zakład transferujący odpady niebezpieczne i inne niż niebezpieczne poza miejsce powstania i dokonujący uwolnień do gleby

W Tabeli 31 przedstawiono wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładu S.

Zakład zgłaszający	Rodzaj działalności	Uwolnienie/Transfer poza miejsce powstania	Wymagania dotyczące sprawozdawczości
Zakład S	Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych	A	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów innych niż niebezpieczne do unieszkodliwienia
		B	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów innych niż niebezpieczne do odzysku
		C	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów niebezpiecznych do unieszkodliwienia w granicach kraju
		D	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów niebezpiecznych do odzysku w granicach kraju
		E	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów niebezpiecznych do unieszkodliwienia do innych krajów
		F	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów niebezpiecznych do odzysku do innych krajów
		G	Zgłaszać jako uwolnienie do gleby

Tabela 31: Wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładu S z przykładu 2

Jedyną prowadzoną w zakładzie S działalnością z załącznika I jest produkcja podstawowych związków nieorganicznych i jest to także główny rodzaj działalności. W Tabeli 32 podano kod tego rodzaju działalności.

Rodzaj działalności z załącznika I*	Kod PRTR	Kod IPPC	Nazwa rodzaju działalności z załącznika I do rozporządzenia E-PRTR (nie musi być podawana)
1	4.(b)	4.1	Instalacje chemiczne do wytwarzania na skalę przemysłową podstawowych związków nieorganicznych

Tabela 32: Kody rodzaju działalności dla zakładu S

Ponad 2000 ton/rok odpadów innych niż niebezpieczne oraz ponad 2 t/rok odpadów niebezpiecznych jest transferowane poza miejsce powstania i musi być zgłaszane. Odpady są transferowane poza miejsce powstania w granicach kraju do unieszkodliwienia (transfer A, C) lub do odzysku (transfer B, D). Część odpadów niebezpiecznych jest transferowana poza kraj do unieszkodliwienia (transfer E) lub do odzysku (transfer F). W związku z tym musi być podana nazwa i adres zakładu oraz rzeczywistego miejsca unieszkodliwiania/odzysku odpadów, do którego nastąpił transfer. Inna część odpadów transferowana poza miejsce powstania podlega operacji głębokiego wtryskiwania. Tę część należy zgłosić jako uwolnienie

do gleby (uwolnienie G) dla zanieczyszczeń, które przekraczają wartości progowe wyszczególnione w kolumnie 1c załącznika II do rozporządzenia E-PRTR. Ilości odpadów transferowanych poza miejsce powstania ustalono metodą ważenia odpadów, z wyjątkiem ilości odpadów innych niż niebezpieczne do unieszkodliwienia, która została ustalona na podstawie szacunkowego wskaźnika wytwarzanych odpadów.

W Tabeli 33 pokazano sposób zgłaszania transferów odpadów innych niż niebezpieczne poza miejsce powstania, w Tabeli 34 – transferów odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania, a w Tabeli 35 – uwolnień do gleby dla zakładu S.

Transfer odpadów innych niż niebezpieczne poza miejsce powstania	Ilość (t/rok)	Operacja utylizacji odpadów	M/C/E	Zastosowana metoda
	1 000	R	M	ważenie
	10 000	D	E	

Tabela 33: Zgłaszanie transferu odpadów innych niż niebezpieczne poza miejsce powstania (dane przykładowe)

Transfer odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania	Ilość (t/rok)	Operacja utylizacji odpadów	M/C/E	Zastosowana metoda	Nazwa firmy dokonującej odzysku/unieszkodliwienia	Adres firmy dokonującej odzysku/unieszkodliwienia	Adres rzeczywistego miejsca odzysku/unieszkodliwienia
w granicach kraju	5,25	R	M	ważenie			
	3,00	D	M	ważenie			
do innych krajów	0,50 0	R	M	ważenie	Sunshine Components Ltd.	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Zjednoczone Królestwo	Sun Street, Flowertown south, PP12 8TS, Zjednoczone Królestwo
	0,75 0	D	M	ważenie	BEST Environmental Ltd.	Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Zjednoczone Królestwo	Kingstown Waste to Energy Plant, Kings Street, Kingstown, Highlands, AB2 1CD, Zjednoczone Królestwo

Tabela 34: Zgłaszanie transferów poza miejsce powstania odpadów niebezpiecznych przez zakład S

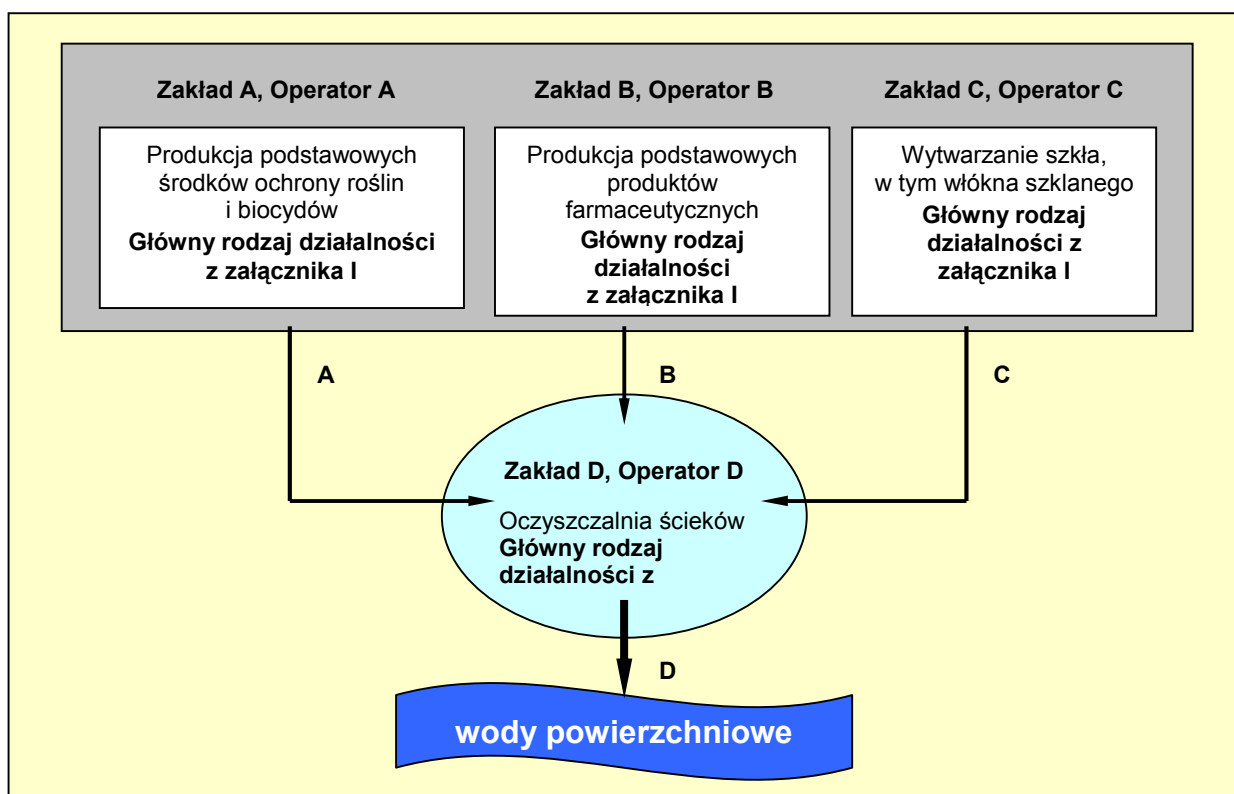
Nazwę i adres firmy dokonującej odzysku lub unieszkodliwienia odpadu oraz rzeczywiste miejsce odzysku lub unieszkodliwienia należy podać wyłącznie w przypadku transgranicznego przemieszczania odpadów niebezpiecznych.

Uwolnienia do gleby					
Zanieczyszczenie		Metoda		Ilość	
Nr w zał. II	Nazwa	M/C/E	Zastosowana metoda	T (suma) kg/rok	A (przypadkowe) kg/rok
79	Chlorki (jako ogólny Cl)	M	EN ISO 10304-1	2 540 000	-

Tabela 35: Zgłaszanie uwolnień do gleby przez zakład S

Przykład 3

Przykład 3 na Rys.5 przedstawia kompleks przemysłowy z czterema zakładami: A, B, C i D. Zakłady A, B i C odprowadzają swe ścieki do niezależnie eksploatowanej oczyszczalni ścieków o wydajności 15 000 m³ na dobę (zakład D) i muszą zgłaszać ilości wszystkich zanieczyszczeń przekraczających wartości progowe wyszczególnione w kolumnie 1b załącznika II do rozporządzenia E-PRTR, jako transfery poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia. Głównym rodzajem działalności prowadzonym w zakładzie D jest oczyszczanie ścieków przemysłowych. Zakład odprowadza oczyszczone ścieki do wód powierzchniowych (rzeki) i musi zgłaszać wszystkie zanieczyszczenia przekraczające wartości progowe określone w kolumnie 1b załącznika II do rozporządzenia E-PRTR, jako uwolnienie do wody.



Rys.5 : Kompleks przemysłowy z trzema zakładami i niezależnie eksploatowaną oczyszczalnią ścieków

Tabela 36 zawiera wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładów A, B, C i D.

Zakład zgłaszający	Rodzaj działalności	Uwolnienie/Transfer poza miejsce powstania	Wymagania dotyczące sprawozdawczości
Zakład A	Produkcja podstawowych środków ochrony roślin i biocydów	A	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia
Zakład B	Produkcja podstawowych produktów farmaceutycznych	B	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia
Zakład C	Wytwarzanie szkła, w tym włókna szklanego	C	Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania zanieczyszczeń zawartych w ściekach przeznaczonych do oczyszczenia
Zakład D	Niezależnie eksploatowana oczyszczalnia ścieków przemysłowych	D	Zgłaszać jako uwolnienie do wody

Tabela 36 : Wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładów A, B, C i D

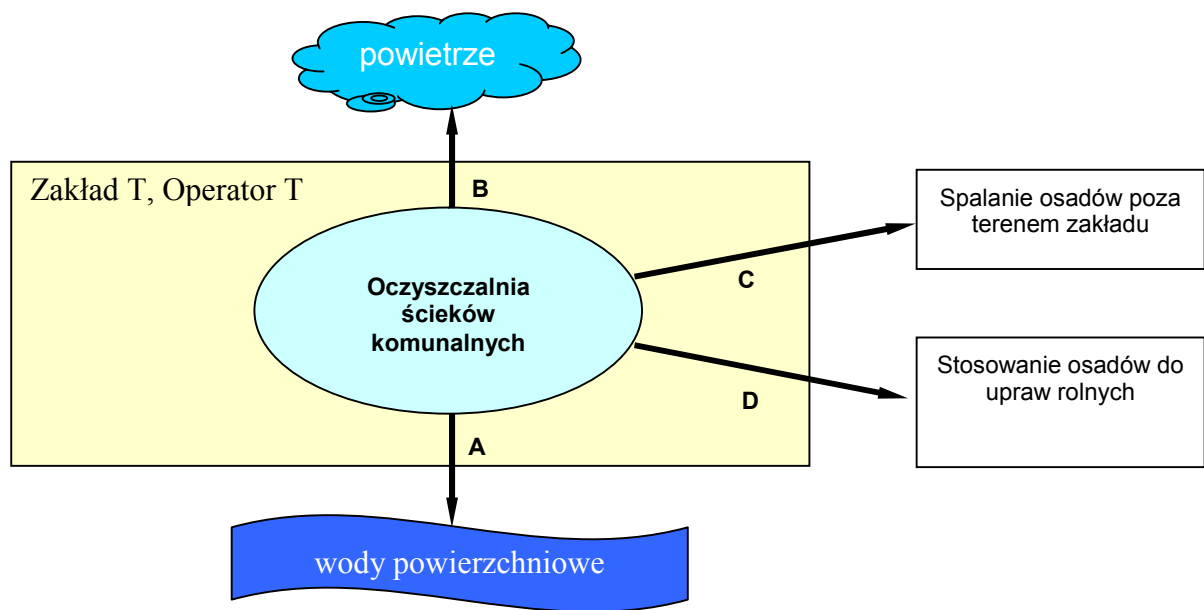
Kodowanie rodzajów działalności oraz zgłaszanie uwolnień i transferów poza miejsce powstania musi być wykonywane w taki sam sposób, jak opisano w dwóch pozostałych przykładach.

Przykład 4

Przykład 4 na Rys. 6 przedstawia oczyszczalnię ścieków komunalnych (działalność 5(f)) o wydajności odpowiadającej liczbie 600 000 mieszkańców¹³⁵. Pewna część osadów ściekowych jest oczyszczana metodą beztlenową na terenie zakładu. Inna część osadów jest transferowana poza teren zakładu do zewnętrznej spalarni osadów (transfer odpadów niebezpiecznych poza miejsce powstania do unieszkodliwienia). Inna część osadów jest wywożona na pola uprawne, co jest z korzyścią dla upraw (transfer odpadów innych niż niebezpieczne do odzysku).

¹³⁵ Zgodnie z dyrektywą Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącą oczyszczania ścieków komunalnych „1 RLM (równoważna liczba mieszkańców)” oznacza ładunek organiczny ulegający biodegradacji, wyrażony pięciodobowym biochemicznym zapotrzebowaniem tlenu (BZT5), w ilości 60 g tlenu na dzień

Główny rodzaj działalności z załącznika I



Rys. 6: Przykład oczyszczalni ścieków komunalnych z oczyszczeniem beztlenowym; część osadów jest transferowana poza teren zakładu do zewnętrznej spalarni osadów oraz na uprawy rolne do obróbki w glebie, przynosząc korzyść uprawom rolnym

Tabela 37 zawiera wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładu T.

Zakład zgłaszający	Rodzaj działalności	Uwolnienie/Transfer poza miejsce powstania	Wymagania dotyczące sprawozdawczości	Komentarz
Zakład T	Oczyszczalnie ścieków komunalnych (rodzaj działalności 5(f))	A B C D	Zgłaszać jako uwolnienie do wody Zgłaszać jako uwolnienie do powietrza Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów innych niż niebezpieczne do unieszkodliwienia (D) Zgłaszać jako transfer poza miejsce powstania odpadów innych niż niebezpieczne do odzysku (R)	

Tabela 37: Wymagania dotyczące sprawozdawczości dla zakładu T

Kodowanie rodzajów działalności oraz zgłaszanie uwolnień i transferów poza miejsce powstania musi być wykonywane w taki sam sposób, jak opisano w dwóch poprzednich przykładach.

Dodatek 7: Odniesienia

- Rozporządzenie E-PRTR: Rozporządzenie (WE) nr 166/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia Europejskiego Rejestru Uwalniania i Transferu Zanieczyszczeń i zmieniające dyrektywę Rady 91/689/EWG i 96/61/WE
- Dyrektywa IPPC: Dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli
- Dyrektywa o publicznym dostępie: dyrektywa 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska i uchylająca dyrektywę Rady 90/313/EWG
- Dyrektywa Rady 91/689/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. w sprawie odpadów niebezpiecznych
- Dyrektywa Rady 75/442/EWG z dnia 15 lipca 1975 r. w sprawie odpadów
- Wytyczne dotyczące wdrażania EPER Komisja Europejska, Bruksela, listopad 2000 r., dostępne na stronie internetowej EPER: <http://eper.ec.europa.eu/>
- Raport przeglądowny EPER: Komisja Europejska, Bruksela, listopad 2004 r., dostępny na stronie internetowej EPER <http://eper.ec.europa.eu/>
- Protokół PRTR: Protokół EKG ONZ podpisany przez Wspólnotę Europejską i 23 państwa członkowskie w dniu 21 maja 2003 r. w Kijowie, oparty na Konwencji z Aarhus z 1998 r. (Konwencja o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska)
- Wytyczne EKG-ONZ w sprawie PRTR: dostępne na stronie internetowej: <http://www.unece.org/env/pp/prtr.docs.htm>